

69667



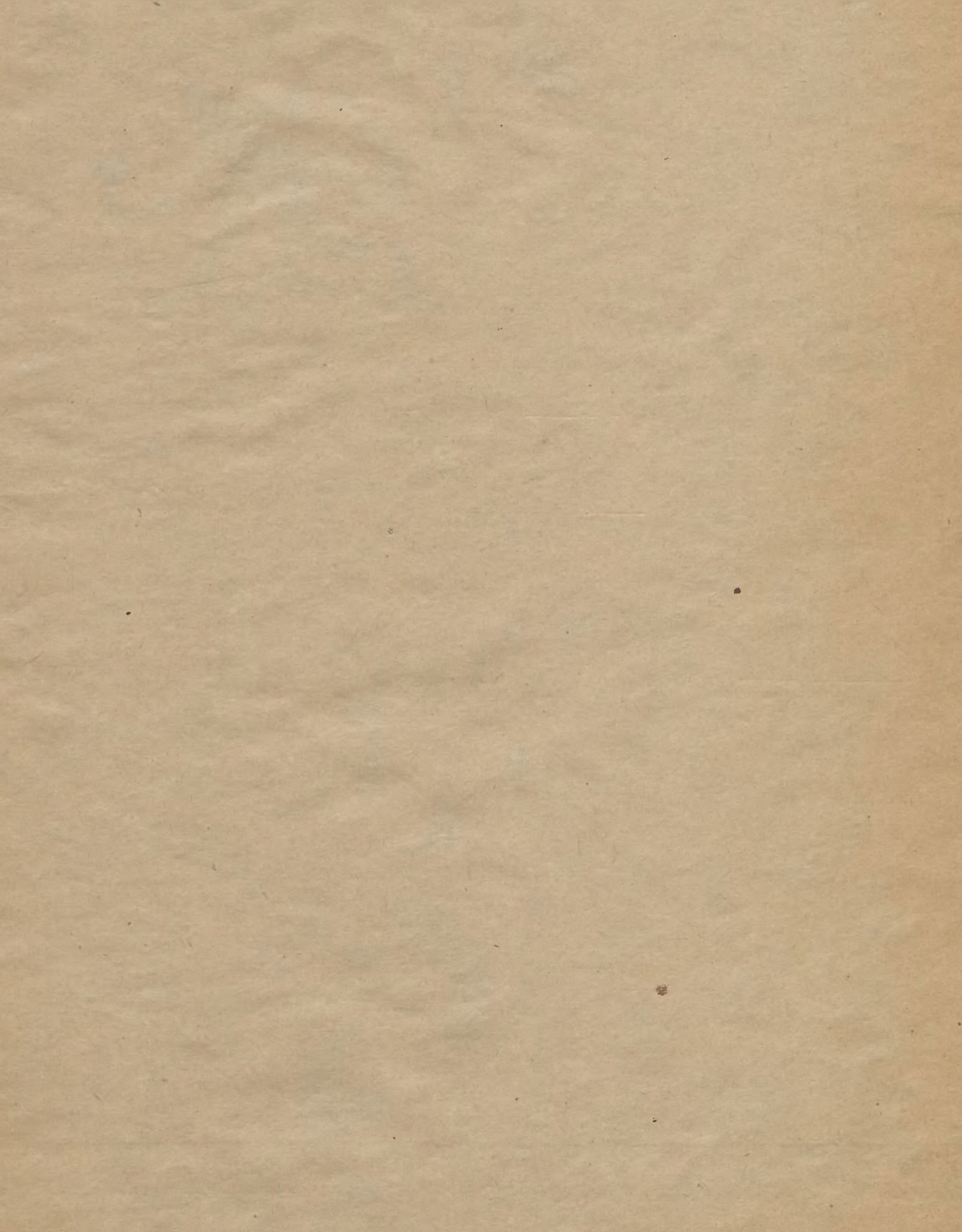
BIBLIOTHECA
UNIVERSITATIS
TORONTO

P



69667





PROF. DR JAN PILTZ

KLINIKA

NEUROLOGICZNO-PSYCHJATRYCZNA
UNIwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie

CLINIQUE

DES MALADIES NERVEUSES ET MENTALES
DE L'UNIVERSITÉ DES JAGELLONS DE CRACOVIE (POLOGNE)

THE JAGIELLO UNIVERSITY CLINIC
FOR NERVOUS AND MENTAL DISEASES, CRACOW (POLAND)

DIE NEUROLOGISCH-PSYCHIATRISCHE
KLINIK

DER UNIVERSITÄT KRAKAU (POLEN)

KRAKÓW 1929

NAKŁADEM KLINIKI NEUROLOGICZNO-PSYCHJATRYCZNEJ UNIwersytetu Jagiellońskiego

KLINIKA
NEUROLOGICZNO-PSYCHJATRYCZNA
UNIWERSYTETU JAGIELLOŃSKIEGO
W KRAKOWIE

KLINIKA

NEUROLOGICZNO-PSYCHIATRYCZNA

IMIĘ WYSTĘPIŁO JAGIELLOŃSKIEGO

W KRAKOWIE

69664

III



I.

POWSTANIE KLINIKI.

Powstanie Kliniki neurologiczno-psychiatrycznej zawdzięcza Uniwersytet Jagielloński byłemu Sejmowi Krajowemu (galicyjskiemu), ówczesnemu prezydentowi miasta Krakowa, śp. dr Juljuszowi Leo i ówczesnemu ministrowi skarbu śp. dr Witoldowi Korytowskiemu. Dzięki przychylnemu poparciu dra Leo udało się Uniwersytetowi uzyskać od Sejmu Galicyjskiego na budowę Kliniki 50,000 koron, a od gminy miasta Krakowa drogą wymiany plac odpowiednio duży i w suchym miejscu położony. Śp. drowi Korytowskiemu Uniwersytet zawdzięcza uzyskanie funduszków na budowę Kliniki w kwocie 1,200.000 koron.

Projekt techniczny Kliniki wykonał i budowę kierował naczelnik biura technicznego ówczesnego Starostwa krakowskiego architekt Józef Sare. Ogólny program i plan organizacji Kliniki wypracował dyrektor Kliniki.

II.

OGÓLNY OPIS KLINIKI.

Klinika neurologiczno-psychiatryczna Uniwersytetu Jagiellońskiego położona jest w dzielnicy szpitali i klinik przy ul. Kopernika. Składa się z dwóch klinik: z Kliniki chorób nerwowych i Kliniki chorób psychicznych — i rozmieszczona jest w trzech pawilonach. W pierwszym mieści się Klinika neurologiczna, w trzecim Klinika psychiatryczna. Pawilon środkowy służy dla chorych, których cierpienie stoi na pograniczu między chorobami nerwowymi i psychicznymi. Mieszkanie dyrektora mieści się w osobnym domku*).

Pawilony kliniczne zwrócone są frontem na południe, do ul. Kopernika, leżą jeden za drugim w odległości 25 metrów, równoległe do siebie, a połączone z sobą na dwóch poziomach, suterenu i parteru, krytym korytarzem, który łącząc pawilony, dzieli je na skrzydła wschodnie i zachodnie.

Do każdego skrzydła pawilonów należy taras słoneczny wzorowo utrzymanego ogrodu klinicznego. Całość daje oku pełne zadowolenie estetyczne przez lekkość budowlę i swobodę w wyzyskaniu przestrzeni.

Wschodnią część dawnego placu Arjańskiego zajmują należące do Kliniki, a wybudowane podczas wojny przez władze wojskowe baraki, które dawały pomieszczenie tysiącom nerwowo chorych żołnierzy. — Obecnie w barakach tych zamieszkuje część funkcjonariuszy Kliniki z rodzinami.

Ciszę, spokój i świeżość powietrza zapewniają Klinice otaczające ją z trzech stron ogrody: od zachodu ogród klasztorny Karmelitanek Bosych, od południa Ogród Botaniczny, od wschodu zadrzewiona część dawnych terenów fortyfikacyjnych Krakowa.

*) Czynsz za mieszkanie potrąca rząd z pensji dyrektora.

III.

SZCZEGÓŁOWY OPIS KLINIKI.

W pawilonie pierwszym Kliniki jedno skrzydło parteru zajmują: portiernia, poczekalnia dla interesantów, biura administracji, pokój lekarza dyżurnego, ambulatorjum dla chorych przychodzących, składające się z 2 pokoiów do badań lekarskich, z 2 pokoiów do wykonywania zabiegów leczniczych, z łazienki i z poczekalni, jednej dla nerwowo, drugiej dla umysłowo chorych, sala slōjdu, wreszcie szatnia dla uczęszczających do Kliniki studentów medycyny. W drugim skrzydle na parterze mieści się sala konferencyjna do zebrań lekarzy Kliniki, gabinet dyrektora, biblioteka naukowa, biblioteka dla chorych i wszystkie pracownie naukowe.

Na piętrze mieści się w środkowej części obszerna sala wykładowa, a w bocznych skrzydłach Klinika chorób nerwowych wraz z salką operacyjną, dającą możność ścisłego przestrzegania aseptyki przy wykonywaniu nawet drobnych zabiegów leczniczych, czy diagnostycznych. Klinika chorób nerwowych składa się z 2 dużych jasnych sal, jednej dla 12 mężczyzn, drugiej dla 12 kobiet, z oddziału pensjonarskiego, liczącego 8 oddzielnych pokoiów urządzonych z komfortem, z 2 pokoiów jadalnych, 2 pokoiów do badań lekarskich, 4 łazienek z natryskami, 2 kuchenek podręcznych i 3 mieszkań dla 6 pielęgniarek.

Na strychu pierwszego pawilonu mieści się pracownia fotograficzna, taras do kąpiei słonecznych z wanną i natryskiem, wreszcie sypialnia dzienna dla 4 pielęgniarek dyżurujących w nocy.

W pawilonie trzecim mieści się na parterze Klinika psychiatryczna, w skrzydle zachodniem oddział męski, we wschodniem kobiecy. Każdy z tych oddziałów składa się z obszernej sali dla 12 chorych, z pokoju dziennego i z 3 oddzielnych pokoiów pensjonarskich dla chorych, z pokoju do badań lekarskich, łazienki, pokoju do kąpiei stałych, kuchenki i z mieszkania dla 5 pielęgniarek. Nadto zawiera pawilon psychiatryczny pokoje do czasowego odosobnienia umysłowo chorych podnieconych.

Parter pawilonu środkowego ma rozkład analogiczny do rozkładu pawilonu trzeciego.

Piętra pawilonu drugiego i trzeciego zajmują 4 mieszkania rodzinne dla lekarzy asystentów żonatych. Mieszkania te składają się z 3 pokoiów, przedpokoju, kuchni, pokoju dla służby i łazienki.

Część środkową pawilonu trzeciego, zamykająca kryty korytarz, łączący pawilony ze sobą na parterze, zajmuje rozmównica, gdzie chorzy spotykają się z odwiedzającymi ich krewnymi.

W suterrenach pierwszego pawilonu mieści się 5 mieszkań dla służby rodzinnych, składających się z 1—2 pokoiów i kuchni, 6 mieszkań jedno-pokojowych kawalerskich, a z drugiej strony pracownia chemiczna oraz nowocześnie urządzone oddział hydropatyczny.

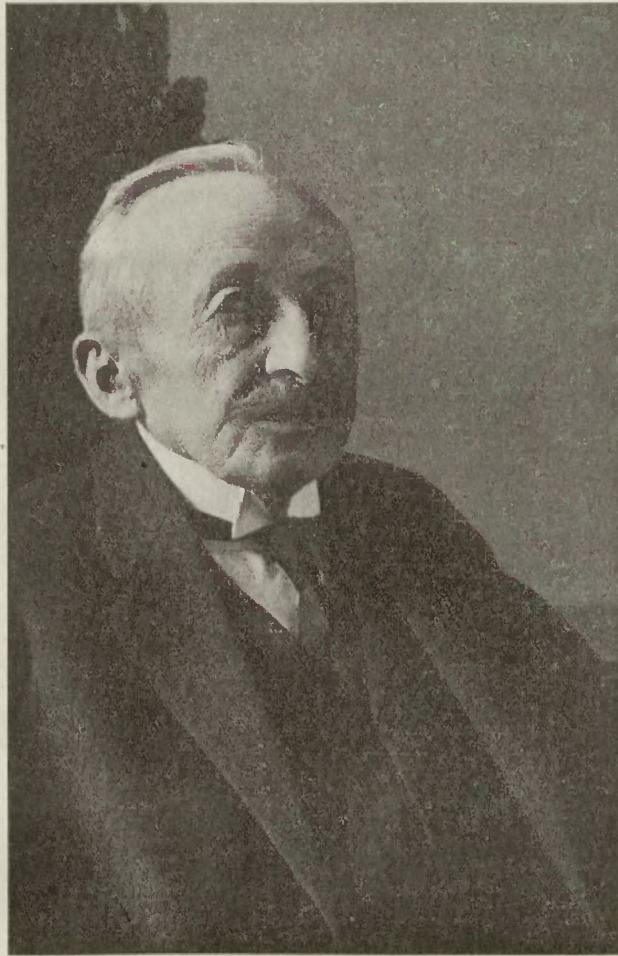
W suterrenach drugiego pawilonu pomieszczone są: z jednej strony kuchnia, z drugiej kotłownia.

IV.

INSTALACJE TECHNICZNE KLINIKI.

Klinika posiada ogrzewanie centralne wodą, które pozwala na utrzymanie w zimie odpowiedniej temperatury w obrębie całej Kliniki, nie wyłączając krytego korytarza, łączącego z sobą pawilony. Przy takim stanie rzeczy komunikacja pomiędzy poszczególnymi oddziałami i pawilonami jest niezależniona od wpływów atmosferycznych, tak samo w zimie jak i w lecie.

Oświetlenie Kliniki jest elektryczne. Oprócz instalacji elektrycznej istnieje jeszcze instalacja gazowa. Gaz służy do opalania podręcznych kuchenek oddziałowych i do potrzeb labo-



Ryc. 1. Inżynier architekt JÓZEF SARE, wiceprezydent miasta Krakowa, który kierował budową Kliniki. — Table 1. M. JOSEPH SARE, vice-président de la ville de Cracovie, ingénieur-architecte, qui dirigea la construction de la Clinique. — Fig. 1. JOSEPH SARE, Vice-President of the City of Cracow, eng. architect, who directed the construction of the Clinique. — Fig. 1. Vice-Praesident der Stadt Krakau, Ingenieur-Architect JOSEPH SARE, der Leiter des Baues der Klinik.

ratoryjnych. Kontakty elektryczne i krany wodociągowe na oddziałach psychiatrycznych otwierają się i zamykają, podobnie jak okna i drzwi, kluczem uniwersalnym, niedostępnym dla chorych, co uchyla możliwość jakiegokolwiek samowoli z ich strony.

Umywalnie tak w pojedynczych pokojach oddziałów pensjonarskich, jak i na salach wspólnych są fajansowe, zaopatrzone stale w ciepłą i zimną wodę.

Wentylacja Kliniki odbywa się zapomocą kanałów pionowych, wychodzących ponad dach. W kuchniach, magazynach i klozetach jest urządzona wentylacja wyciągowa elektryczna przy pomocy wentylatorów na strychu.

Podłogi w całej Klinice pokryte są linoleum, kuchnie, łazienki i klozety wyłożone płytkami kamionkowymi, co ułatwia utrzymanie czystości.

Dla szybkiego porozumiewania się między oddziałami i biurami Kliniki służą 22 stacje telefonów wewnętrznych; komunikację z miastem zapewniają 2 połączenia z siecią telefonów miejskich.

V.

URZĄDZENIA NAUKOWE I LECZNICZE KLINIKI.

Klinika posiada siedem bogato wyposażonych pracowni naukowych: dwie anatomiczne do badań mózgu, a mianowicie jedną do badań nad lokalizacją i drogami nerwowymi, drugą do badań histologicznych, dalej pracownię fizjologiczną z salą operacyjną do doświadczeń na zwierzętach, serologiczną, psychologiczną, mikrofotograficzną, wreszcie pracownię do badań nad konstytucją.

Z drugiej strony Klinika wyposażona jest we wszelkie nowoczesne urządzenia lecznicze, w szczególności w zakresie elektroterapii i hydroterapii.

Oddział hydropatyczny Kliniki posiada rozmaite tusze, kąpiele zwykłe, nasiadowe i nożne, kąpiel kwasowęglową, hydroelektryczną i czterokomorową; dalej posiada urządzenia do kąpieeli parowych częściowych, do leczenia gorącym suchem powietrzem tak kończyn, jak i całego ciała, wreszcie kąpiele elektryczne świetlne.

Przy oddziale hydropatycznym znajduje się pokój do badań lekarskich, gdzie chorych poddaje się badaniu tak przed, jak i po zabiegach hydropatycznych.

Do elektryzowania chorych, przebywających w Klinice, i chorych, leczonych ambulatoryjnie, służą 4 pantostaty z odpowiednią aparaturą. Prócz tego posiada Klinika diatermję, lampę kwarcową i kąpiele słoneczne.

V.

ZADANIA KLINIKI.

Uruchomiona w roku 1914 Klinika neurologiczno-psychiatryczna funkcjonowała podczas wojny jako kliniczny szpital wojskowy i dawała pomieszczenie 280 chorym w swoich trzech pawilonach klinicznych. W czasie wojny Klinika powiększyła się o dwa baraki, wybudowane przez władze wojskowe.

W latach wojennych przesunęło się przez Klinikę około 11.000 wojskowych nerwowo i umysłowo chorych, w tem około 3.000 przypadków chorobowych w następstwie wstrząsu nerwowego, wywołanego grozą zawieruchy wojennej.

Od stycznia 1919 r. rozwija Klinika systematyczną pracę w czterech kierunkach: dydaktycznym, naukowym, leczniczym i społecznym.



Fig. 2. Śp. dr JULJUSZ LEO, prezydent m. Krakowa, przyczynił się w dużej mierze do powstania Kliniki. — Table 2. Feu le Dr JULES LEO, président de la ville de Cracovie, qui contribua en grandes mesures à la création de la Clinique. — Fig. 2. The late Dr IULIUS LEO, President of the City of Cracow, to whom efforts the Clinic owes in large measure its existence. — Fig. 2. Der verstorbene Präsident der Stadt Krakau, Dr JULIUS LEO, der in grossem Masse zur Entstehung der Klinik beigetragen hat.

VII.

PRACA DYDAKTYCZNA KLINIKI.

Rola dydaktyczna Kliniki neurologiczno-psychiatrycznej — jak wogóle rola każdej kliniki uniwersyteckiej — polega na kształceniu nowych pokoleń lekarzy.

Wykłady kliniczne dla słuchaczy medycyny prowadzi profesor, poświęcając półrocze zimowe głównie cierpieniom nerwowym, letnie — chorobom umysłowym.

Prócz demonstrowania chorych wyświetla się w czasie wykładów zapomocą aparatu projekcyjnego, ustawionego w sali wykładowej, preparaty schorzeń poszczególnych części układu nerwowego. Do studjowania zaburzeń ruchowych służy także projekcja kinematograficzna.

Prócz profesora przy katedrze neuropatologii i psychiatrii jest obecnie dwóch docentów: Docent dr Eugenjusz Artwiński, prymarjusz Oddziału VI szpitala św. Łazarza i Docent dr Marcin Zieliński.

Asystenci Kliniki prowadzą ze studentami ćwiczenia praktyczne w badaniu chorych i rozpoznawaniu chorób tak na chorych, leczonych stale w Klinice, jakoteż na chorych leczonych ambulatoryjnie.

Studentom medycyny demonstruje się chorych zależnie od potrzeb dydaktycznych, bez względu na klasę opłat, jednak tylko za zgodą chorych.

VIII.

PRACA NAUKOWA KLINIKI.

Liczba pracowni naukowych i przyrządów laboratoryjnych powiększa się stopniowo w miarę postępu nauki i potrzeb pracujących naukowo w Klinice.

Plan pracy naukowej Kliniki przewiduje z jednej strony prace indywidualne, z drugiej zbiorowe opracowywanie większych zagadnień tak z dziedziny neurologji, jak i psychiatrii.

Praca zbiorowa nad jakąś jednostką chorobową — tak jak np. obecnie — nad psychosis maniacalis depressiva lub nad epilepsją — polega na tem, że u wszystkich chorych z tem cierpieniem, obok zajmowania się stroną kliniczną tej choroby, przeprowadza się szczegółowe badania naukowe. W pracowni chemicznej bada się przemianę materji, w pracowni fizjologicznej układ nerwowy wegetatywny i sprawność czynnościową poszczególnych narządów wewnętrznych; jeden z asystentów prowadzi badania serologiczne, inny zajmuje się zagadnieniem konstytucji i stroną psychopatologiczną cierpienia; wszyscy wreszcie, mając do dyspozycji potrzebne czasopisma w liczbie 33 i bogatą bibliotekę, liczącą 1650 tomów, zbierają szczegółowo literaturę, dotyczącą danego zagadnienia. Na klinicznych posiedzeniach naukowych, odbywanych raz w tygodniu, dzielą się wszyscy współpracownicy spostrzeżeniami i wynikami swej pracy i ustalają kierunek dalszego postępowania, ażeby w końcu po zebraniu odpowiedniego materiału mogli dojść do własnych wniosków.

Osobny dział pracy stanowią badania nad układem nerwowym, prowadzone w pracowniach anatomiczno-histologicznych. Wykształcony fachowo pomocnik sporządza preparaty mikroskopowe, co w dużej mierze ułatwia i przyspiesza tok samych badań naukowych.

W pracowni chemicznej badania z zakresu podręcznej chemji klinicznej przeprowadzają sami lekarze, dział badań naukowych precyzyjnych prowadzi specjalista chemik.

Owocem tak zorganizowanej, systematycznej pracy są publikacje, drukowane w periodycznych czasopismach lekarskich tak polskich, jakoteż i zagranicznych, bądź też wydawane w postaci oddzielnych monografij. Liczba publikacyj od otwarcia Kliniki w roku 1905 do roku 1928 wynosi 92.

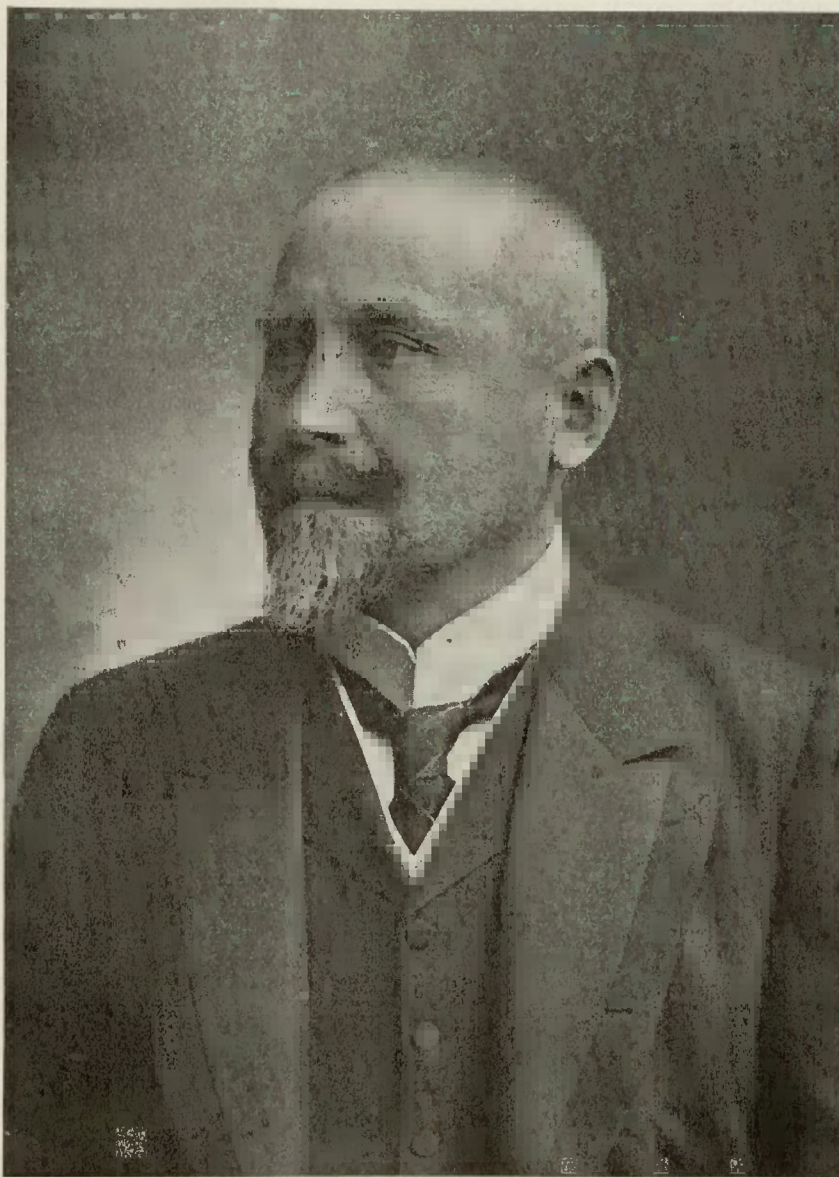


Fig. 3. Śp. Minister skarbu dr WITOLD KORYTOWSKI, któremu Wydział lekarski zawdzięcza uzyskanie funduszków na budowę Kliniki. — Table 3. Feu le D^r WITOLD KORYTOWSKI, ministre des Finances, grâce auquel la Faculté de Médecine obtint les fonds nécessaires à l'érection de la Clinique. — Fig. 3. The late D^r WITOLD KORYTOWSKI, Minister of Finance, thanks to whom the Medical Faculty obtained the funds necessary for the erection of the Clinic. — Fig. 3. Der verstorbene Finanzminister, D^r WITOLD KORYTOWSKI, welcher der medizinischen Fakultät die nötigen Geldmittel für den Bau der Klinik zur Verfügung gestellt hat.

Dla podtrzymania bezpośredniego kontaktu z nauką w środowiskach zagranicznych lekarze Kliniki biorą udział w naukowych zjazdach krajowych i zagranicznych, oraz bywają co pewien czas wysyłani do wybitniejszych klinik i instytutów naukowych w celu zaznajomienia się z najnowszymi metodami badań.

W pracach Towarzystwa Neurologicznego i T-wa Psychiatrycznego, jak również w życiu naukowym Krakowskiego Towarzystwa Lekarskiego Klinika bierze żywy udział przez wygłaszanie odczytów lub referatów i demonstrowanie ciekawszych przypadków klinicznych.

IX.

LECZENIE W KLINICE.

W ambulatorjum Kliniki udziela się codziennie przed południem z wyjątkiem niedziel i świąt bezpłatnych porad lekarskich niezamożnym chorym. Po południu przychodzą do zabiegów leczniczych chorzy leczeni ambulatoryjnie. Chorych, zgłaszających się do ambulatorjum, przyjmuje się w razie potrzeby do Kliniki dla stałego leczenia.

Do Kliniki przyjmuje się chorych zasadniczo tylko po zbadaniu przez dyrektora, lub jednego z lekarzy Kliniki, wyjątkowo na podstawie szczegółowego opisu przebiegu choroby i stanu chorego, podanego przez lekarza, który chorego leczył.

Dział elektroterapeutyczny pod kierownictwem lekarzy asystentów prowadzą ich pomocnicy, t. zw. koasystenci, rekrutujący się ze starszych słuchaczy medycyny.

Obsługę oddziału hydropatycznego stanowią kwalifikowani masażyści i masażyстки, którzy również wykonywują masaż i inne zabiegi bądź to w osobnym gabinecie oddziału hydropatycznego, bądź też w pokojach chorych stosownie do zarządzeń lekarzy.

Leczenie zapomocą pracy ogranicza się w zimie do slöjdu w oddzielnej sali. Mężczyźni zajęci są drobnymi robotami stolarskimi i piłeczkowemi, kobiety wykonywują robótki z rafii itp. Kierownictwo slöjdu spoczywa w rękach fachowca, wykształconego w zakresie przemysłu artystycznego. W lecie chorzy pracują w ogrodzie warzywnym i kwiatowym Kliniki.

Do dyspozycji chorych Klinika ma własny plac tenisowy i kąpiel słoneczną.

Nerwowo chorzy korzystają z pełnej swobody, w słoneczne dni letnie przebywają w ogrodzie Kliniki, lub też w położonym tuż obok ślicznym Uniwersyteckim Ogrodzie Botanicznym. Chorzy umysłowo korzystają z oddzielnej części ogrodu klinicznego pod nadzorem pielęgniarek.

Czasowe odosobnienie podnieconych umysłowo chorych stosuje się tylko wyjątkowo. W ostrych okresach psychozy stosuje się między innymi w szerokim zakresie kąpiele przedłużone.

Szczególną uwagę zwraca Klinika na psychoterapię.

Stosując rozmaite metody psychoterapii, przedewszystkiem nie zapomina się o psychoterapeutycznym wpływie otoczenia, wśród którego chory przebywa. Dlatego też Dyrekcja stara się nadać Klinice — o ile to jest możliwe — wygląd kulturalnego, estetycznego, miłego zacisza domowego.

Już przy wejściu do Kliniki — oko chorego mile uderzają piękne, całe lato kwitnące róże i inne krzewy, tworzące estetyczne połączenie barw i form. To samo w ogródkach poszczególnych pawilonów Kliniki.

Kwiaty upiększają okna Kliniki i jej wnętrza. W tym celu korzysta Klinika z własnej cieplarni.

Zaciszne pokoje dzienne z firankami, obrazami, kwiatami, wygodnymi kanapkami i fotelami, z radjo, z grammi towarzyskimi — stwarzając dla chorych miłe miejsce pobytu, ułatwiają stosowanie wszelkich metod leczenia.

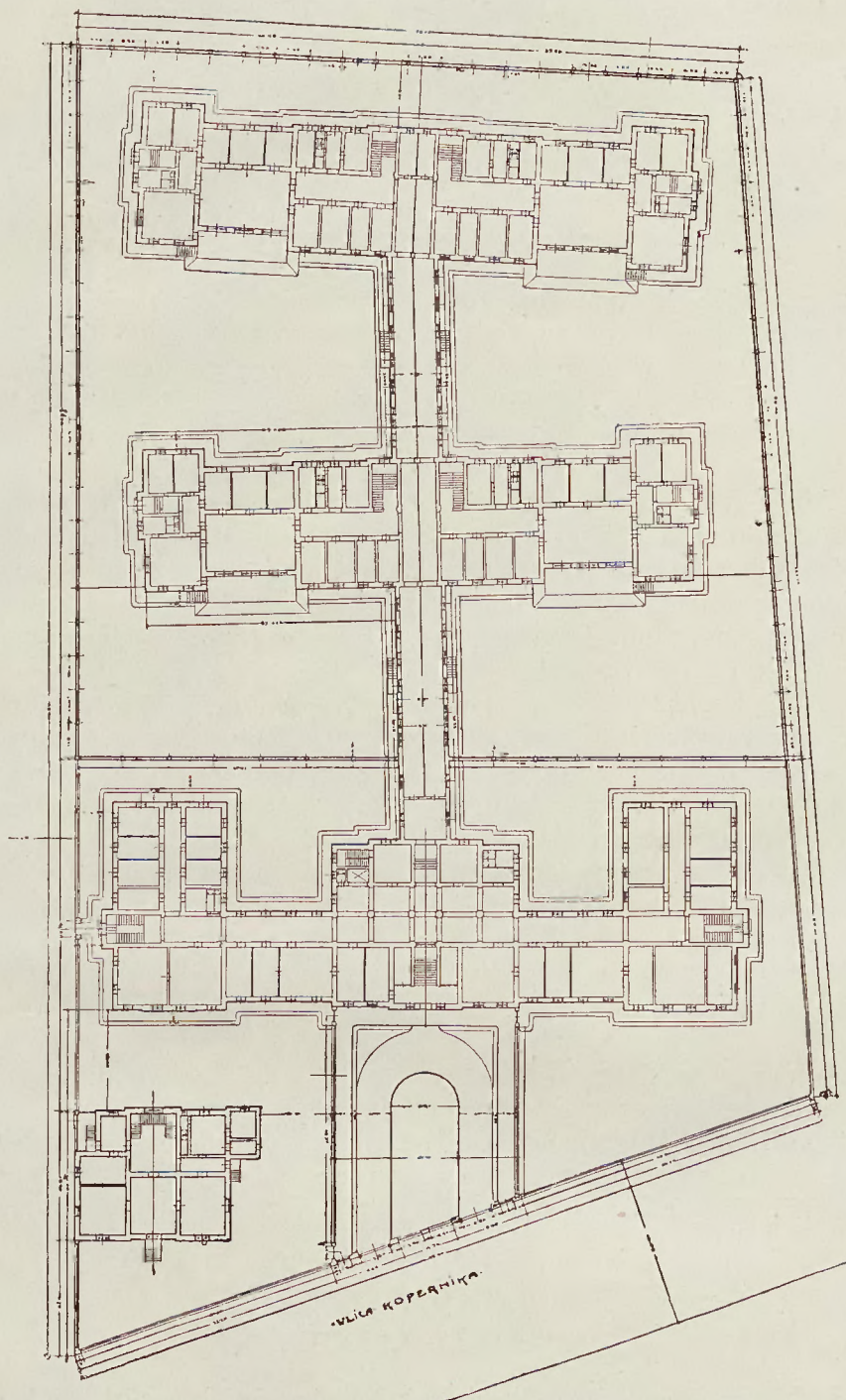


Fig. 4. Rzut poziomy Kliniki. — Table 4. Plan horizontal de la Clinique. —
Fig. 4. Ground plan of the Clinic. — Fig. 4. Situationsplan der Klinik.

Ponieważ Klinika ma tylko 90 łóżek, przeto lekarze oddziałowi, których jest 6, mając stosunkowo niedużą liczbę chorych stałych w opiece, mogą poświęcać dostateczną ilość czasu indywidualnemu traktowaniu poszczególnych przypadków.

Klinika neurologiczno-psychiatryczna jest w ścisłym kontakcie z innymi Klinikami Uniw. Jagiell. i w razie potrzeby korzysta z rad innych specjalistów.

W ciągu ostatnich lat 7 leczono się w Klinice rocznie około 360 chorych stałych i 850 chorych przychodnich.

X.

PRACA SPOŁECZNA KLINIKI.

Wychodząc z założenia, że umiejętne, oparte na znajomości psychiki, traktowanie dzieci wrażliwych, nerwowych, czy niedorozwiniętych umysłowo może mieć duże znaczenie dla ich przyszłości, Klinika nawiązała w roku 1921 kontakt z kołami pedagogicznymi, by wspólnymi siłami rozpocząć szeroko zakreśloną akcję, mającą na celu krzewienie wśród wychowawców odpowiedniego zrozumienia dla zbożeń nerwowych u dzieci i racjonalnych sposobów zapobiegania im.

Doniosłość takiego kroku oceniło należycie Ministerstwo W. R. i O. P. i zorganizowało w Klinice kurs psychopatologii dziecięcego wieku dla nauczycieli, zamierzających poświęcić się pracy w specjalnych szkołach pomocniczych dla dzieci nerwowo lub psychicznie upośledzonych, głuchoniemych, ociemniałych i t. d. W listopadzie 1921 r. przybyli na ten kurs członkowie Seminarjum Pedagogiki specjalnej z Warszawy pod kierownictwem dr M. Grzegorzewskiej, naczelniczki wydziału dla szkół specjalnych w Min. W. R. i O. P.

Dalsza współpraca Kliniki i Władz szkolnych w szczególności Kuratorjum Krakowskiego Okręgu szkolnego doprowadziła do uruchomienia przy Klinice dwóch poradni: jednej dla wad wymowy, drugiej dla dzieci nerwowych i wogóle trudnych do wychowania.

Oprócz tych 2 poradni istnieje w Klinice jeszcze Poradnia antyalkoholowa.

Wszystkie te 3 poradnie prowadzone są przez odpowiednio przygotowanych specjalistów.

Oprócz tego od 3 lat odbywają się w Klinice systematyczne wykłady z zakresu chorób nerwowych i umysłowych: dziecięcego wieku — dla nauczycieli szkół powszechnych, młodzieżowego wieku — dla profesorów szkół średnich, zaznaczając w tych drugich wykładach okres dojrzewania płciowego. Wykłady te ze szczególnem uwzględnieniem alkoholizmu jako jednej z najważniejszych przyczyn powstawania chorób psychicznych i nerwowych prowadzi Dyrektor Kliniki.

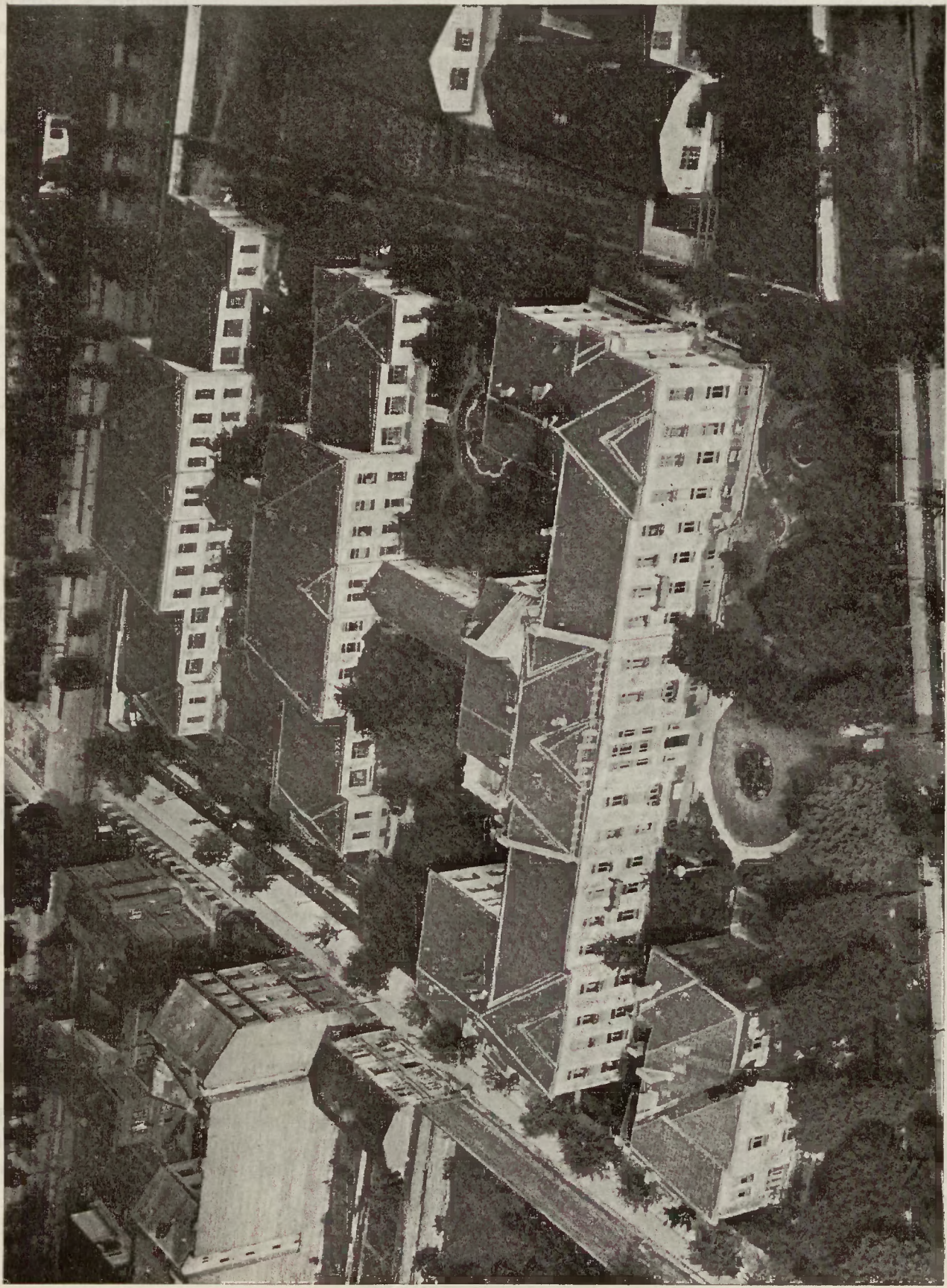
Motywy współpracy specjalistów lekarzy i pedagogów jest również dążenie do skierowania dzieci na drogę najbardziej odpowiadającą ich konstytucji psychofizycznej i ich zdolnościom, i dlatego Klinika zajmuje się psychotechniką i poradnictwem zawodowem; posiada do badań w tym kierunku odpowiednio zaopatrzoną pracownię i urządza odczyty z tego zakresu, które prowadzi dr Wł. Medyński.

XI.

PERSONAL KLINIKI.

Personal lekarski Kliniki składa się obecnie oprócz dyrektora z 5 lekarzy asystentów i 6 lekarzy wolontariuszy. W charakterze pomocników lekarzy pracuje 2 studentów medycyny.

Codziennie o godzinie 12 zbierają się w sali konferencyjnej wszyscy lekarze Kliniki, by wraz z dyrektorem omówić sprawy bieżące zarówno lekarskie, jak i administracyjne.



Ryc. 5. Ogólny widok budynków Kliniki z aeroplanu. Po stronie lewej pawilony i domek dyrektora, po prawej baraki. — Table 5. La Clinique vue à vol d'oiseau. A gauche les 3 pavillons et la villa du directeur à droite les constructions auxiliaires de la Clinique en bois. — Fig. 5. A bird's eye view of the Clinic. To the left the three pavilions and the villa of the Director, to the right the wooden barracks belonging to the Clinic. — Fig. 5. Allgemeine Ansicht der Klinik gesehen vom Aeroplan. Links die 3 Pavillons und die Villa des Director, rechts die hölzernen Baracken der Klinik

Podobnie jak w klinikach szwajcarskich każdy lekarz ma zawsze przy sobie notatnik, w którym zapisuje sprawy, nie nadające się do natychmiastowego załatwienia, lecz do omówienia na konferencji. Na tych codziennych konferencjach rozpatruje się sprawy, które wyłoniły się w ciągu 24 godzin, a także takie, jakie przewiduje się na następne 24 godzin. W ten sposób skoncentrowana jest uwaga na wszystkie sprawy życia klinicznego.

Personal pielęgniarski składa się z przełożonej, 6 pielęgniarek oddziałowych, 21 pielęgniarek i 3 pielęgniarzy.

Starannie przez przełożoną pielęgniarek dobierany personal pielęgniarski spełnia swe obowiązki sumiennie, delikatnie i taktownie, do czego przyczyniają się odpowiednie kursy i pogadanki z pielęgniarkami, prowadzone systematycznie przez starszych asystentów. Pielęgniarkom zaleca się, ażeby nie prowadziły nigdy głośnych rozmów i dlatego — chociaż Klinika przepelniona jest chorymi — panuje wszędzie spokój i cisza.

Wspólna troska o dobro chorego jest najlepszym dla wszystkich łącznikiem. Dążenie do kierowania się szczerością i zaufaniem w stosunkach wzajemnych i wdrażanie personalu do prawdomówności — pracę w Klinice niezmiernie ułatwia.

Do personalu Kliniki należą pozatem 3 siły kancelaryjne, kierowniczka magazynów, pralni i szwalni, kierownik slōjdu, laborant, mechanik, ogrodnik, kursor, 2 masażyści i kąpielowych, 2 masażystki i kąpielowe, 2 szwaczki, 4 praczki, portjer, 4 stróżów, 2 pomocników mechaników, pomocnik ogrodnika.

XII.

ADMINISTRACJA KLINIKI.

Administracja Kliniki — tak jak we wszystkich klinikach i zakładach psychiatrycznych zagranicznych — znajduje się całkowicie w rękach Dyrektora Kliniki, który prowadzi ją przy pomocy dwóch starszych asystentów.

Istnieje wśród lekarzy dążenie do wprowadzenia w życie Kliniki zasad naukowej organizacji pracy, a mianowicie dąży się do tego, ażeby np. lekarz, prowadzący ambulatorjum, mógł jak najszybciej zbadać chorą robotnicę, która spieszy się do swoich zajęć: wpaja się w portjerów Kliniki, ażeby bez zwłoki załatwiali interesantów i t. p.

Oprócz personalu administracyjnego kancelaryjnego, który mieszka poza Kliniką, wszyscy funkcjonariusze Kliniki, a więc tak lekarze, jak służba pielęgniarska, jak wreszcie funkcjonariusze niżsi mieszkają w Klinice, co w dużej mierze przyczynia się do utrzymania na odpowiednim poziomie tak opieki lekarskiej, jak i pielęgniarskiej i do sprawnego funkcjonowania wszystkich działów pracy w Klinice.

Wikt dla chorych i personalu klinicznego dostarcza za odpowiednią opłatą przedsiębiorca-restaurator, przyrządzający wszystko na miejscu w kuchni Kliniki. Prowadzenie kuchni pozostaje pod stałą kontrolą lekarzy Kliniki.

XIII.

DOCHODY I WYDATKI KLINIKI.

Pobory personalu Kliniki oraz wydatki na prąd elektryczny, gaz i wodę pokrywa skarb państwa.

Wszystkie wydatki Kliniki — a więc żywienie chorych, opał, leki, naprawa i uzupełnianie inwentarza, konserwacja budynków (tę rubrykę tylko w nieznaczej mierze pokrywa częściowo skarb państwa), różne inwestycje i t. d. pokrywa Klinika z własnych funduszy, pochodzących z opłat chorych.



Ryc. 6. Willa Dyrektora. — Table 6. Villa du Directeur. — Fig. 6. Villa of the Director. — Fig. 6. Villa des Direktors.

W Klinice istnieją 3 klasy. Opłata za całkowite utrzymanie i leczenie chorego wynosi obecnie w klasie I-iej — 14, w II-iej — 8, a w klasie III-iej — 5 złotych dziennie. Wysokość tych taks ustanawia Wydział lekarski.

Wprowadzenie oddziałów pensjonarskich umożliwi Klinice przyjmowanie pewnej liczby chorych zamożniejszych, którzy, korzystając z większych wygod i komfortu, opłacają wyższe taksy i przez to ułatwiają utrzymanie stale 10 do 15 łóżek bezpłatnych dla zupełnie ubogich chorych, których cierpienie zasługuje na szczególniejszą uwagę z punktu widzenia dydaktycznego, naukowego, leczniczego lub społecznego.

Poza zwyczajnymi taksami istnieje w Klinice t. zw. fundusz dyspozycyjny, powstający z dobrowolnych darów, składanych przez chorych lub ich rodziny na rzecz Kliniki. Fundusz ten obraca Dyrekcja Kliniki przede wszystkim na cele naukowe Kliniki.

Istnienie funduszu dyspozycyjnego z darów chorych umożliwi Klinice pokrywanie wydatków nieraz bardzo znacznych na cele naukowe, na szczególne potrzeby i inwestycje kliniczne, opłatę dodatkowego personelu i pomoc dla biednych chorych. Przy pomocy tego funduszu Dyrekcja Kliniki może dokupywać różne przyrządy naukowe, prowadzić intensywniejszą pracę w swych laboratorjach, uzupełniać należycie bibliotekę, uprzyjemniać chorym pobyt w Klinice — np. przez prenumerowanie dla nich czasopism, zakładanie na salach radioaparatury, urządzenie koncertów i t. p. Z tego funduszu opłaca Dyrekcja Kliniki 4 lekarzy wolontariuszy oraz dwie fachowo wykształcone siły pomocnicze zajęte w pracowniach anatomicznej i chemicznej; pokrywane są również wydatki związane z wyjazdami asystentów do wybitniejszych klinik i instytutów naukowych oraz na kongresy naukowe.

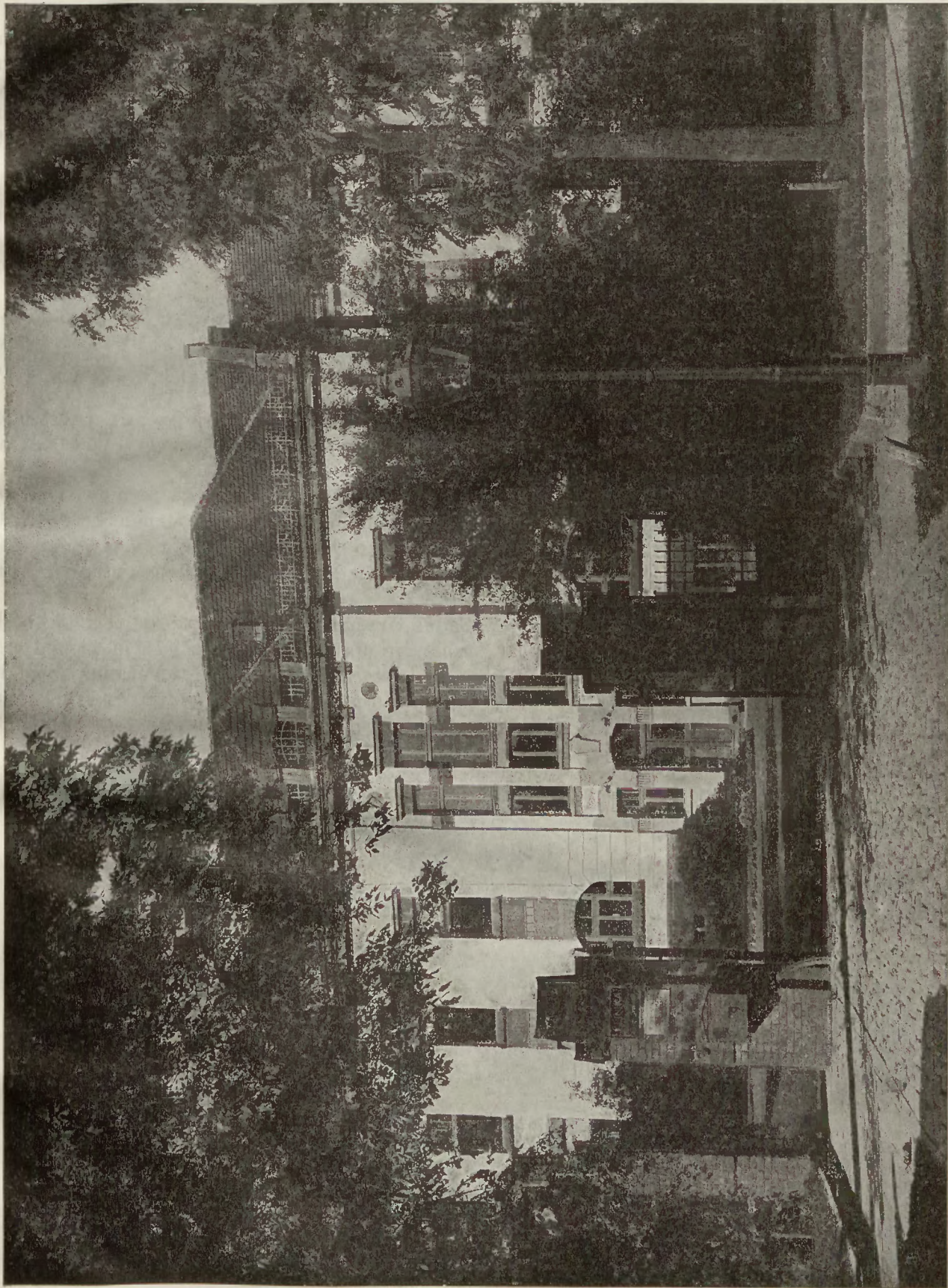
Przeszczerpienie powyższych zasad organizacji klinik zagranicznych*) na nasz grunt, gdzie rząd nie rozporządza jeszcze dostatecznymi środkami, jest tembardziej wskazane, że w ten sposób mogą być ciężary utrzymania instytucji użyteczności publicznej, jakimi są kliniki uniwersyteckie — przynajmniej częściowo, przeniesione z rządu centralnego na społeczeństwo.

XIV.

WSPÓŁPRACOWNICY KLINIKI.

Od r. 1905 przesunął się przez ambulatorjum neurologiczno-psychiatryczne, a następnie przez Klinikę szereg lekarzy, z których wielu zajęło poważne stanowiska na polu działalności naukowej, społecznej, jak np. dr Borowiecki — Profesor i Dyrektor Kliniki neurologiczno-psychiatrycznej w Poznaniu, dr Grzywo-Dąbrowski — Profesor i Dyrektor Zakładu Medycyny Sądowej Uniw. Warszawskiego, prof. dr Zygmunt Markowski we Lwowie, dr Artwiński — Docent Uniw. Jagiell. i prymarjusz szpitala św. Łazarza w Krakowie, dr Jarkowski w Paryżu — Docent Uniw. Warsz., dr Gruszecka — Docent Uniw. w Poznaniu, śp. dr. Juljusz Morawski — b. Docent U. J. i dyrektor Zakładu psychiatrycznego w Kobierzynie, dr. Pieńkowski — Docent Uniw. Warsz., dr Rogalski — Docent anatomji opisowej U. J., dr Rose — Docent Uniw. Warsz. i kierownik specjalnego instytutu do badań mózgu, dr Zieliński — Docent Uniw. Jag. w Krakowie, dr Łuniewski — Dyrektor Zakładu psychiatrycznego w Tworkach pod Warszawą, dr Nelken — naczelny lekarz oddziału psychiatrycznego Szpitala Ujazdowskiego w Warszawie, śp. dr. Jarecki — Dyrektor zakładu dla głuchoniemych w Warszawie, śp. dr. Onufrowicz — Dyrektor Sanatorjum dla nerwowo chorych w Krakowie, dr Sochacki — naczelny lekarz

*) Dyrektor Kliniki przeszczerpił powyższe zasady organizacji klinik ze Szwajcjarji, gdzie przez kilkanaście lat przebywał z początku na studjach, później na stanowisku asystenta w Zurychu i w Genewie w klinikach profesorów Forela, Bleulera i Martina, wreszcie na stanowisku wicedyrektora kliniki prof. Mahaima w Lozannie.



Ryc. 7. Główne wejście I pawilonu. — Table 7. Entrée principale. — Fig. 7. Principal Entrance. — Fig. 7. Der Haupteingang.

oddziału neurologiczno-psychiatrycznego Szpitala Okręgowego w Krakowie, dr Szymański — Dyrektor Zakładu Psychiatrycznego w Warcie.

Katetra neuropatologii i psychiatrii w Krakowie od r. 1905 aż do chwili uruchomienia stałej Kliniki w r. 1914, posiadała jedynie Ambulatorjum dla chorych przychodzących, a nie rozporządzała stałymi łózkami klinicznymi. Wobec tego Dyrektor Kliniki, pragnąc umożliwić swoim ówczesnym współpracownikom nabycie doświadczenia klinicznego i ułatwić im poznanie najnowszych zdobyczy wiedzy — zdołał uzyskać dla niektórych z nich posady płatnych etatowych lekarzy w klinikach i zakładach neurologiczno-psychiatrycznych w Szwajcarii.

W ten sposób posadę lekarza w kantonalnym zakładzie psychiatrycznym w Rheinau pod Zurychem przez szereg lat zajmowali kolejno dr Stefan Borowiecki, dr Maksymiljan Rose, dr Tadeusz Rogalski i bł. p. dr Jan Landau, podobną posadę w Klinice psychiatrycznej prof. Bleulera w Zurychu zajmował dr Jan Nelken — a w Klinice psychiatrycznej prof. Mahaima w Lozannie — śp. dr Juljusz Morawski.

Oprócz tego, korzystając ze stypendjów udzielonych przez Krakowską Akademię Umiejętności i Wiedeńskie Ministerstwo Oświaty, — dr Borowiecki przez dłuższy czas pracował nad anatomją mózgu u prof. Monakowa w Zurychu, a dr Rogalski nad histopatologją układu nerwowego u prof. Alzheimera w Monachjum.

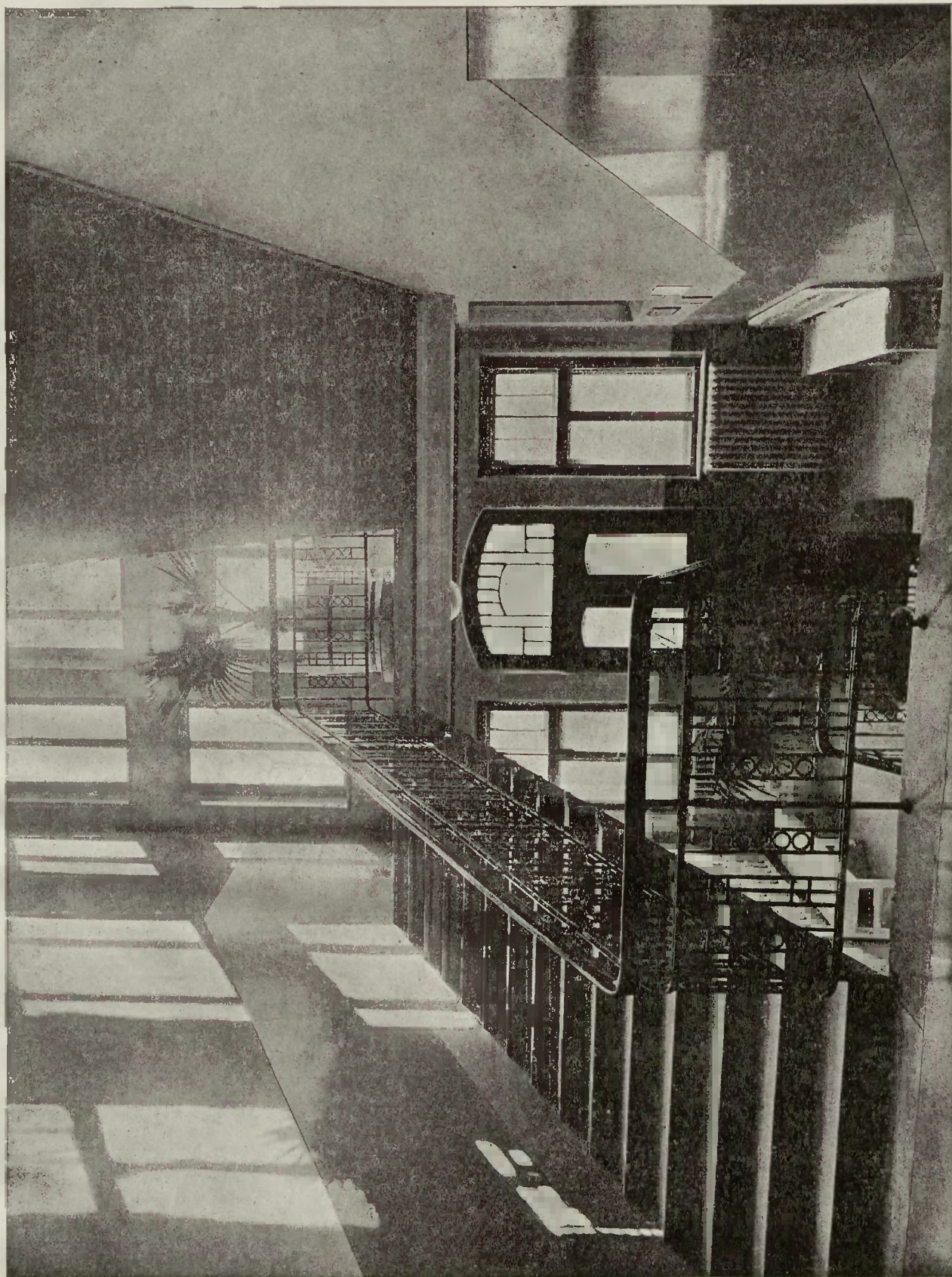
Na tem miejscu pozwalamy sobie podkreślić uczynność i bezinteresowność neurologów i psychiatrów szwajcarskich przy okazywaniu poparcia i pomocy w pracy swoim młodszym kolegom polskim.

Obecnie w Klinice zajętych jest oprócz profesora 14 pracowników, a mianowicie 5 asystentów etatowych: dr Aurelja Sikorska, dr Władysław Chłopicki, dr Włodzimierz Godłowski, dr Tadeusz Frąckowiak, dr Stanisław Paszkowski; — 6 wolontariuszy: dr Władysław Medyński, dr Eugenjusz Brzeziński, dr Aleksandra Stębowska, dr Ludwik Łuka, dr Jan Gallus, dr Adam Kunicki; — 2 pomocników — słuchaczy medycyny.

Pracownię serologiczną, chemiczną i do badań przemiany materji prowadzi dr Sikorska, laboratorium anatomji mózgu dr Brzeziński, pracownię do badań nad konstytucją dr Medyński.

Poradnię dla dzieci szkolnych z wadami wymowy prowadzi dr Stębowska, poradnię dla dzieci nerwowych i trudnych do wychowania dr Medyński, poradnię antyalkoholową dr Frąckowiak.

Obowiązki zastępcy Dyrektora Kliniki i kierownika Ambulatorjum prowadzą kolejno, zmieniając się co rok, dwaj pierwsi asystenci Kliniki.



Ryc. 8. Główna klatka schodowa w I pawilonie. — Table 8. Escalier du I pavillon. — Fig. 8. Staircase in Pavilion I.
Fig. 8. Die Haupttreppe im I Pavilon.

I.

CRÉATION DE LA CLINIQUE.

Ceux qui contribuèrent le plus à la création de la Clinique des maladies nerveuses et mentales de l'Université des Jagellons de Cracovie, ouverte en 1914, furent le Dr Jules Leo, Président de la Ville de Cracovie et le Dr Witold Korytowski, Ministre des Finances. Grâce au Dr Leo, l'Université obtint de la Diète du pays une somme de 50.000 couronnes, et la municipalité lui donna un vaste terrain de construction. Grâce au Dr Witold Korytowski, le gouvernement alloua une somme de 1.200.000 couronnes pour l'édification de la Clinique.

Les plans furent dressés par l'architecte Joseph Sare, chef du bureau technique du Starostwo de Cracovie, et ce fut lui qui en dirigea la construction. Le programme général ainsi que le plan d'organisation furent élaborés par le Directeur de la Clinique.

II.

DESCRIPTION GÉNÉRALE.

La Clinique des maladies nerveuses et mentales est située rue Copernic, dans le quartier des cliniques et hôpitaux. Elle se compose de deux cliniques: celle des maladies nerveuses et celle des maladies mentales; elle est divisée en trois pavillons. La clinique des maladies nerveuses se trouve dans le premier de ces pavillons, la clinique des maladies mentales dans le troisième; celui du milieu est occupé par les malades qui sont à la limite des maladies nerveuses et mentales. Le directeur habite dans une maison à part*).

La façade des pavillons est exposée au midi et donne sur la rue Copernic. Ces pavillons sont situés l'un après l'autre à distance égale; ils sont reliés entre eux, au niveau du sous-sol et du rez-de-chaussée, par un corridor couvert qui les divise en deux ailes, celle de l'est et celle de l'ouest.

Chacun d'eux possède une terrasse ensoleillée et un jardin bien entretenu. Le tout donne à l'oeil une entière satisfaction esthétique, grâce à la légèreté des constructions et à la liberté de l'espace.

La partie est de l'ancienne Place Arjański est occupée par des bâtiments en bois construits au cours de la grande guerre par les autorités militaires et où des milliers de soldats nerveux requirents des soins. Actuellement, quelques-uns des employés de la Clinique y habitent ainsi que leurs familles.

Les jardins qui, de trois côtés, entourent la Clinique, — à l'ouest le jardin du couvent des Carmélites déchaussées, au sud le Jardin Botanique et à l'est une partie boisée des anciennes fortifications, — lui donnent le silence, la paix et l'air pur.

*) Le loyer de l'habitation du directeur est retenu par l'Etat sur ses appointements.

III.

DESCRIPTION DÉTAILLÉE.

Dans l'une des ailes du premier pavillon se trouvent la loge du concierge, une salle d'attente, les bureaux de l'administration, la chambre du médecin de service, la Polyclinique avec ses deux cabinets de consultations, deux pièces pour l'exécution des soins thérapeutiques, une salle de bain, deux salles d'attente, l'une pour les nerveux, l'autre pour les aliénés, une salle de slöjd, enfin un vestiaire pour les étudiants en médecine qui assistent aux cours. Dans l'autre aile, il y a, au rez-de-chaussée, une salle de séances médicales, le bureau du directeur de la Clinique, une bibliothèque scientifique, une bibliothèque pour les malades et tous les laboratoires.

La partie centrale de l'étage est occupée par une vaste salle où ont lieu les cours et conférences; dans les ailes latérales se trouvent la clinique des maladies nerveuses et une salle où les opérations ont lieu selon toutes les règles de l'asepsie. La clinique des maladies nerveuses comprend deux grandes salles communes bien éclairées, l'une pour 12 hommes, l'autre pour 12 femmes, une division de première classe se composant de huit chambres aménagées avec tout le confort, deux salles à manger, deux cabinets de consultations, quatre salles de bain avec douches, deux petites cuisines et 3 logements pour 6 infirmières. Dans les combles du premier pavillon il y a un atelier de photographie, une terrasse pour bains de soleil avec baignoire et douche, enfin une chambre à coucher où se reposent pendant le jour les infirmières qui sont de service la nuit.

Au rez-de-chaussée du troisième pavillon se trouve la clinique psychiatrique; dans l'aile ouest la division des hommes, dans l'aile est celle des femmes.

Chacune de ces divisions se compose d'une vaste salle commune pour 12 malades, d'une salle où les malades séjournent pendant la journée, de trois chambres particulières de première classe, d'une salle de consultations, d'une salle de bain, d'une salle de bains permanents, d'une petite cuisine et de logements pour 5 infirmières. En outre, dans ce pavillon de psychiatrie, il y a des chambres où les malades sont isolés en cas d'urgence. L'aménagement du rez-de-chaussée du pavillon central est analogue à celui du troisième pavillon.

Aux étages des second et troisième pavillons il y a quatre logements pour les médecins-assistants mariés. Ces logements se composent de trois pièces d'habitation, d'une antichambre, d'une cuisine, d'une chambre de bonne et d'une salle de bain.

La partie centrale du troisième pavillon, qui se trouve au bout du corridor reliant les pavillons entre eux, est occupée par un parloir, où les malades reçoivent leurs visites.

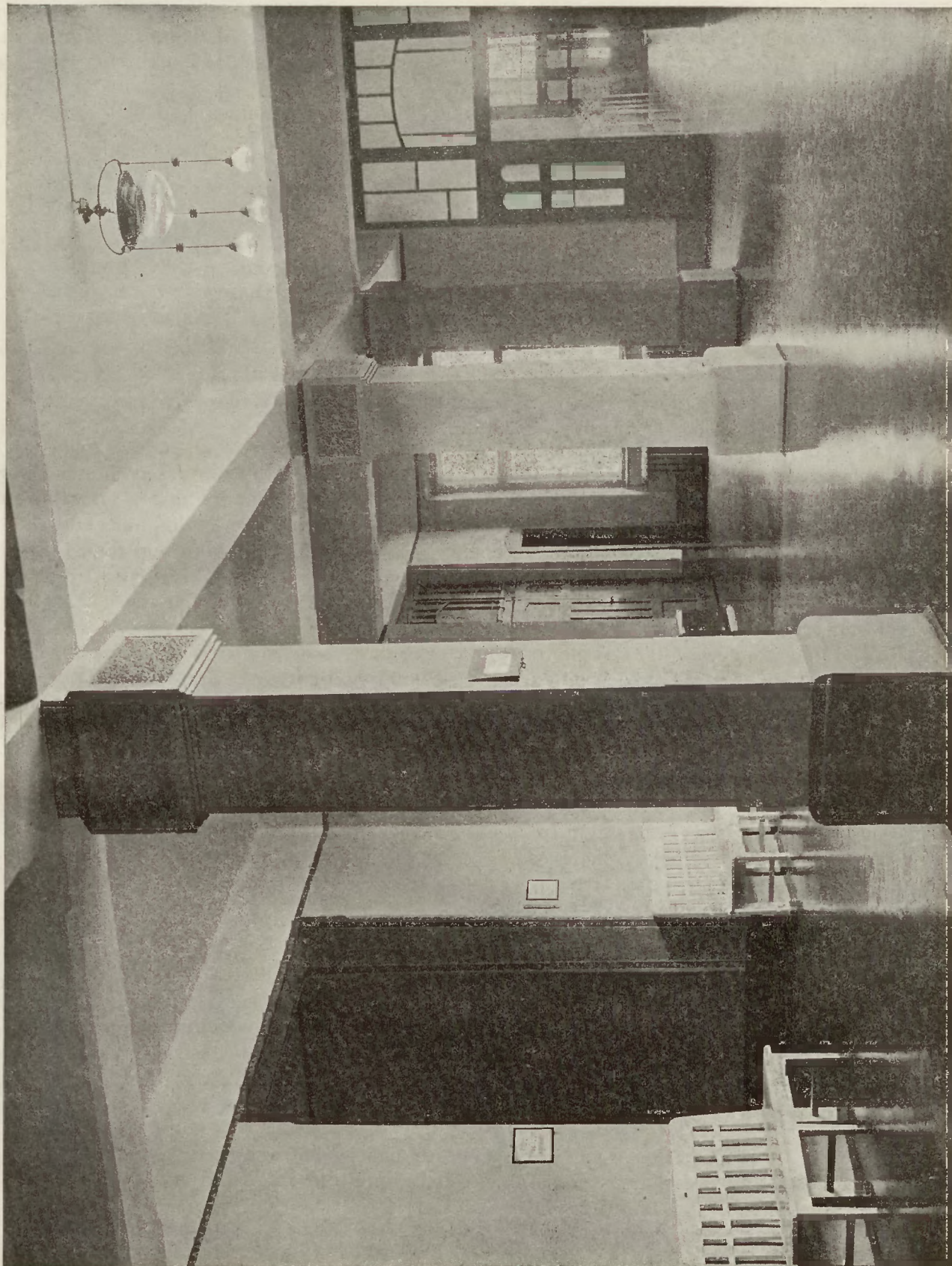
Dans les sous-sols du premier pavillon se trouvent 5 logements pour les gens du service. Ces logements se composent d'une ou de deux pièces d'habitation et d'une cuisine. Il y a encore dans les sous-sols 6 chambres meublées pour les célibataires.

De l'autre côté, il y a un laboratoire de chimie et une section d'hydrothérapie munie d'une installation moderne. Dans les sous-sols du deuxième pavillon se trouvent d'un côté la cuisine, de l'autre les chaudières du chauffage central.

IV.

AMÉNAGEMENTS TECHNIQUES.

La Clinique possède de chauffage central à l'eau qui permet d'entretenir en hiver une température normale dans toute la Clinique et dans le corridor couvert reliant les pavillons entre eux. De cette façon, les communications entre les divisions et les pavillons ne dépendent aucunement des effets atmosphériques.



Ryc. 9. Vestibul I pawilonu. — Table 9. Le vestibule du I pavillon. — Fig. 9. Vestibule in Pavilion I. — Fig. 9. Vestibul im I Pavillon.

La Clinique est éclairée à l'électricité; en outre, il y a encore le gaz pour les réchauds des petites cuisines des divisions et pour les appareils des laboratoires. Les commutateurs électriques et les robinets des conduits d'eau des divisions psychiatriques s'ouvrent et se ferment, ainsi que les fenêtres et les portes, à l'aide d'un passe-partout inaccessible aux malades, ce qui rend tout abus impossible.

Les lavabos des chambres particulières et des salles communes sont en porcelaine, ils sont pourvus d'eau courante chaude et froide.

La ventilation de la Clinique a lieu par des tuyaux verticaux s'élevant au-dessus des toits; dans les cuisines, magasins et w. c., la ventilation aspiratrice est faite au moyen de ventilateurs électriques placés dans les combles.

Les parquets de toute la Clinique sont couverts de linoléum; les cuisines, salles de bain et w. c. sont pavés, ce qui permet d'entretenir toute la propreté nécessaire.

Vingt-deux appareils téléphoniques locaux facilitent les communications entre les divers bureaux et divisions. Deux appareils centraux relient la Clinique au réseau de la ville.

V.

AMÉNAGEMENTS SCIENTIFIQUES ET THÉRAPEUTIQUES.

La Clinique possède sept laboratoires scientifiques richement aménagés: deux laboratoires d'anatomie pour les recherches concernant le cerveau, l'un pour les recherches sur la localisation et les voies nerveuses, l'autre pour les recherches histologiques; un laboratoire de physiologie avec une salle d'opérations pour les expériences sur les animaux, des laboratoires de sérologie, de psychologie, de microphotographie, enfin un laboratoire pour les recherches sur la constitution.

De plus la Clinique possède toutes les installations thérapeutiques modernes, surtout en ce qui concerne l'électro et l'hydrothérapie.

La section d'hydropathie est pourvue de toutes sortes de douches, de bains ordinaires, de bains de siège et de pieds, de bains d'acide carbonique, hydroélectrique et à quatre cellules; elle possède encore des bains de vapeur locaux, des bains d'air sec et chaud servant à traiter aussi bien les extrémités que le corps en entier, enfin elle a aussi des bains de lumière électrique de différentes couleurs.

Dans la section d'hydrothérapie, il y a un cabinet de consultations où les malades sont examinés aussi bien avant qu'après le traitement hydropathique.

Quatre appareils d'électrisation (pantostates) servent à soigner les malades de la Clinique et ceux de la Polyclinique. Celle-ci est en outre munie d'un appareil de diathermie, d'une lampe de quartz et de bains électriques.

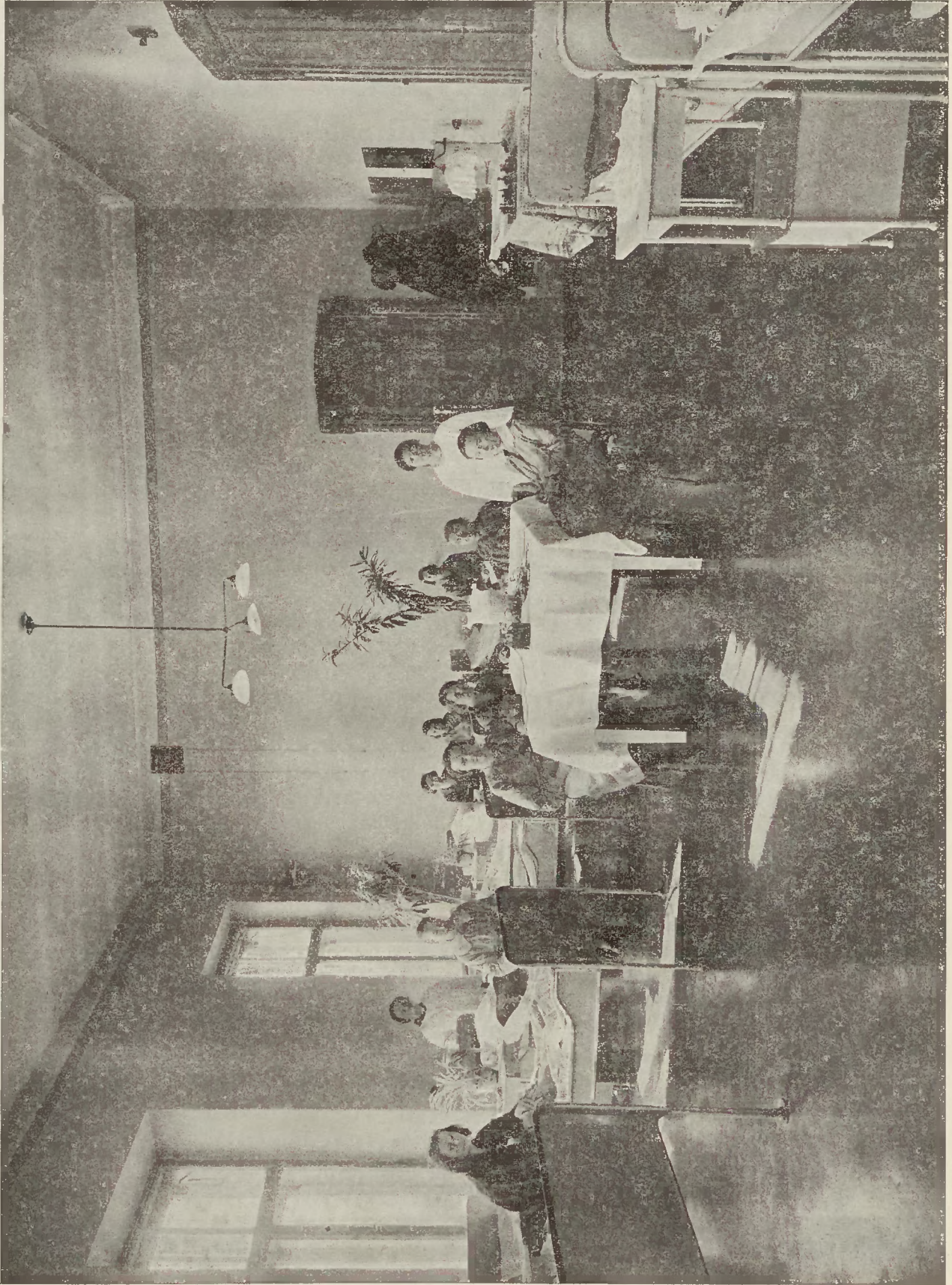
VI.

DEVOIRS DE LA CLINIQUE.

Ouverte en 1914, la Clinique de neurologie et de psychiatrie servit au cours de la grande guerre d'hôpital militaire. Dans ses trois pavillons, elle pouvait contenir 280 malades. Deux bâtiments en bois furent construits pendant la guerre par les autorités militaires.

Environ 11.000 soldats et officiers nerveux et aliénés passèrent par la Clinique. Parmi eux il y en eut à peu près 3000 atteints de chocs nerveux occasionnés par les horreurs de la guerre.

À partir de janvier 1919, la Clinique offre un champ de travail systématique dans quatre domaines, à savoir les domaines didactique, scientifique, thérapeutique et social.



Ryc. 10. Sala chorych w I pawilonie. — Table 10. Salle commune du I pavillon. — Fig. 10. General ward in Pavillon I.
Fig. 10. Gemeinsamer Krankensaal im I Pavillon.

VII.

TRAVAIL DIDACTIQUE.

Le rôle didactique de la Clinique de neurologie et de psychiatrie consiste, ainsi que celui de toute clinique universitaire, à former de nouvelles générations de médecins.

Les cours de clinique pour les étudiants en médecine sont faits par le professeur-directeur de la Clinique, le semestre d'hiver étant principalement consacré aux maladies nerveuses, celui d'été à la psychiatrie.

Outre l'examen des malades, on présente aux étudiants, au moyen d'un appareil de projection, des coupes microscopiques de différentes lésions du système nerveux. On se sert également de cinématographie pour démontrer les troubles moteurs.

Outre le professeur de la chaire de neuropathologie et de psychiatrie, il y a actuellement encore deux privat-docents: le dr Eugène Artwiński, médecin-chef de la VI-ème Section de l'Hôpital Saint-Lazare, et le dr Martin Zieliński.

Les médecins-assistants de la Clinique font, avec les étudiants, des travaux pratiques pour l'examen et la diagnose des malades soignés à la Clinique et à la Polyclinique.

Les malades présentés aux étudiants pendant les cours et travaux sont choisis indépendamment de la classe qu'ils occupent. Les malades ne sont présentés aux étudiants que s'ils y consentent.

VIII.

TRAVAIL SCIENTIFIQUE.

Le nombre des laboratoires scientifiques et des instruments nécessaires augmente à mesure des progrès scientifiques et des besoins.

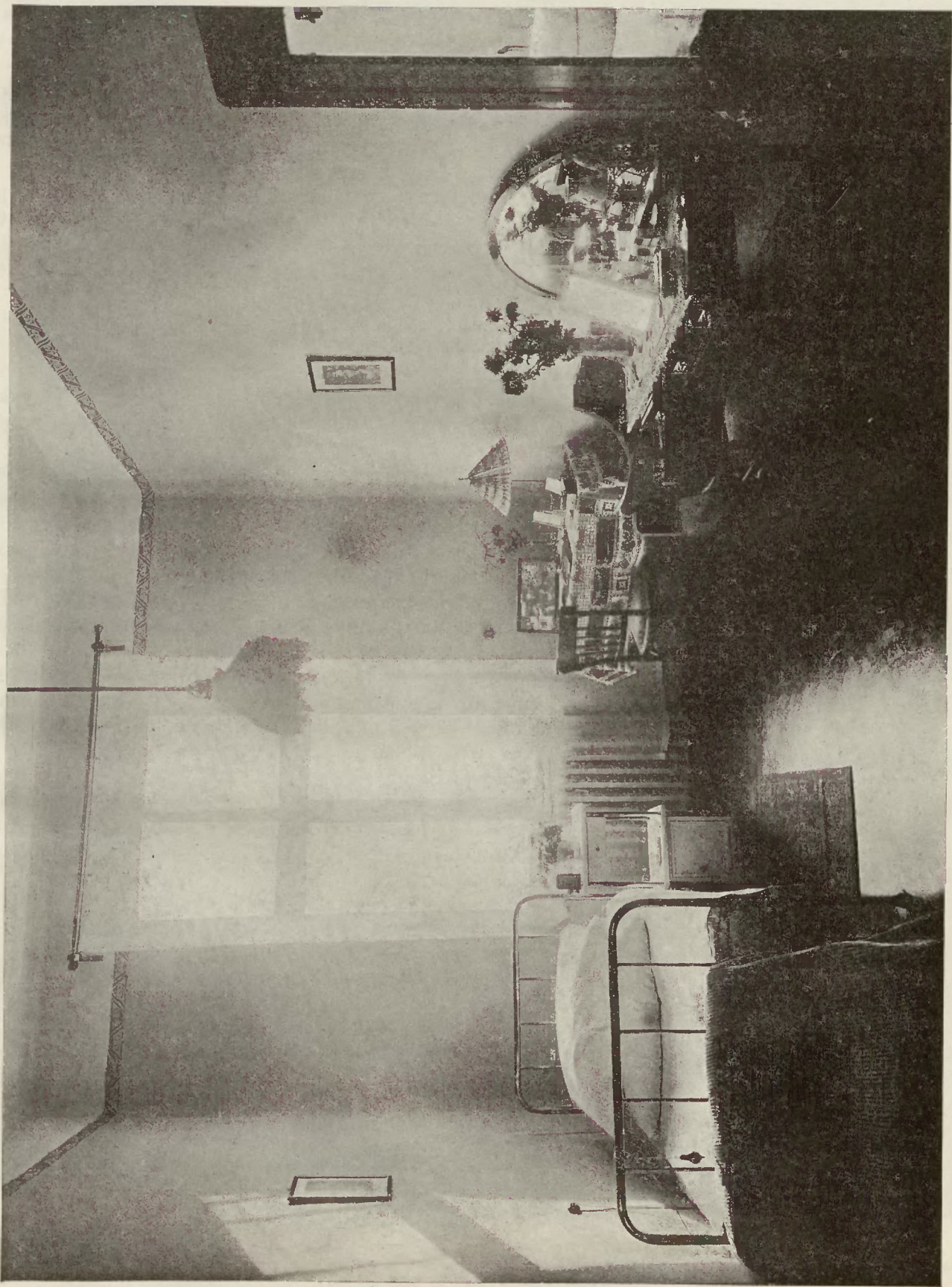
Le plan du travail scientifique prévoit, d'une part, des travaux individuels, d'autre part, des travaux collectifs ayant pour but l'étude des problèmes importants de la neurologie et de la psychiatrie.

Les travaux collectifs sur une unité pathologique, comme par ex. la psychose maniaéo-dépressive et l'épilepsie, consistent à examiner tous les malades atteints de ce mal, en prenant considération non seulement le côté clinique de leur maladie, mais aussi en faisant de minutieuses recherches scientifiques. Dans le laboratoire de chimie on examine l'échange des matières; dans le laboratoire de physiologie on examine le système nerveux végétatif et sympathique, le fonctionnement des organes internes particuliers; l'un des médecins-assistants s'occupe des recherches sérologiques, un autre étudie les problèmes de la constitution physique, un troisième s'occupe de la psychopathologie et tous enfin, ayant à leur disposition des revues scientifiques au nombre de 33, ainsi qu'une bibliothèque richement pourvue de 1650 volumes, collectionnent en détail la littérature concernant ces questions.

Au cours des séances scientifiques qui ont lieu une fois par semaine, on discute les observations et les résultats des travaux et on en fixe la suite, afin que matériel ainsi acquis puisse donner lieu à des conclusions en ce qui concerne l'éthiologie, la diagnose ou la thérapeutique de la maladie en question.

Les investigations du système nerveux pratiquées dans les laboratoires d'anatomie forment une section à part. Un aide technique auxiliaire qualifié prépare et colore les coupes microscopiques, ce qui facilite beaucoup le travail et permet d'économiser le temps si précieux des médecins.

Les analyses chimiques quotidiennes sont faites par les médecins eux-mêmes, tandis que les recherches scientifiques plus précises sont faites par un chimiste spécialiste.



Ryc. 11. Pokój oddziału pensjonarskiego. — Table 11. Chambre de première classe. — Fig. 11. Separate room, 1st Class.
Fig. 11. Krankenzimmer der Pensionärabteilung.

Les résultats des travaux organisés de cette façon systématique forment une suite de publications imprimées dans des revues périodiques médicales polonaises et étrangères ou éditées à part sous forme de monographies. Le nombre des publications depuis la création de la Clinique jusqu'en 1928 s'élève à 92.

Pour être en contact constant avec les milieux scientifiques étrangers, les médecins de la Clinique prennent part à des congrès scientifiques polonais et internationaux. Ils sont également envoyés dans les cliniques et institutions scientifiques les plus éminentes pour y apprendre à connaître les méthodes de recherches les plus nouvelles.

La Clinique prend une part active aux travaux des Sociétés de neurologie et de psychiatrie, à ceux de la Société médicale de Cracovie, soit en faisant des conférences, soit en présentant des rapports ou en exposant des cas rares et curieux.

IX.

TRAITEMENT DES MALADES.

Chaque jour, dans la matinée, à l'exception des dimanches et fêtes, les malades indigents sont reçus gratuitement à la Polyclinique. L'après-midi on reçoit les malades qui ont besoin de soins thérapeutiques. Ceux qui, parmi eux, doivent subir un traitement prolongé sont admis à la Clinique.

En principe, ce n'est qu'après examen du directeur ou de l'un des médecins que les malades sont admis à la Clinique. L'admission peut avoir exceptionnellement lieu à l'appui d'une description détaillée du cours de la maladie et de l'état actuel du malade envoyé par le médecin traitant.

La Section d'électrothérapie, tout en restant sous la direction des médecins-assistants, est dans les mains des assistants recrutés parmi les étudiants en médecine.

Le personnel de la section d'hydropathie se compose de masseurs et masseuses qualifiés qui exécutent les massages et autres soins soit dans une pièce réservée à cet effet dans la section d'hydropathie, soit dans les chambres des malades, selon les prescriptions des médecins.

En hiver, le traitement par le travail a lieu dans une salle de slöjd aménagée à cet effet. Les hommes s'occupent de petits travaux de menuiserie et à la scie, les femmes exécutent des ouvrages de vannerie. Ces travaux sont dirigés par un spécialiste de l'industrie artistique. En été, les malades entretiennent le potager et le jardin de la Clinique.

Un court de tennis et une place réservée aux bains de soleil sont à la disposition des malades.

Les nerveux sont pleinement libres; les jours de soleil, en été, ils se promènent dans le jardin de la Clinique ou dans le superbe Jardin Botanique de l'Université situé tout à côté. Une partie séparée du jardin de la Clinique est réservée aux aliénés qui y séjournent sous la surveillance d'infirmières.

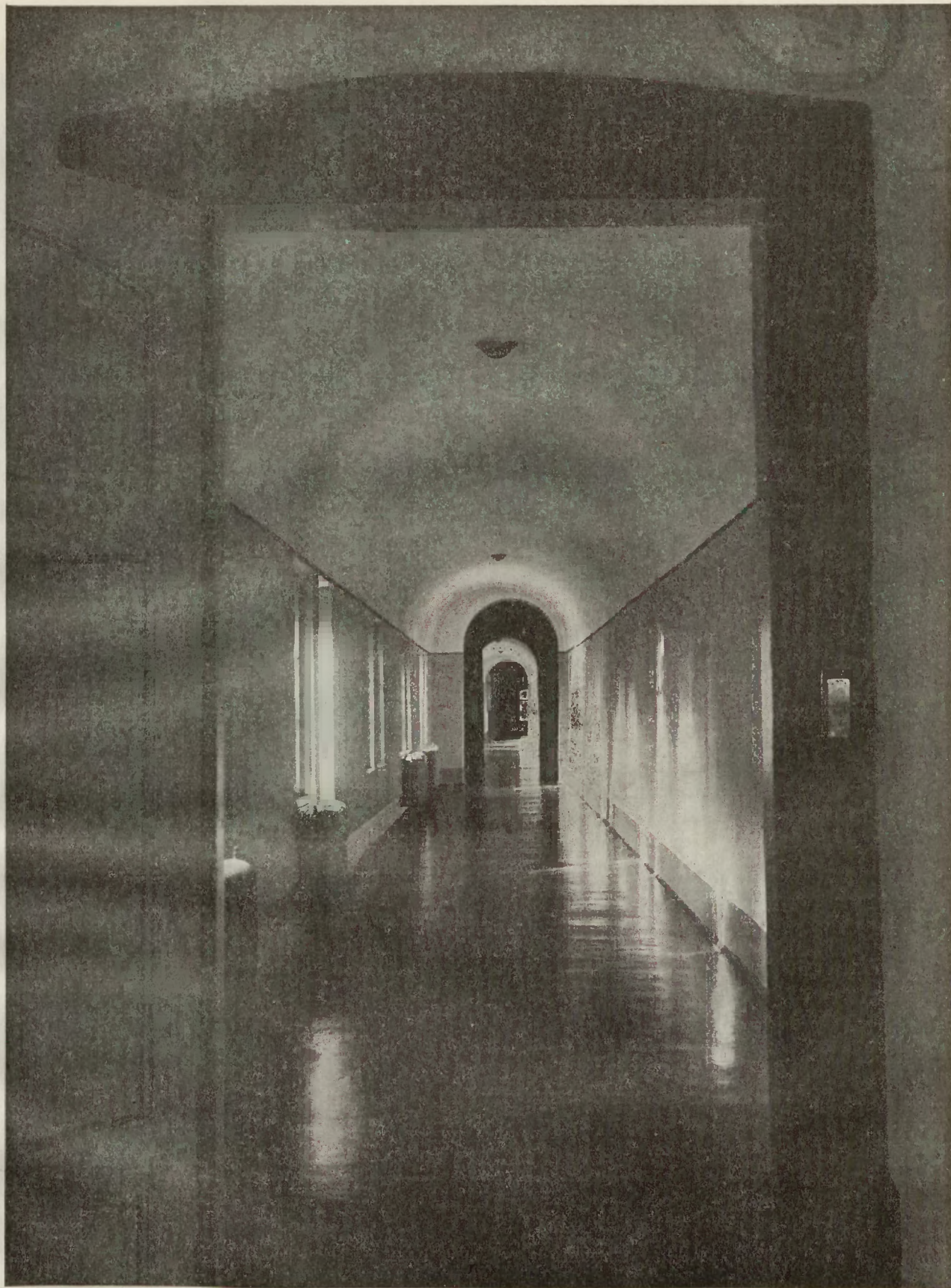
L'isolement temporaire des aliénés n'a lieu qu'exceptionnellement. Dans les périodes aiguës de psychose, on applique largement des bains permanents.

La Clinique apporte une attention toute spéciale à la psychothérapie.

Tout en appliquant toutes sortes de méthodes de psychothérapie, on se souvient toujours de l'influence psychothérapeutique de l'entourage du malade. C'est pourquoi la Direction s'efforce, dans la mesure du possible, de donner à la Clinique un aspect esthétique et la quiétude du foyer familial.

En entrant à la Clinique, l'oeil du malade est agréablement frappé par les roses et autres fleurs qui s'épanouissent pendant la belle saison, ainsi que par l'harmonie des couleurs et les formes des arbustes. Il en est de même dans les jardins des pavillons.

Les fenêtres et l'intérieur de la Clinique sont ornés de fleurs. La Clinique possède des serres à cet effet.



Ryc. 12. Korytarz łączący pawilony. — Table 12. Le corridor reliant les pavillons entre eux. — Fig. 12. The corridor connecting the pavilions. — Fig. 12. Der Verbindungskorridor zwischen den Pavillonon.

Les salles de jour avec leurs rideaux, leurs tableaux, leurs fleurs, leurs canapés et fauteuils, leurs appareils de T. S. F., leurs jeux de société, sont pour les malades un lieu de séjour agréable et facilitent l'application de toutes les méthodes de traitement.

Comme la Clinique n'a que 90 lits, les 6 médecins des sections, n'ayant relativement qu'un petit nombre de malades à traiter, ont le temps nécessaire pour s'occuper de tous les cas en particulier.

La Clinique de neurologie et de psychiatrie est en relations constantes avec les autres cliniques universitaires et, au besoin, elle profite des conseils d'autres spécialistes.

Au cours des 7 années dernières, le nombre approximatif des personnes soignées annuellement était de 360 malades permanents et de 850 pour la Polyclinique.

X.

TRAVAIL SOCIAL.

Prenant en considération que le traitement rationnel des enfants sensibles, nerveux ou arriérés, basé sur une connaissance profonde de l'âme de l'enfant, peut avoir de grandes conséquences dans l'avenir, la Clinique entra, en 1921, en rapport avec les cercles pédagogiques, afin d'entreprendre avec eux une large action ayant pour but, d'une part, la prophylaxie des maladies nerveuses et mentales et, d'autre part, le traitement rationnel des déviations nerveuses.

Le Ministère de l'instruction publique comprit l'importance de cette action et organisa dans la Clinique de Cracovie un cours de psychopathologie infantile destiné aux instituteurs des écoles spéciales auxiliaires pour les enfants nerveux, arriérés, sourds-muets, aveugles etc.

Des membres du Séminaire pédagogique vinrent spécialement de Varsovie, en novembre 1921, sous la direction du dr M. Grzegorzeczka, chef de la section des écoles spéciales au Ministère de l'Instruction publique pour prendre part à ce cours.

Grâce à la collaboration de la Clinique et des autorités scolaires, et en particulier du Curatorium du district scolaire de Cracovie, on ouvrit à la Clinique deux dispensaires, l'un pour les enfants atteints de troubles de la parole et de la prononciation, l'autre pour les enfants nerveux et difficiles. Le troisième dispensaire qui a été installé dernièrement à la Clinique c'est le dispensaire antialcoolique. Tous ces trois dispensaires sont dirigés par des spécialistes.

En outre, depuis deux ans, ont lieu à la Clinique, des cours systématiques sur les maladies nerveuses et mentales de l'enfant pour les instituteurs des écoles primaires et des cours systématiques sur les maladies nerveuses et mentales des lycéens pour les professeurs des écoles secondaires.

Ces derniers cours portent tout spécialement sur la période de puberté et sont faits par le directeur de la Clinique.

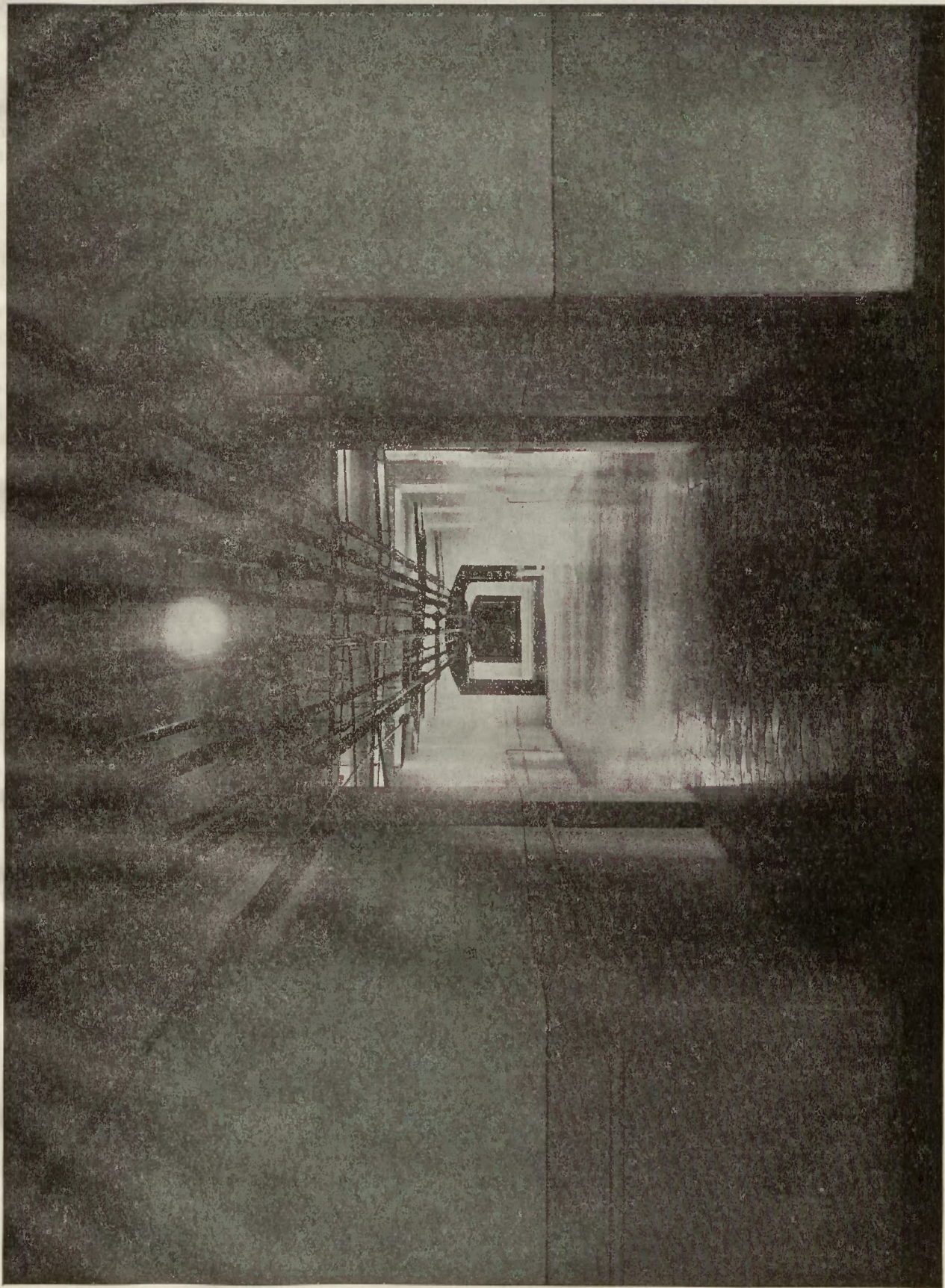
Le motif de la collaboration des médecins spécialistes et des pédagogues est également basé sur le désir d'encourager les enfants à choisir une profession qui répond à leur constitution psychique et à leurs aptitudes; c'est pourquoi la Clinique donne des conseils en ce qui concerne les professions; elle s'occupe de la psychotechnique et possède un laboratoire muni des appareils nécessaires.

Ces cours dans ce domaine sont faits par le dr Lad. Medyński.

XI.

PERSONNEL.

Le personnel médical de la Clinique se compose du directeur, de 5 médecins-assistants et de 6 médecins volontaires. Deux étudiants en médecine sont employés comme auxiliaires.



Ryc. 13. Korytarz łączący sutereny pawilonów. — Table 13. Le corridor reliant les sous-sols des pavillons. — Fig. 13. The corridor connecting the basements of the pavilions. — Fig. 13. Der Verbindungskorridor im Erdgeschoss.

Chaque jour, à midi, tous les médecins s'assemblent dans la salle des conseils pour y discuter avec le directeur toutes les questions médicales et administratives courantes. Ainsi que dans les cliniques suisses, tous les médecins portent sur eux un carnet dans lequel ils notent toutes les affaires qui ne peuvent être traitées immédiatement, afin de les discuter pendant les séances du conseil. Au cours de ces séances quotidiennes, on prend des décisions sur les affaires qui ont surgi pendant les dernières 24 heures, ainsi que sur celles que l'on prévoit pour les 24 heures à venir. De cette façon, une attention toute spéciale est concentrée sur toutes les affaires de la Clinique.

Le personnel infirmier se compose d'une supérieure, de 6 infirmières de divisions, de 21 infirmières et de 3 infirmiers.

Le personnel infirmier soigneusement choisi par la supérieure accomplit consciencieusement ses devoirs avec délicatesse et avec tact, grâce aussi aux cours et aux causeries faits systématiquement pour eux par les premiers médecins-assistants. Il est interdit aux infirmiers et infirmières de parler à haute voix, et, quoique la Clinique soit pleine de malades, le silence et la paix règnent partout.

Le souci commun du bien du malade est le meilleur lien entre tous. Grâce à la sincérité et à la confiance dans les rapports réciproques et grâce à l'éducation du personnel dans la franchise, le travail est grandement facilité.

Au personnel de la Clinique appartiennent encore 3 employés de bureau, une directrice des magasins, de la buanderie et de la lingerie, un directeur du slöjd, un préparateur, un mécanicien, un jardinier, un chasseur, 2 masseurs et garçons de bains, 2 masseuses et femmes de bains, 2 conturières, 4 lessiveuses, un concierge, 4 gardiens, 2 aides-mécaniciens, un aide-jardinier.

XII.

ADMINISTRATION.

Tout comme dans les cliniques et établissements de psychiatrie de l'étranger, l'administration de la Clinique repose entièrement entre les mains du directeur aidé des deux premiers médecins-assistants.

On s'efforce à introduire les principes d'organisation scientifique du travail. On s'efforce, par exemple, à ce que l'ouvrière malade qui se hâte à son travail soit examinée le plus vite possible; on enseigne aux portiers à régler le plus rapidement possible les affaires de ceux qui se présentent.

Outre le personnel de bureau qui habite en ville, tous les fonctionnaires, aussi bien les médecins que les infirmiers et employés subalternes, demeurent dans la Clinique, ce qui contribue en grande mesure au bon fonctionnement de tout le travail.

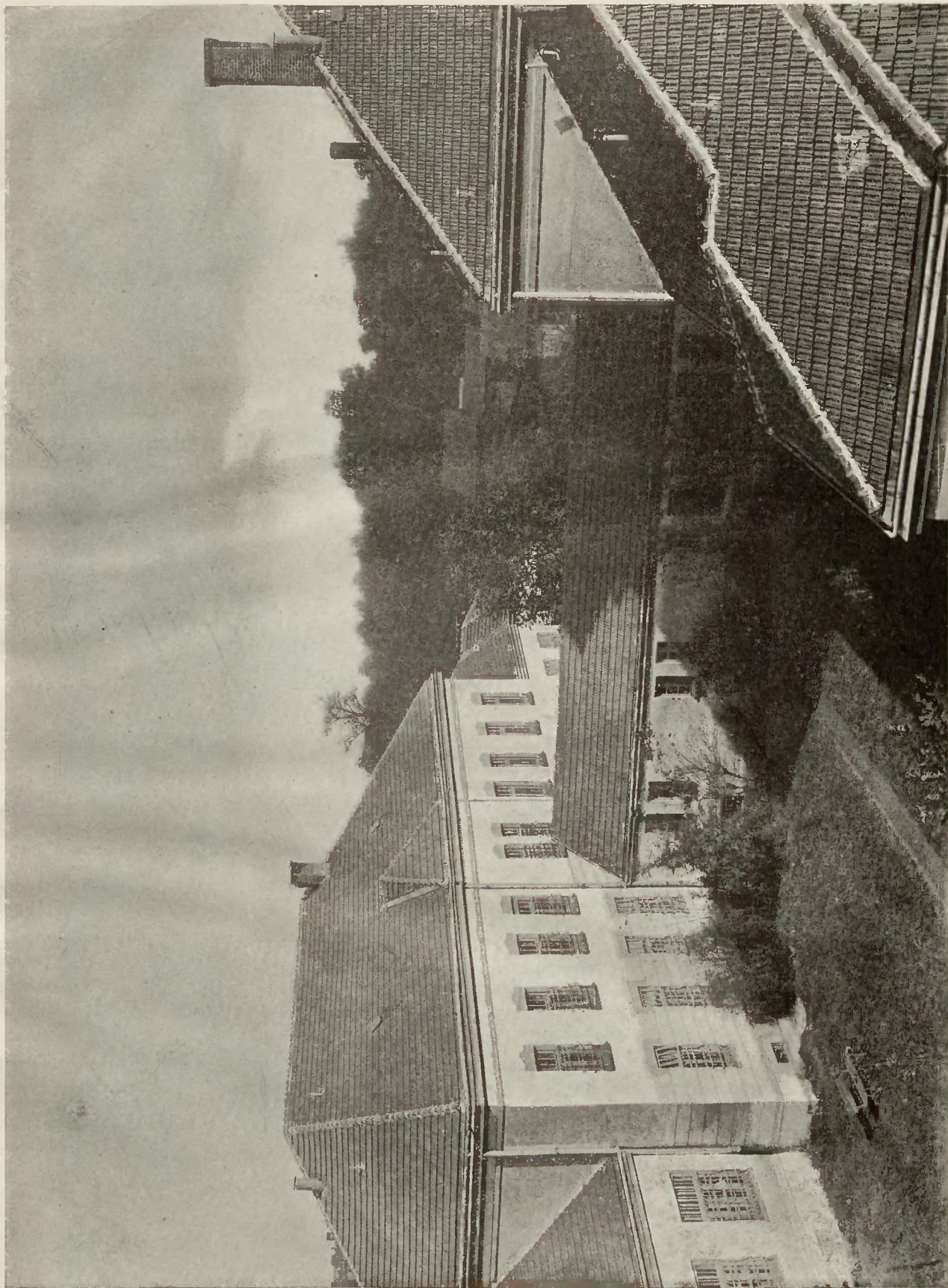
La nourriture des malades et du personnel est fournie contre paiement par un restaurateur qui la prépare sur place. La cuisine est sous le contrôle constant des médecins.

XIII.

REVENUS ET DÉPENSES.

Les appointements du personnel ainsi que les frais d'électricité, de gaz et d'eau sont couverts par l'Etat.

Toutes les autres dépenses, comme la nourriture des malades, le chauffage, les médicaments, l'achat et la réparation des meubles, la réparation des bâtiments (qui n'est que par-



Ryc. 14. Trzeci pawilon na tle drzew ostaniających jeden z bastionów dawnej twierdzy krakowskiej. — Table 14. Le III pavillon. Sur le fond des arbres masquant l'un des bastions des anciennes fortifications de Cracovie. — Fig. 14. Pavillon III. Against the threes which mask one of the bastions of the former fortifications of Cracow. — Fig. 14. Dritter Pavillon. Im Hintergrund der von Bäumen zugedeckte Bastion der früheren Festungswerke von Krakau.

tiellement couverte par l'Etat) etc. sont couvertes par la Clinique avec les fonds provenant des taxes payées par les malades.

Il y a trois classes dans la Clinique. La taxe pour tout l'entretien et les soins d'un malade se monte actuellement en 1-ère classe à 14 Zlotys, en seconde à 8 et en 3-ème à 5 Zlotys par jour. Ces taxes sont fixées par la faculté de médecine.

Outre ces taxes, la Clinique possède aussi des fonds, appelés fonds de disposition, provenant de dons volontaires de la part des malades ou de leurs familles. Ces fonds sont sur tout employés dans des buts scientifiques.

L'introduction de sections de pensionnaires permet de recevoir un certain nombre des malades aisés qui, profitant d'un plus grand confort, paient de plus fortes taxes, ce qui facilite l'entretien de 10 à 15 lits gratuits pour les indigents dont les maladies sont importantes au point de vue de la didactique, de la science pure ou de la thérapeutique.

Ces fonds de disposition provenant des dons des malades permet à la Clinique de couvrir des dépenses parfois importantes pour des buts scientifiques, pour l'achat de meubles, pour des rémunérations supplémentaires pour le personnel et pour des secours aux malades indigents. Grâce à ces fonds la direction de la Clinique peut acheter des instruments scientifiques, faire des travaux spéciaux et coûteux dans les laboratoires, compléter la bibliothèque, rendre le séjour à la Clinique agréable aux malades par des abonnements aux journaux et revues, par l'installation d'appareils de T. S. F., par des concerts etc. Quatre médecins volontaires et deux préparateurs qualifiés qui travaillent dans les laboratoires d'anatomie et de chimie sont rétribués sur ces fonds. C'est aussi grâce à cet argent que les médecins assistants peuvent faire de courts séjours dans les cliniques et institutions scientifiques les plus importantes et prendre part aux congrès scientifiques.

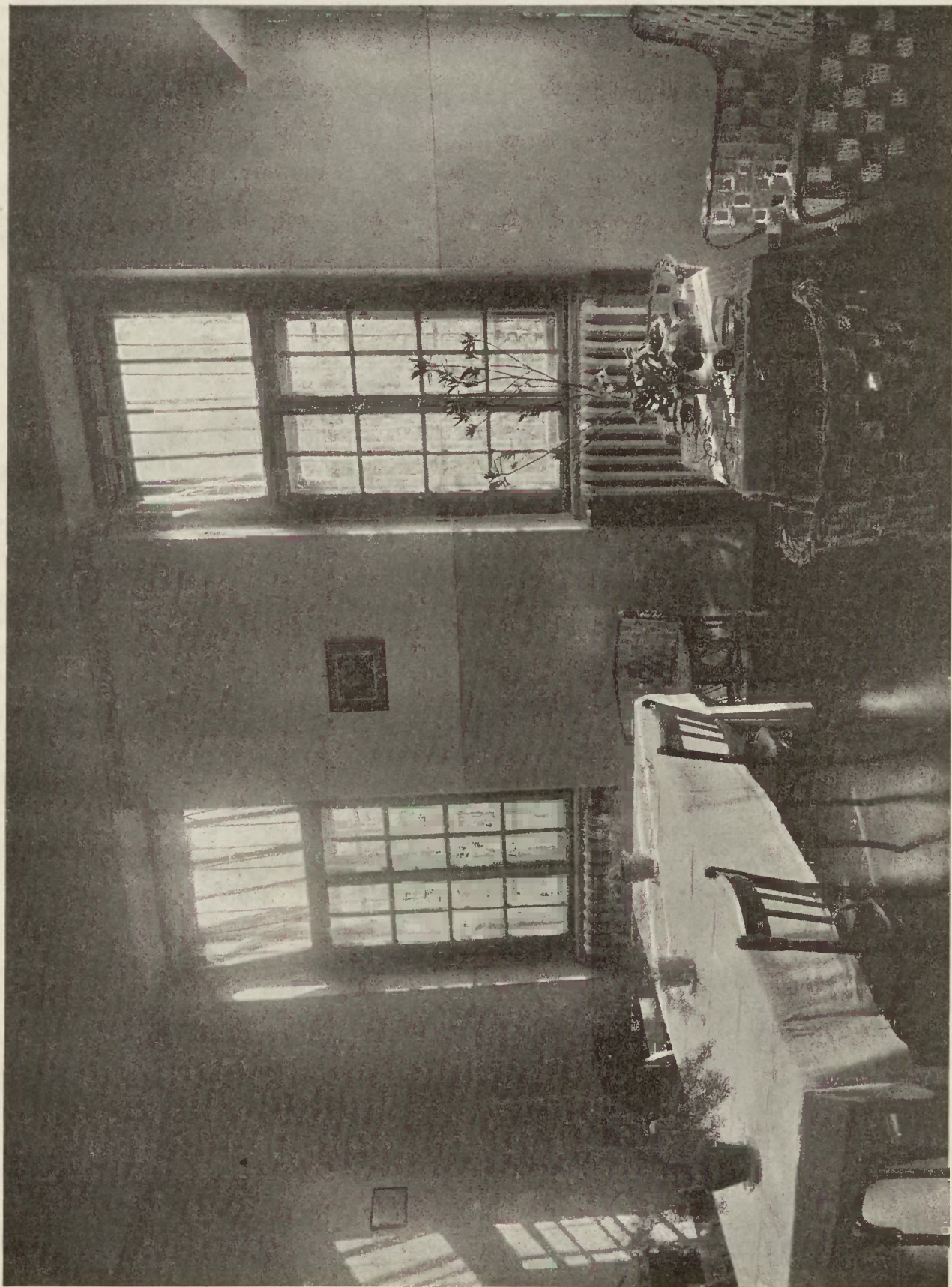
L'introduction des principes ci-dessus d'organisation des cliniques étrangères*) dans notre pays, où l'Etat ne dispose que de moyens insuffisants, est d'autant plus importante que, de cette façon, les frais d'entretien d'institutions d'utilité publique, comme les cliniques universitaires, peuvent être tout au moins partiellement à la charge de la société.

XIV.

COLLABORATEURS.

Depuis 1905, tout d'abord à la Polyclinique de neurologie et de psychiatrie, puis à la Clinique, une quantité de médecins ont travaillé qui, plus tard, ont été appelés à des postes importants dans le domaine de l'activité scientifique et sociale. Parmi eux, il faut citer le dr Borowiecki, professeur et directeur de la Clinique de neurologie et de psychiatrie de Poznań; le dr Grzywo-Dąbrowski, professeur et directeur de l'Institut de Médecine légale de l'Université de Varsovie; le dr Sigismond Markowski, professeur à Lwów; le dr Artwiński, privat-docent à l'Université et médecin-chef de l'Hôpital St. Lazare de Cracovie; le dr Jarkowski, privat-docent de l'Université de Varsovie, demeurant à Paris; le dr Gruszecka, privat-docent à l'Université de Poznań; feu le dr Jules Morawski, privat-docent à l'Université de Cracovie et directeur de l'Asile d'aliénés de Kobierzyn; le dr Pieńkowski, privat-docent de l'Université de Varsovie; le dr Rogalski, privat-docent d'anatomie descriptive à l'Un. de Cracovie; le dr Rose, privat-docent à l'Université de Varsovie et directeur de l'Institut spécial pour l'examen

*) Le directeur de la Clinique a étudié les principes d'organisation des cliniques en Suisse où il a séjourné plusieurs années tout d'abord comme étudiant, puis comme médecin-assistant à Zurich et Genève dans les cliniques des professeurs Forel, Bleuler et Martin et, enfin, comme vice-directeur de la clinique du professeur Mahaim à Lozanne



Ryc. 15. Pokój dzienny chorych III klasy w pawilonie II. — Table 15. Salle où séjournent les malades de III classe. — Fig. 15. Day-room for patients III cl. Pavillon II. — Fig. 15. Tageraum der Kranken III Klasse im II Pavillon.

du cerveau; le dr Zieliński, privat-docent à l'Un. de Cracovie; le dr Łuniewski, directeur de l'Asile d'aliénés de Tworki près de Varsovie; le dr Nelken, médecin-chef de la section de psychiatrie de l'Hôpital Ujazdowski de Varsovie; le dr Onufrowicz, directeur du Sanatorium de maladies nerveuses de Cracovie; le dr Sochacki, médecin-chef de la section de neurologie et de psychiatrie de l'Hôpital du District de Cracovie; le dr Szymański, directeur de l'Asile d'aliénés de Warta.

De 1905 à 1914, époque où fut créée la Clinique, la chaire de neuropathologie et de psychiatrie de Cracovie n'avait qu'une polyclinique et aucun lit permanent à sa disposition. Afin que ses collaborateurs de cette époque fussent à même d'acquérir l'expérience clinique et de connaître les nouvelles conquêtes de la science, le directeur de la Clinique réussit à obtenir quelques postes payés pour ses médecins dans les cliniques et instituts de neurologie et de psychiatrie en Suisse.

De cette façon, un poste de médecin à l'Asile cantonal psychiatrique de Rhéin, près de Zurich, fut occupé tour à tour pendant des années par le dr Borowiecki, le dr Maximilian Rose, le dr Thadée Rogalski et feu le dr Jean Landau; un autre poste à la Clinique du prof. Bleuler de Zurich fut occupé par le dr Jean Nelken, et un autre encore à la Clinique psychiatrique du prof. Mahaim de Lozanne par feu le dr Jules Morawski.

De plus, profitant des bourses accordées par l'Académie des Sciences des Lettres de Cracovie et par le Ministère de l'Instruction publique de Vienne, le dr Borowiecki travailla pendant longtemps à l'anatomie du cerveau chez le prof. Monakov à Zurich, et le dr Rogalski travailla à l'histopathologie du système nerveux chez le prof. Alzheimer à Munich.

Nous nous permettons ici de souligner les services absolument désintéressés que les neurologues et les psychiatres suisses ont rendus à leurs jeunes collègues polonais en leur assurant appui et aide dans leur travail.

Actuellement, outre le professeur, 5 médecins-assistants rémunérés par l'Etat (le dr Aurélie Sikorska, le dr Ladislas Chłopicki, le dr Włodimir Godłowski, le dr Thadée Frąckowiak, le dr Stanislas Paszkowski), 6 médecins-volontaires (le dr Ladislas Medyński, le dr Eugène Brzezicki, le dr Alex. Stębowska, le dr Louis Łuka, le dr Jean Gallus, le dr Adam Kunicki) et 2 auxiliaires, étudiants en médecine, travaillent à la Clinique.

Le dr A. Sikorska dirige le laboratoire de sérologie et de chimie, le dr Brzezicki le laboratoire d'anatomie du cerveau et le dr Medyński le laboratoire des recherches sur la constitution.

Le dispensaire pour les écoliers atteints de troubles de la parole est dirigé par le dr Stębowska, celui pour les enfants nerveux et difficiles par le dr Ladislas Medyński.

Tour à tour, en changeant chaque année, les deux premiers médecins-assistants occupent le poste de vice-directeur de la Clinique et de la Polyclinique.

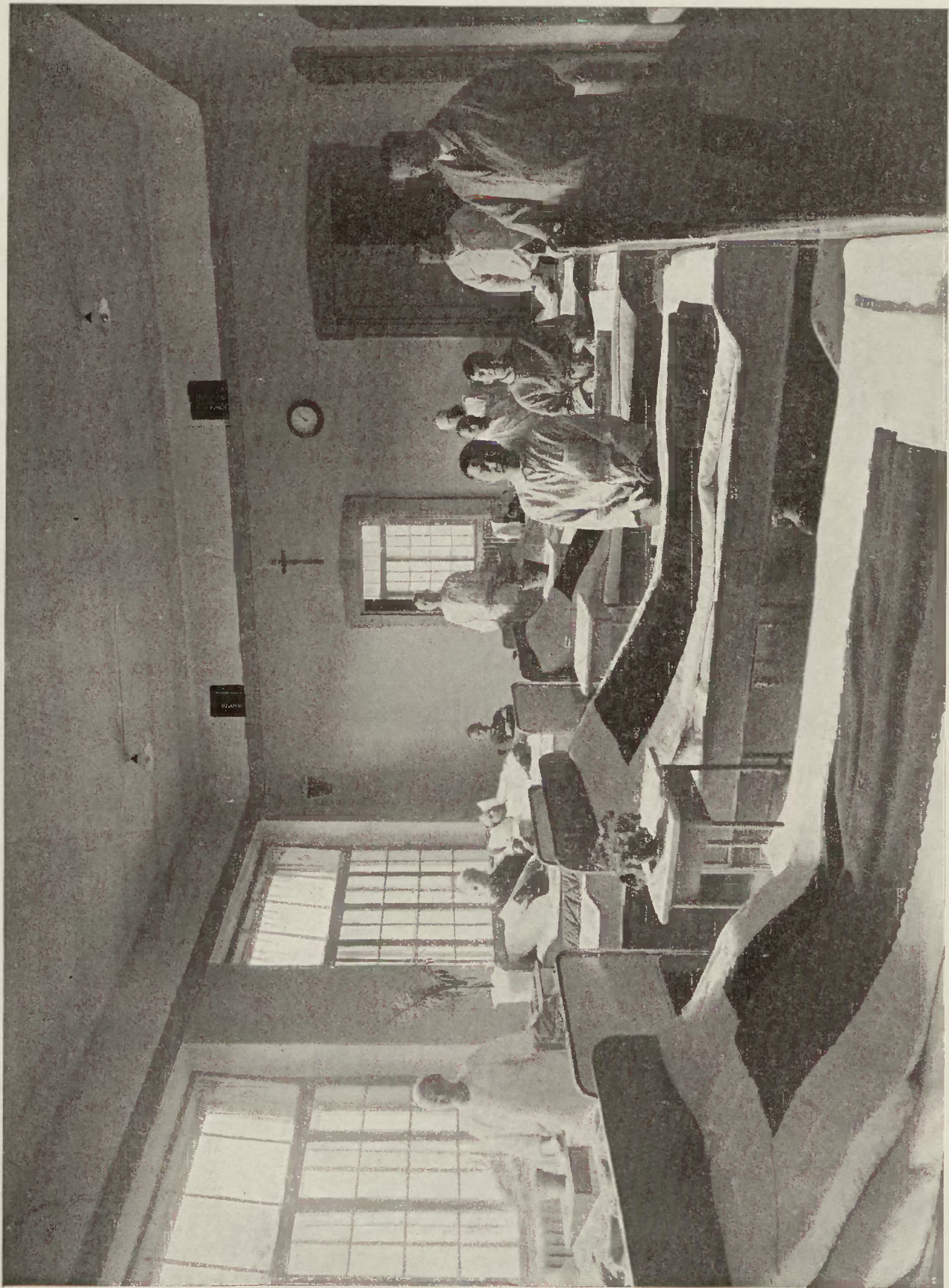


Рис. 16. Sala chorych w III pawilonie. — Table 16. Salle commune du III pavillon. — Fig. 16. General ward in Pavilion III. — Fig. 16. Gemeinsamer Krankensaal in III Pavillon.

THE JAGIELLO UNIVERSITY CLINIC
FOR NERVOUS AND MENTAL DISEASES,
CRACOW (POLAND)

I.

FOUNDATION OF THE CLINIC.

The building of the University Clinic for Nervous and Mental Diseases was finally completed in 1914. It owes its existence in a large measure to the late Dr. Julius Leo, the then President of the City of Cracow, and to the late Dr. Witold Korytowski, at that time Minister of Finance. Thanks to the support of Dr. Leo the University succeeded in obtaining from the Galician Diet a grant of 50,000 Austrian crowns, and from the Municipality of Cracow, by means of exchange, a plot of ground sufficiently large and in a dry situation. The efforts of Dr. Korytowski enabled the University to obtain further funds for the building of the Clinic to the amount of 1,200,000 Austrian crowns.

The execution of the plans for the Clinic and the direction of building operations was entrusted to the eminent architect Joseph Sare, Chief of the Governmental Technical Department. The general programme of the Clinic and the plan of its organization was elaborated by the Director of the Clinic.

II.

GENERAL DESCRIPTION OF THE CLINIC.

The Clinic is situated in Copernicus Street in the quarter devoted to hospitals and clinics. It is composed of two clinics: one for nervous diseases, the other for mental diseases, and occupies three pavilions. In the first pavilion is installed the clinic for nervous diseases and in the third the clinic for mental diseases, while the central pavilion is devoted to patients whose maladies may be classed as in the borderland between nervous and mental diseases. The Director inhabits a separate house*).

All the pavilions face south, towards Copernicus Street, They stand the one behind the other with intervening distances of 25 metres, and parallel to each other, and a covered corridor connects them the one with the other on two levels, the basement and the ground-floor, thereby forming the east and west wings.

The wings of each pavilion are provided with a terrace looking upon the well-kept gardens of the Clinic. The whole, grace to lightness of structure and a bold utilization of space, produces an impression of grace and harmony.

The eastern side of the former Arian Square is occupied by barracks belonging to the Clinic, built by the military authorities during the Great War, and which housed thousands of soldiers suffering from nervous ailments. These barracks are now inhabited by a certain number of employees of the Clinic and their families.

*) House-rent is deducted from the Director's salary.

Fresh air and tranquillity is guaranteed to the Clinic by the gardens that surround it on three sides: on the west by the convent gardens of the Carmelite nuns, on the south by the Botanical Gardens, and on the east by the wooded part of the old fortification-grounds of Cracow.

III.

DETAILED DESCRIPTION OF THE CLINIC.

In the first pavilion of the Clinic, one wing of the ground-floor contains the porter's office, waiting-room, the offices of the Administration, the room of the doctor on duty, a polyclinic for out-patients, comprising two rooms for medical examination, two rooms for medical treatment, a bathroom, and two waiting-rooms, one for patients with nervous ailments, the other for mental cases. There is also a workroom for sloyd and a vestuary for students frequenting the Clinic for purposes of study. The other wing on the ground-floor contains a conference-hall for meetings of the doctors of the Clinic; the office of the Director; a scientific library; a library for patients, and all the scientific laboratories.

In the central part of the first floor there is a spacious lecture-hall, and in the wings is installed the clinic for nervous diseases, with a small operating-room so equipped as to afford perfect aseptic conditions for even the slightest cases demanding medical treatment or diagnosis. The clinic for nervous diseases is composed of two light, spacious wards, one for twelve men, the other for twelve women-patients; also a department of separate boarding patients comprising eight comfortably-furnished rooms, two dining-rooms, two rooms for medical examination, two bathrooms with tub and shower-baths, two small kitchens, and quarters for six nurses.

On the garret-floor of this pavilion there is a photographic studio, an open roof-terrace for sun-baths with tub and shower-bath, and a day-bedroom for the four nurses who are on night-duty.

The ground-floor of the third pavilion contains the clinic for mental diseases, with a department in its west wing for men, and in its east wing for women. Each of these departments comprises a large ward for twelve patients, a day-room, three rooms for separate boarding patients, a room for medical examination, a bathroom, a room for permanent baths, a small kitchen, and quarters for five nurses. This pavilion contains also a room for the temporary isolation of over-excited patients.

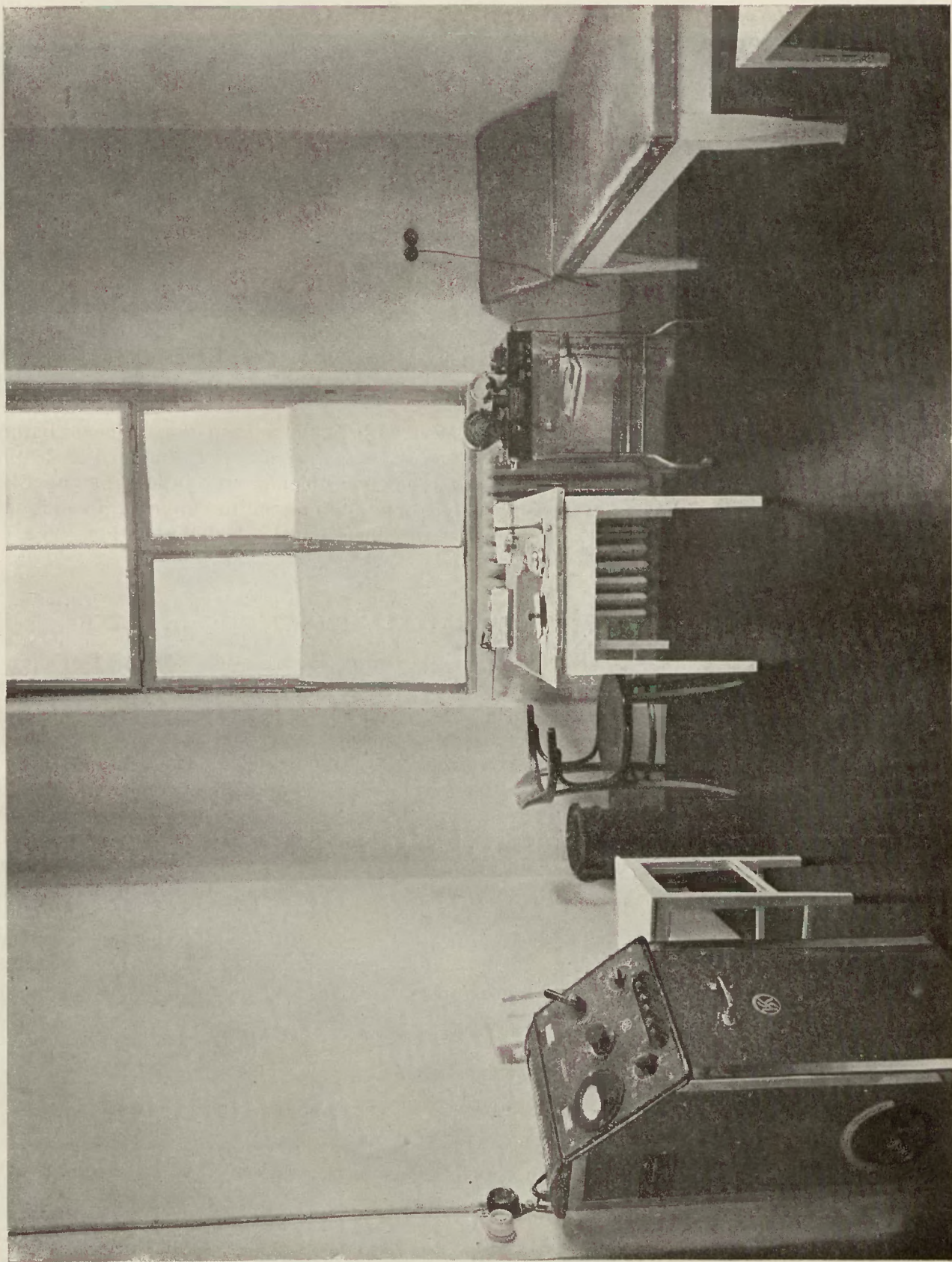
The disposition of the ground-floor of the central pavilion is the same as that of the third pavilion.

The first floor of the second and third pavilion contains four apartments for married assistant-doctors. Each of these apartments is composed of three rooms, with vestibule, kitchen, servants' room and bathroom.

The central part of the third pavilion, which closes the covered corridor connecting all the pavilions on the ground-floor, contains a parlour where patients may receive the visits of their friends.

One side of the basement of the first pavilion contains the quarters of the servants, consisting of five apartments of 1—2 rooms with kitchen for married servants and six one-room apartments for unmarried servants. On the other side is installed the chemical laboratory and an up-to-date hydropathic department.

The basement of the second pavilion is occupied on one side by the kitchen and on the other side by the boiler-room.



Rye. 17. Ambulatorijum. — Table 17. La polyclinique. — Fig. 17. The polyclinic. — Fig. 17. Die Poliklinik.

IV.

THE TECHNICAL INSTALLATION OF THE CLINIC.

The Clinic possesses an installation of central heating by water, which permits the maintenance of a suitable temperature in winter throughout the Clinic, including the covered corridor connecting the pavilions. In these conditions, communication between the different departments and pavilions is as completely unhampered by atmospheric influences during the winter as during the summer.

The Clinic is lighted by electricity. In addition to the electrical installation there is also an installation of gas, which is used in the small kitchens in the different departments and in the laboratories. All electric switches and water-taps in the psychiatric departments are opened and closed, as are the windows and doors, by means of a universal key, inaccessible to the patients, thus excluding the possibility of any interference on their part.

All the washstands, in the rooms of the separate boarding departments as well as in the wards, are of faience, and are provided with a constant supply of hot and cold water.

The ventilation of the Clinic is secured by means of vertical flues, which pass through the roof. The kitchens, store-rooms and lavatories are ventilated by electric exhaust-drafts worked by ventilators on the garret-floor.

Throughout the Clinic the floors are covered with linoleum, and the kitchens, bathrooms and lavatories are all tiled, thus facilitating the maintenance of a high standard of cleanliness.

Speedy communication between the different departments and offices of the Clinic is ensured by the installation of twenty-two telephonic stations in its interior. Communication with the town is effected by two connections with the central telephone station.

V.

THE SCIENTIFIC AND MEDICAL EQUIPMENT OF THE CLINIC.

The Clinic possesses seven richly-equipped scientific laboratories, namely: two anatomical laboratories for research on the brain, one of which is devoted to research on localization and hodology, the other to special histological research; a physiological laboratory, with an operating-room for experiments on animals; serologic, psychologic and photo-micrographic laboratories, and finally a laboratory for research on constitution.

The Clinic is also provided with all modern medical equipments, especially in the domain of electro-therapy and hydro-therapy.

The hydropathic department of the Clinic is furnished with various douches; with ordinary baths, hip-baths and foot-baths; with CO₂, hydro-electric and four-cell baths. Furthermore it possesses installations for partial steam-baths; for hot, dry-air treatment of the limbs or of the whole body, and also electric light-baths.

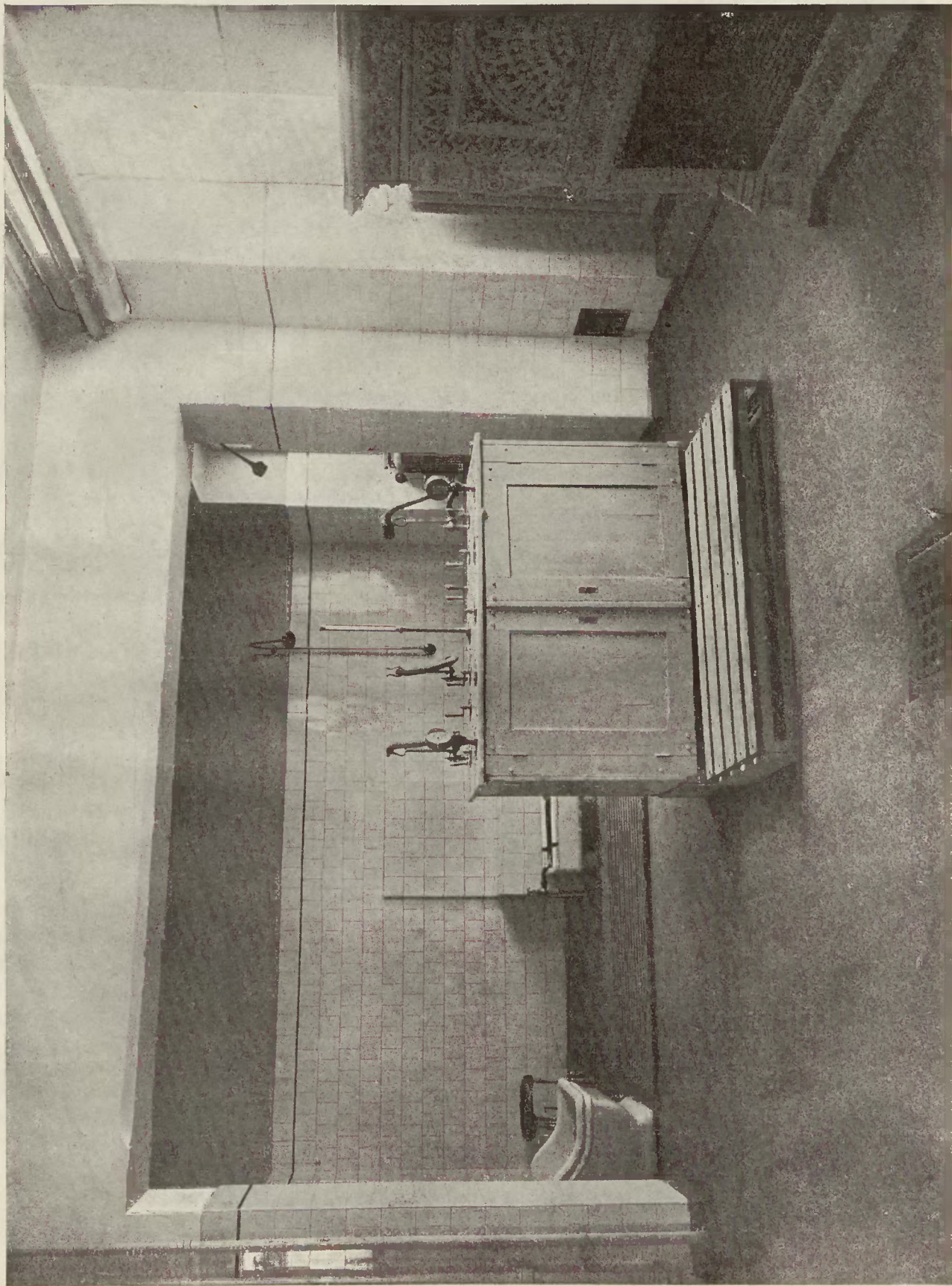
This department contains a room for medical examination, where patients are examined before and after hydropathic treatment.

For the electrification of in and out-patients there are four pantostates with the necessary apparatus. In addition, the Clinic possesses a diathermic installation, a quartz-lamp and sun-baths.

VI.

THE WORK OF THE CLINIC.

Opened in 1914, the Clinic for mental and nervous diseases served during the war as a military clinical hospital, and found room in its three pavilions for 280 patients. During



Ryc. 18 (1). Oddział hydroterapii. — Table 18 (1). La section d'hydrothérapie. — Fig. 18 (1). The Hydropathic Department.

Fig. 18 (1). Die hydropathische Anstalt.

the war the Clinic acquired additional accomodation in the form of two barracks, erected by the military authorities.

In the course of the war about 11,000 soldiers suffering from nervous and mental ailments received treatment in the Clinic. Among this number were about 3000 cases of nerve-shock, caused by the horrors of war.

Since the beginning of 1919 the Clinic has systematically developed its activities in four directions: didactic, scientific, medical and social.

VII.

THE DIDACTIC WORK OF THE CLINIC.

The didactic rôle of the Clinic — as with every University clinic — lies in the education of new generations of doctors.

Lectures for medical students are conducted by the professor, the winter term being devoted principally to nervous diseases, the summer term to mental diseases.

Besides the demonstration of patients, preparations of diseases of different parts of the nervous system are studied by means of lantern-projections. In the study of kinetic disturbances cinema projections are also employed.

Besides the Professor occupying the Chair of Neuropathy and Psychiatry, there are at present two Docents (Associate-Professors). Docent Dr. Eugene Artwiński, Physician-in-Chief of Department VI of the St. Lazarus Hospital, conducts his lectures in the hospital. Docent Dr. Marcin Zieliński lectures in the Clinic.

The Assistant-doctors in the Clinic direct the students in the practical exercise of examination of patients, and the diagnose of both in and out-patients.

Patients are demonstrated before the students according to didactic needs, without regard to class, but such demonstrations are made only with the consent of the patient.

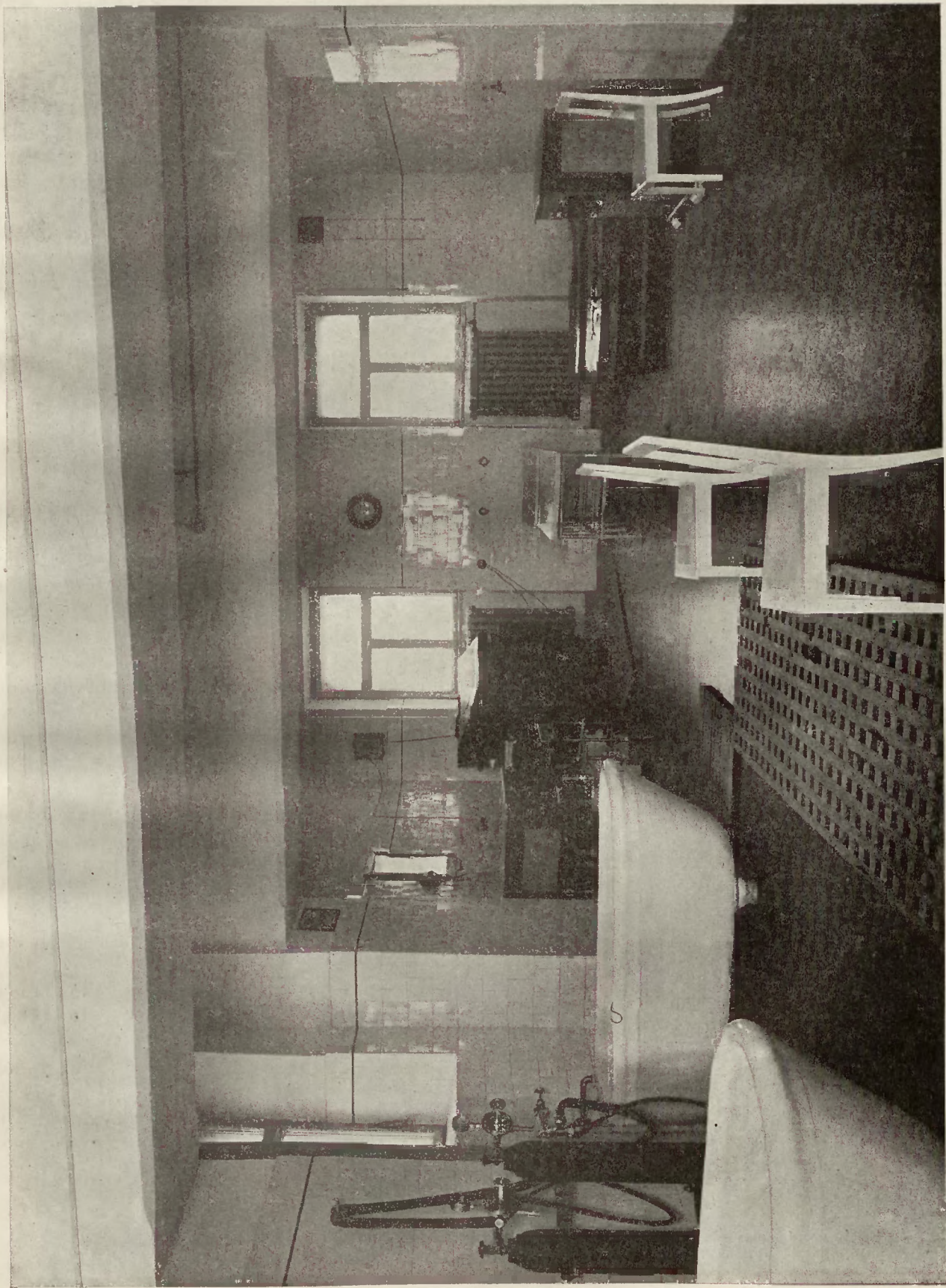
VIII.

THE SCIENTIFIC WORK OF THE CLINIC.

The number of scientific laboratories and their equipment grows gradually with the progress of science and the needs of the scientific workers in the Clinic.

The plan of scientific work in the Clinic provides on the one hand for individual study, and on the other for the joint study of the more important problems in the domain of both nervous and mental diseases.

The joint study of some unit of disease — of psychosis maniacalis depressiva, for instance, or epilepsy — consists in close scientific research, aside from the clinical treatment of this psychosis. Research in the change of matter is carried on in the chemical laboratory, and in the physiological laboratory on the vegetative nervous system and the efficiency of the functioning of the different internal organs. One of the assistants conducts serological research, while another carries on the study of the problem of constitution and the psychopathical side of disease; and all, with no less than thirty-three periodicals at their disposition and a library of 1650 volumes, are able to gather together the particular literary matter that treats of the problem in hand. At the clinical meetings, which are held once a week, the collaborators compare their observations and the results of their work and determine the direction of further research, in order that, after assembling the necessary material, they may be able to arrive at their own conclusions.



Ryc. 18 (2). Oddział hydrotacyjny. — Table 18 (2). La section d'hydrothérapie. — Fig. 18 (2). The Hydropathic Department.
Fig. 18 (2). Die hydropathische Anstalt.

A special department of research is represented by the study of the nervous system, carried on in the anatomic-histological laboratories. A specially-trained aid is entrusted with the microscopic preparations — an arrangement which saves time and facilitates considerably the work of research.

The study of current clinical chemistry is carried on in the chemical laboratory by the doctors themselves; the department of exact scientific research is conducted by a chemist-specialist.

The results of all this organized, systematic work are the writings that appear in medical periodicals, both Polish and foreign, or which are published in the form of separate monographs. Since the first beginnings of the Clinic in 1905 up to the year 1928, no less than 92 such works have been published.

In order to maintain a close contact with science in foreign centres, the doctors of the Clinic take part in scientific congresses at home and abroad, and from time to time are sent to the more important foreign clinics and scientific institutions for the purpose of acquainting themselves with the latest methods of research.

The Clinic takes an active part in the work of the Neurological Society and the Psychiatric Society in Cracow by means of lectures or reports, and the demonstration of the more interesting clinical cases.

IX.

TREATMENT IN THE CLINIC.

Every forenoon, excepting Sundays and holidays, free consultations are given in the polyclinic to indigent patients. In the afternoon the out-patients come for treatment. In cases of necessity, patients coming to the polyclinic for treatment are received as in-patients of the Clinic.

As a rule, patients are admitted only after examination by the Director or one of the Doctors of the Clinic. In exceptional cases, however, admission may be granted on the basis of a detailed description of the course of the malady and the state of the patient, furnished by the doctor who has treated the case.

The electro-therapy department is conducted by so-called co-assistants under the direction of the assistant-doctors, these co-assistants being recruited from among the elder medical students.

The hydropathic department has at its service qualified male and female massagists, who perform massage and other operations in separate cabins of the hydropathic department or in the rooms of the patients, according to the orders of the doctors.

Treatment by means of work is limited in winter to sloyd, carried on in a separate room. The men occupy themselves with small jobs of carpentry and fret-saw work, the women with the execution of articles from raffia, and such-like trifles. The direction of the sloyd is in the hands of a specialist qualified in the domain of industrial art. In summer the patients work in the kitchen and flower-gardens of the Clinic.

The Clinic possesses in its own grounds a tennis-court and sun-baths for the use of the patients.

Patients suffering from nervous ailments enjoy perfect freedom, and during the sunny days of summer frequent the gardens of the Clinic, or the beautiful University Botanical Gardens close by.

Mentally affected patients may enjoy a certain part of the gardens of the Clinic under the supervision of nurses.

The temporary isolation of over-excited mentally affected patients is practised only in exceptional cases. In difficult moments of the psychosis recourse is had, among other remedies, to prolonged baths.

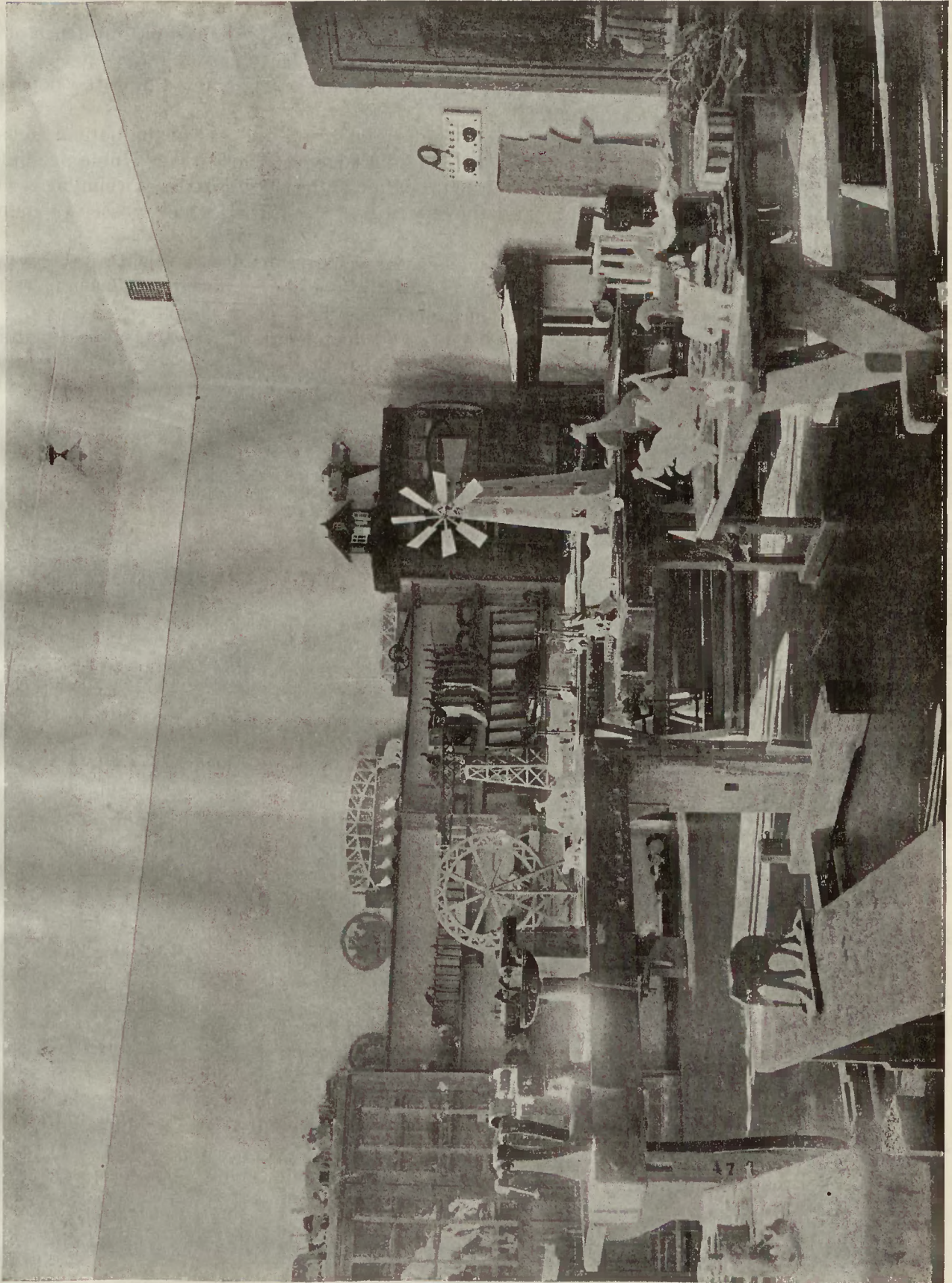


Fig. 19. Sala slöjdu. — Table 19. La salle du slöjdu. — Fig. 19. Workroom for slöyd. — Fig. 19. Slöjdarbeiten der Kranken.

Special attention is given by the Clinic to psychotherapy.

In applying the various methods of psycho-therapy, the psycho-therapeutic influence of the surroundings among which the patient lives must above all be borne in mind. It is for this reason that the Direction, as far as is feasible, endeavours to give the Clinic the aspect of a refined, aesthetic, agreeable home.

At the very entrance of the Clinic a cheerful sight greets the eye of the patient: masses of flowers, roses that bloom all summer and tastefully disposed shrubs, the whole presenting a charming combination of colour and form. Each pavilion of the Clinic possesses a similar garden.

Flowers adorn also the windows and the interior of the Clinic, which possesses its own hothouses.

The quiet day-rooms, furnished with couches, easy-chairs, pictures and curtains, gay with flowers, and provided with wireless-sets and various indoor games, offer a pleasant retreat to the patients and exercise a happy influence on all methods of treatment.

As the Clinic is provided with only 90 beds, the doctors of the various departments, of whom there are six, have a relatively small number of patients under constant treatment, and therefore are able to devote the necessary amount of time to the individual treatment of every case.

The Clinic for Nervous and Mental diseases is in close touch with other clinics of the University, and profits in case of need by the counsel of other specialists.

During the past seven years an annual number of about 360 in-patients and 850 out-patients have received treatment in the Clinic.

X.

SOCIAL WORK OF THE CLINIC.

Acting on the premise that the intelligent treatment of impressionable, nervous, mentally under-developed children — a treatment based on psychic knowledge — may be of enormous importance for their future, in 1921 the Clinic established relations with pedagogical circles in order to join forces in initiating a wide-spreading activity for the propagation among educators of a proper understanding of nervous deviations among children and of rational means of prevention.

The significance of such a step was fully appreciated by the Ministry of Religious Cults and Education, and a course of child-psychopathy was organized in the Clinic for teachers intending to devote themselves to work in special auxiliary schools for children psychically unsound, deaf-mutes, blind etc. In November of 1921, the members of the Pedagogical Seminary in Warsaw, led by Dr M. Grzegorzewska, Chief of the Department for Special Schools in the Ministry of Religious Cults and of Education, paid a special visit to this course.

Further collaboration of the Clinic with the school authorities, especially with the Direction of the Cracow School District, led to the opening of two consulting-rooms in the Clinic: one for defects of speech, the other for nervous children and in general for children difficult to handle and educate.

These consulting-rooms are conducted by competent specialists.

Besides this, for the past two years regular lectures have been given in the Clinic on nervous and mental disturbances in young children and adolescents: a course for teachers of the public elementary schools and a course for professors of secondary schools — for the latter with special regard to the period of puberty. These lectures are conducted by the Director of the Clinic.

One of the aims of this collaboration of medical specialists and pedagogues is to exert a directive influence on the education of the children, according to their psycho-physical con-

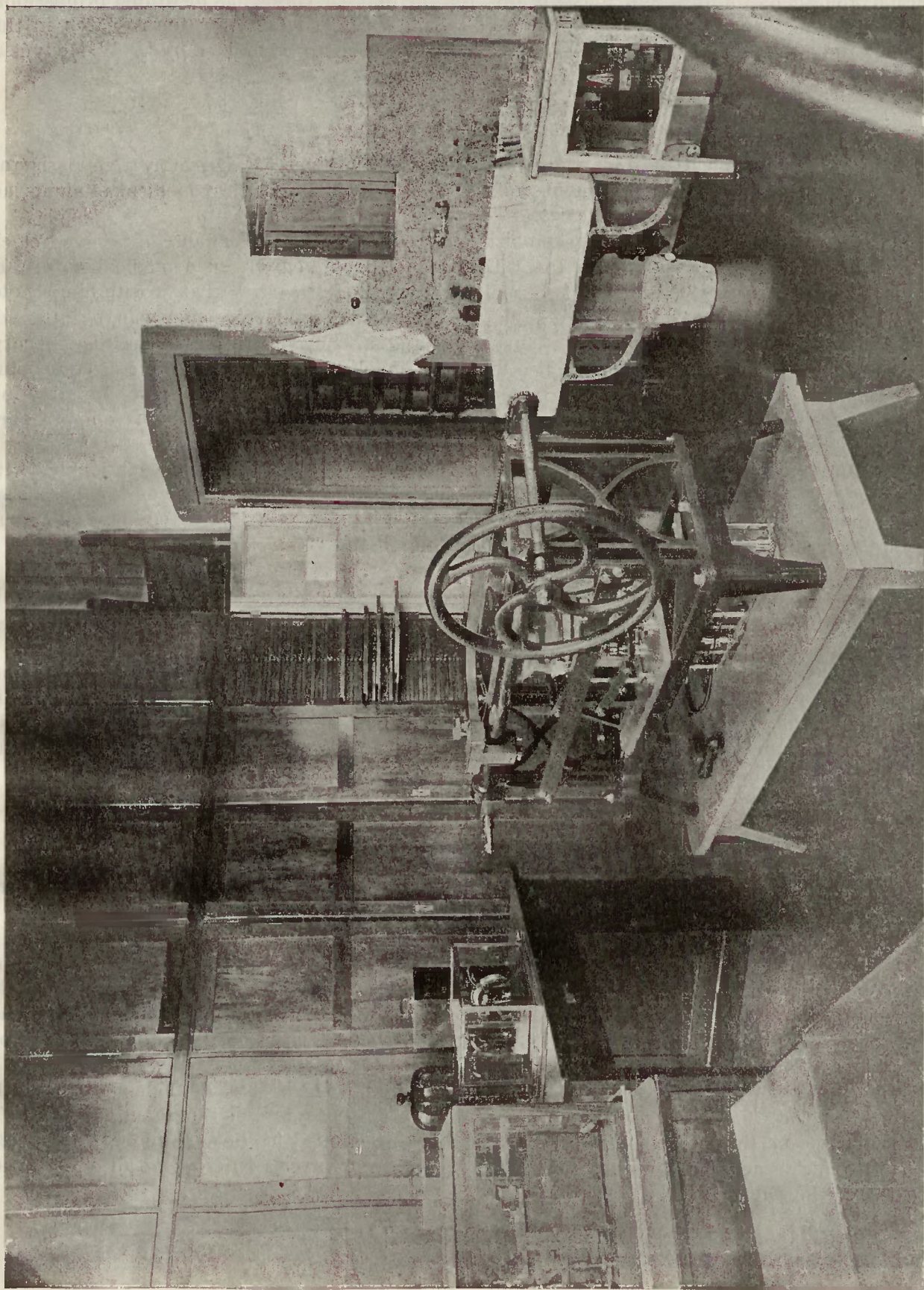


Рис. 20. Первая pracovnia anatomiji mózgu. — Table 20. Premier laboratoire d'anatomie du cerveau. — Fig. 20. 1st anatomical Laboratory for research on the brain. — Fig. 20. Das I hirnanatomische Laboratorium.

stitution and their abilities, and it is for this reason that the Clinic has instituted professional psycho-technique and advice. It is provided with a suitable laboratory for research in this direction and organizes lectures on the subject. These lectures are conducted by Dr. W. Medyński.

XI.

THE PERSONNEL OF THE CLINIC.

The present medical staff of the Clinic comprises, besides the Director, five assistant-doctors appointed by the Government and six voluntary doctors. Two medical students act in the capacity of aids to the medical staff.

All the doctors of the Clinic assemble in the conference-hall every day at twelve o'clock, for the purpose of discussing with the Director all current matters of a medical nature, or connected with administration. As in Swiss clinics, every doctor carries always with him a notebook in which he notes down matters that call for discussion before they can be attended to. At these daily conferences all questions that have arisen during the preceding twenty-four hours receive consideration, and also those that may be foreseen for the twenty-four hours succeeding. In this way all questions connected with the life of the Clinic receive due attention.

The nursing-staff is composed of the Matron, six departmental nurses, twenty-one ordinary nurses and three male-nurses.

Carefully chosen by the Matron, the nursing-staff fulfils its duties conscientiously, with gentleness and tact, aided in its task by the special courses and talks organized for the nurses, and conducted regularly by the senior assistants. The nurses are instructed never to carry on loud conversations, with the result that, although the Clinic is full of patients, there is everywhere a quiet, peaceful atmosphere.

A united, common concern for the welfare of the patients, the encouragement of frankness and confidence in mutual relations and the training of the personnel in strict veracity — all this tends to lighten considerably the work of the Clinic.

The personnel of the Clinic includes also three clerks; the manageress of the store-rooms, the laundry and the sewing-room; the Director of sloyd, a laboratory servant, a mechanic, a gardener, a messenger, two male massagists and bath-attendants, two female massagists and bath-attendants, two seamstresses, four laundresses, a porter, four door-keepers, two aids for the mechanic and one aid for the gardener.

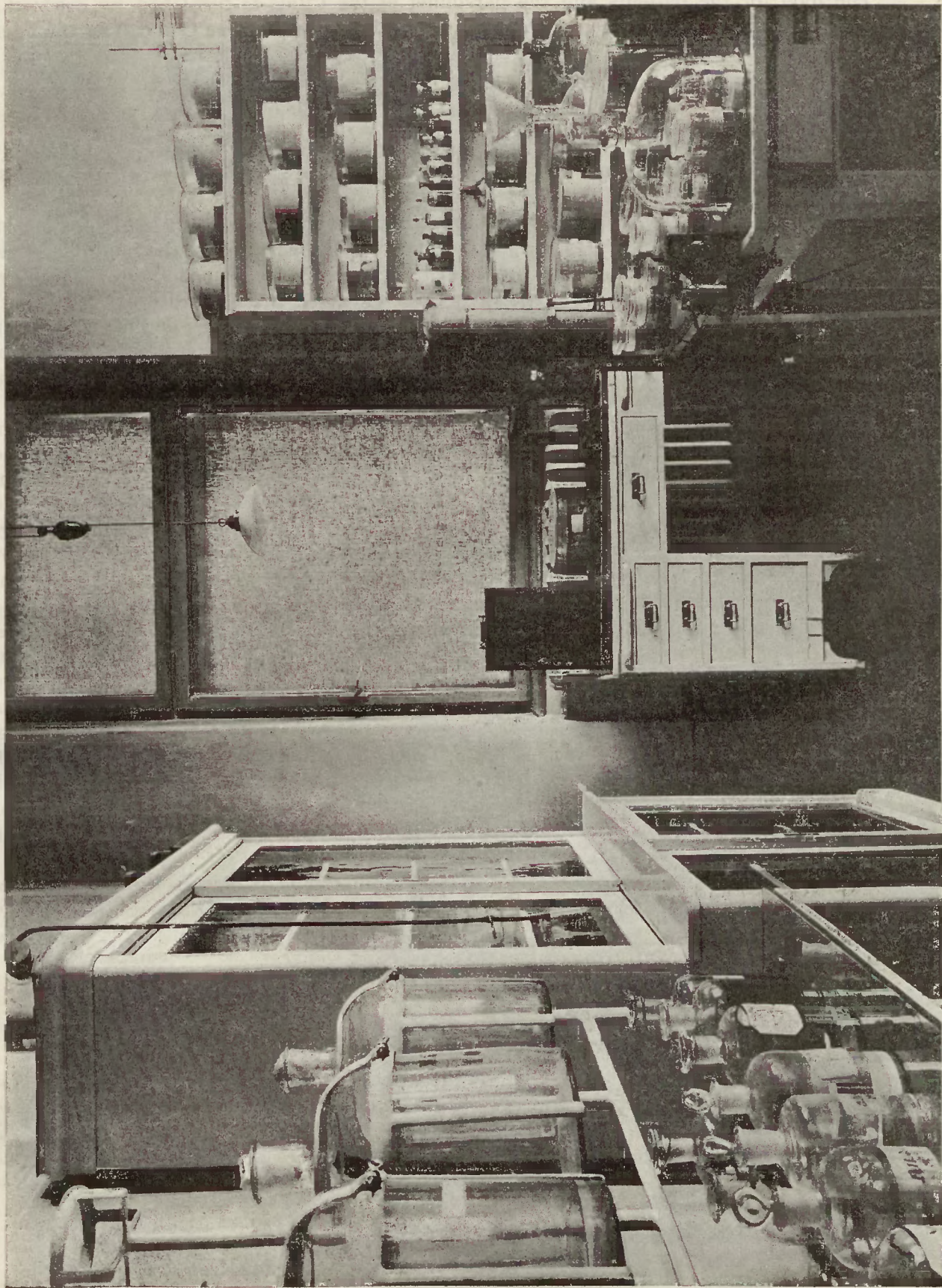
XII.

THE ADMINISTRATION OF THE CLINIC.

The administration of the Clinic — following the custom of all clinics and psychiatric institutions abroad — is entirely in the hands of the Director of the Clinic, by whom it is carried on with the aid of two senior assistants.

Among the doctors there exists the tendency to introduce into the Clinic the principle of the scientific organization of work, as for instance that the doctor in charge of the poly-clinic should be able to give speedy attention to the sick working-woman hastening to her work; that the porters of the Clinic should be required to give immediate attention to applicants, and so forth.

Excepting the clerical staff of the Administration, which lives outside the Clinic, the personnel of the Clinic: the medical and the nursing staff, as well as functionaries of a lower rank, all live in the Clinic, — a fact that greatly contributes to the maintenance of a high level of medical care and nursing, and to the smooth and proper running of all departments of work in the Clinic.



Ryc. 21. Druga pracownia anatomji mózgu. — Table 21. Le 1^{er} laboratoire d'anatomie du cerveau. — Fig. 21. 2nd anatomical laboratory for research on the brain. — Fig. 21. Das II hirnanatomische Laboratorium.

The food for the patients and the personnel of the Clinic is furnished by contract with a caterer, who prepares everything on the spot in the kitchen of the Clinic. The management of the kitchen is under the regular control of the doctors of the Clinic.

XIII.

INCOME AND EXPENDITURE OF THE CLINIC.

The salaries of the personnel of the Clinic, and expenditure for electric current, gas and water, are covered by the State.

All other expenditures of the Clinic, namely: the nourishment of the patients, fuel, medicines; the up-keep and completion of equipment; the conservation of the buildings (this last item is covered to only a slight extent by the State); various investments, etc., — are covered by the Clinic from its own funds, proceeding from the payments of patients.

There exist three classes in the Clinic. The cost of complete board and medical treatment for first-class patients amounts at present to 14 zlotys per day; for second-class patients the cost is 8 zlotys and for third-class patients 5 zlotys per day. The amount of these charges is determined by the Medical Department.

Besides these charges there exists in the Clinic a so-called open fund, arising from voluntary contributions from patients or their families for the benefit of the Clinic. This fund is employed by the Direction of the Clinic above all for furthering the scientific aims of the institution.

The introduction of separate boarding departments in the Clinic renders possible the reception of a certain number of more wealthy patients who, in return for greater privacy and comfort, pay at higher rates, thus facilitating the permanent maintenance of from ten to fifteen free beds for completely destitute patients whose maladies, from a didactic, scientific medical or social point of view, merit special attention.

The existence of this open fund accruing from the contributions of patients, enables the Clinic to meet expenditures sometimes quite considerable for scientific purposes, for special clinical needs and investments, for the remuneration of extra personnel and for aid extended to indigent patients. It helps the Direction of the Clinic to acquire additional scientific apparatus; to carry on work in the laboratories; to keep the library up to date; to render agreeable the sojourn of patients in the Clinic — for instance, by subscribing for periodicals for them; by the installation of radio apparatus in the wards; by the organization of concerts, etc. Both the professionally trained auxiliaries occupied in the anatomical and chemical laboratories are paid from this fund, which also covers expenses incurred by short visits of assistants to the more important foreign clinics and scientific institutions.

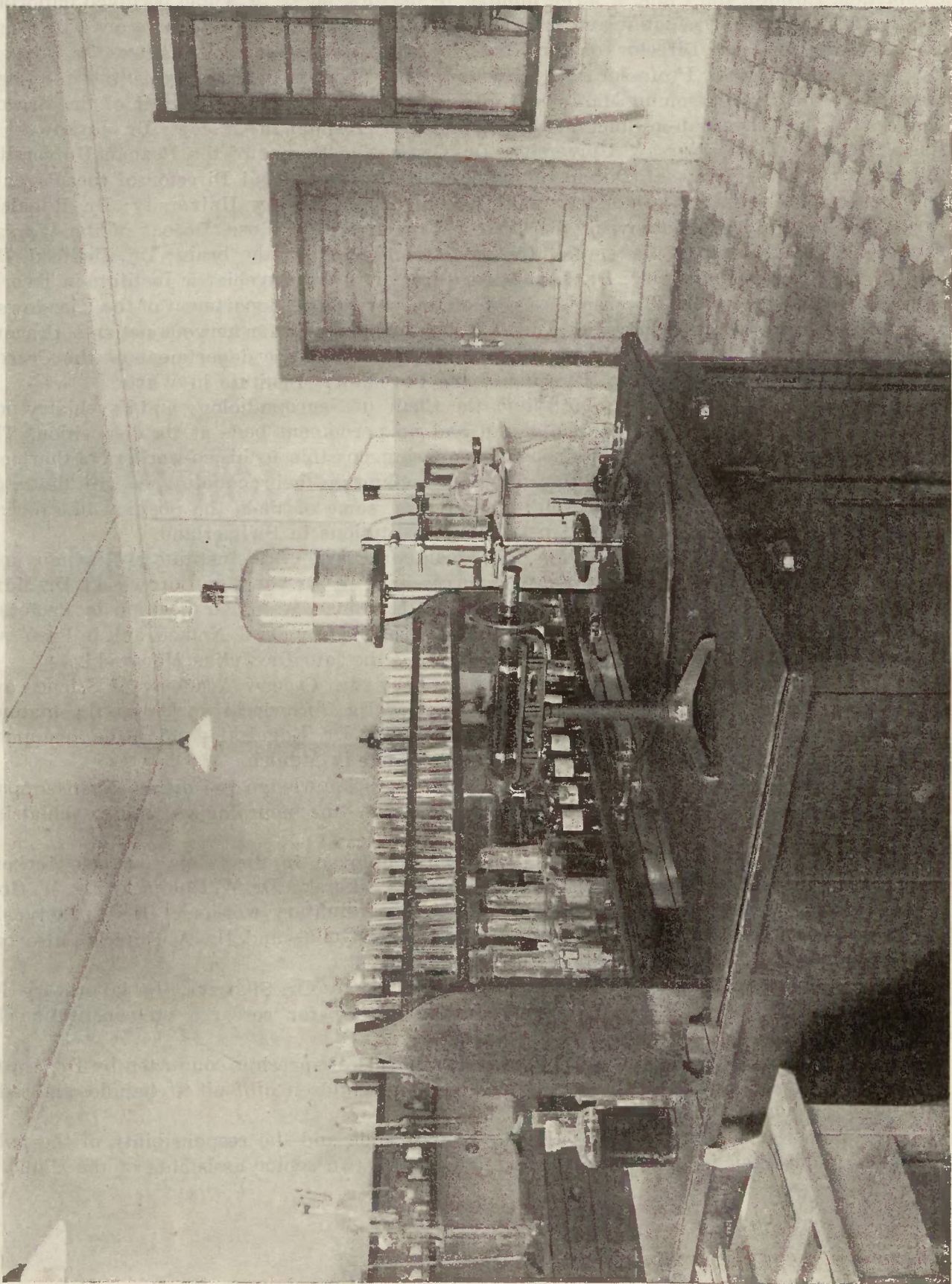
The adoption of the foregoing principles of organization of foreign clinics* in this country, where the Government has not yet sufficient funds at its disposition, is the more indicated as by such means the burden of the maintenance of institutions of public utility is transferred — at least partially — from the Government to society in general.

XIV.

CO-WORKERS OF THE CLINIC.

Since the year 1905, when the Chair of Neuropathology and Psychiatry was first instituted in the Cracow University, there have passed through the polyclinic, and later, after its

* The principles of organization introduced in the Clinic are those in force in Swiss clinics, which at the commencement of his studies the Director frequented for a number of years, later occupying the position of assistant in Zurich and Geneva in the clinics of Professors Forel, Bleuler and Martin, and finally that of Vice-Director of the clinic of Professor Mahaim in Lausanne.



Ryc. 22. Laboratorium chemiczne. — Table 22. Le laboratoire de chimie. — Fig. 22. Chemical laboratory. — Fig. 22. Chemisches Laboratorium.

completion, through the Clinic a large number of doctors, many of whom occupied important positions in the field of scientific and social activities. Among them may be mentioned Dr. Borowiecki, Professor and Director of the Clinic for Mental and Nervous Diseases in Poznań; Dr. Grzywo-Dąbrowski, Professor and Director of the Warsaw University Institute for Legal Medicine; Prof. Dr. Sigismund Markowski of Lemberg; Dr. Artwiński, Docent of the Cracow University and Physician-in-Chief at the St. Lazarus Hospital in Cracow; Dr. Jarkowski in Paris, Docent of the Warsaw University; Dr. Gruszecka, Docent of the Poznań University; the late Dr. Julius Morawski, Docent of the Cracow University and Director of the Psychiatric Institute in Kobierzyn; Dr. Pieńkowski, Docent of the Warsaw University; Dr. Rogalski, Docent of descriptive anatomy, of the Cracow University; Dr. Rose, Docent of the Warsaw University and Director of the special Institute for research on the brain; Dr. Zieliński, Docent of the Cracow University; Dr. Luniewski, Director of the Psychiatric Institute in Tworki, near Warsaw; Dr. Nelken, Physician-in-Chief of the psychiatric department of the Ujazdowski Hospital in Warsaw; Dr. Onufrowicz, Director of the Sanatorium for nervous patients, Cracow; Dr. Sochacki, Physician-in-Chief of the neurologic and psychiatric department of the Cracow District Hospital; Dr. Szymański, Director of the Psychiatric Institute in Warta.

Until the opening of the regular Clinic, the Chair of Neuropathology and Psychiatry possessed only a polyclinic for out-patients, and had no permanent beds at its disposition. The Director of the Clinic, therefore, desirous of rendering possible to his co-workers of that period the acquisition of clinical experience and of facilitating their acquaintance with the latest achievements of science, succeeded in obtaining for some of them the position of salaried, permanent doctors in neurologic and psychiatric institutions in Switzerland.

In this way the position of doctor in the cantonal Psychiatric Institute in Rheinau, near Zurich, was for a number of years occupied successively by Dr. Stephen Borowiecki, Dr. Maximilian Rose, Dr. Thaddeus Rogalski and the late Dr. J. Landau. A similar position in Professor Bleuler's Clinic for Mental Diseases in Zurich was occupied by Dr. J. Nelken, and in Professor Mahaim's Clinic for Mental Diseases in Lausanne by the late Dr. Julius Morawski.

Moreover, profiting by the stipends granted by the Cracow Academy of Science and the Austrian Ministry of Education, for a long period Dr. Borowiecki worked on the anatomy of the brain under Professor Monakow in Zurich, while Dr. Rogalski studied the histopathology of the nervous system under Professor Alzheimer in Munich.

At this point we permit ourselves gratefully to acknowledge the disinterested support and aid extended to their younger Polish colleagues by the neurologists and psychiatrists of Switzerland.

Besides the Professor, there are at present employed in the Clinic fourteen workers, namely, five regular, appointed assistants: Dr. Aurelia Sikorska, Dr. W. Chłopicki, Dr. W. Godłowski, Dr. T. Frąckowiak and Dr. S. Paszkowski; six voluntary workers: Dr. W. Medyński, Dr. E. Brzezicki, Dr. A. Stębowska, Dr. L. Łuka, Dr. A. Gallus and Dr. A. Kunicki; also two medical students who act as aids to the medical staff.

The serologic and chemical laboratory is conducted by Dr. Sikorska, the laboratory for anatomy of the brain by Dr. Brzezicki, the laboratory for research on constitution by Dr. Medyński.

The consulting-room for school-children with defects of speech is conducted by Dr. A. Stębowska; the consulting-room for nervous children and children difficult to handle and educate is in the hands Dr. Medyński.

The duties of substitute of the director of the Clinic and the responsibility of the polyclinic are undertaken in turn, changing every year, by two senior assistants of the Clinic.

**DIE NEUROLOGISCH-PSYCHIATRISCHE
KLINIK DER UNIVERSITÄT KRAKAU
(POLEN)**

I.

DIE ERRICHTUNG DER KLINIK.

Um die Errichtung der neurologisch-psychiatrischen Klinik der Jagiellonischen Universität in Krakau, deren Bau im Jahre 1914 fertig gestellt wurde, machten sich verdient besonders der damalige und heute schon verstorbene Präsident der Stadt Krakau, Dr. Julius Leo, dem es gelang, für die Universität vom damaligen galizischen Sejm 50.000 Kr. zu erwirken, von der Stadtgemeinde Krakau im Tausch einen großen und trocken gelegenen Bauplatz zu erlangen, und der damalige, heute ebenfalls verstorbene Finanzminister Dr. Witold Korytowski, dem die Universität die Asignierung eines Baufonds in Höhe von 1.200.000 Kr. zu verdanken hat.

Die Ausführung des technischen Projekts der Klinik, wie auch die Leitung des Baues lag in den Händen des Architekten Josef Sarc, Vorstehers des technischen Büros der damaligen Starostei (Landratsamts) Krakau.

Das Programm und den Organisationsplan der Klinik arbeitete der Direktor der Klinik, Prof. Dr. J. Piltz aus.

II.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG DER KLINIK.

Die Neurologisch-psychiatrische Klinik der Jagiellonischen Universität liegt im Krankenhausviertel in der Kopernikusstraße. Sie besteht aus zwei Kliniken, nämlich aus der Klinik für Nerven- und aus der Klinik für Geisteskranke, welche in drei Pavillons untergebracht sind. Im ersten Pavillon befindet sich die neurologische, im dritten die psychiatrische Klinik. Im Mittelpavillon sind solche Kranke untergebracht, deren Nervenleiden einen Übergang zum psychischen Leiden bildet. Die Wohnung des Direktors ist in einem besonderen Hause untergebracht*).

Die klinischen Pavillons sind mit der Frontseite nach Süden zur Kopernikusstrasse gerichtet und liegen hinter und parallel zu einander, in einer Entfernung von je 25 m. Die Verbindung zwischen denselben ist durch einen gedeckten Korridor hergestellt, der die Pavillons in einen östlichen und einen westlichen Flügel teilt.

Zu jedem Flügel eines Pavillons gehört eine sonnige Terrasse des sehr gut gepflegten Gartens der Klinik. Das Ganze macht durch den leichten Schwung der Bauart und durch die vollständig frei gehaltene Raumaussnützung einen wohlthuenden, ästhetisch befriedigenden Eindruck.

Den östlichen Teil des ehemaligen Arianerplatzes nehmen die zur Klinik gehörenden, während der Kriegszeit durch die Militärbehörden erbauten Baracken ein, die einstmals Tausenden von nervenkranken Soldaten Unterkunft boten. — Heute sind diese Baracken von einem Teil der Beamten der Klinik mit Familien bewohnt.

*) Die Wohnungsmiete zieht die Regierung vom Gehalt des Direktors ab.

Die Klinik ist von drei Seiten von Gärten eingeschlossen: westlich liegt der Klostergarten der Karmeliterinnen, südlich der Botanische Garten und östlich der mit Bäumen bepflanzte Teil der ehemaligen Festungsanlagen Krakaus; sie versorgen die Klinik mit frischer Luft und bieten in ihrer Lage eine stille, ruhige Umgebung.

III.

BESCHREIBUNG DER KLINIK IN IHREN EINZELHEITEN.

Im Parterre des einen Flügels *des ersten Pavillons* befinden sich folgende Räumlichkeiten: Die Portierloge, ein Warteraum, die Administrationsbüros, das Zimmer des aufsichtshabenden Arztes, das Ambulatorium für Kranke, welches zwei Zimmer für ärztliche Untersuchungen, zwei Zimmer für sofortige ärztliche Eingriffe, einen Baderaum und zwei Warterräume, einen für Nervenranke, den anderen für Geistesranke umfaßt, ferner der Slöjdsaal und die Garderobe für die die Klinik besuchenden Studenten der Medizin.

Im anderen Flügel befindet sich der Konferenzsaal für die Versammlungen der Ärzte der Klinik, das Kabinett des Direktors, die wissenschaftliche Bibliothek, die Krankbibliothek und sämtliche wissenschaftlichen Arbeitsräume.

Im ersten Stock befindet sich im Mittelteile ein großer Vortragssaal, während beide Flügel von der Klinik für Nervenranke mit dem Operationssaal, in welchem man sogar bei kleinen Heil- wie auch bei diagnostischen Eingriffen die Vorschriften der Aseptik genau befolgen kann, eingenommen sind. Die Klinik für Nervenranke setzt sich zusammen aus: zwei großen, hellen Sälen mit je 12 Betten, gesondert für Männer und Frauen, der Pensionärabteilung mit je acht behaglich eingerichteten Einbettzimmern, zwei Eßzimmern, zwei Untersuchungszimmern, vier Baderäumen mit Brausen, zwei Anrichteküchen und drei Wohnungen für sechs Pflegerinnen.

Im Dachgeschoss befindet sich der photographische Arbeitsraum, die mit Waune und Brause versehene Terrasse für Sonnenbäder und ein Tagesschlafräum für vier Nachtdienst habende Pflegerinnen.

Im *dritten Pavillon* befindet sich im Parterre die Klinik für Geistesranke, und zwar im westlichen Flügel für männliche, im östlichen für weibliche Kranke. Jede Abteilung setzt sich aus einem großen Saal für 12 Kranke, einem Tagesraume, drei Pensionär-Einbettzimmern, dem Raume für ständige Bäder, einer Küche und einer Wohnung für fünf Pflegerinnen zusammen. Außerdem befinden sich in dem Pavillon noch Einzelzimmer, um Geistesranke in erregtem Zustande zeitweise absondern zu können.

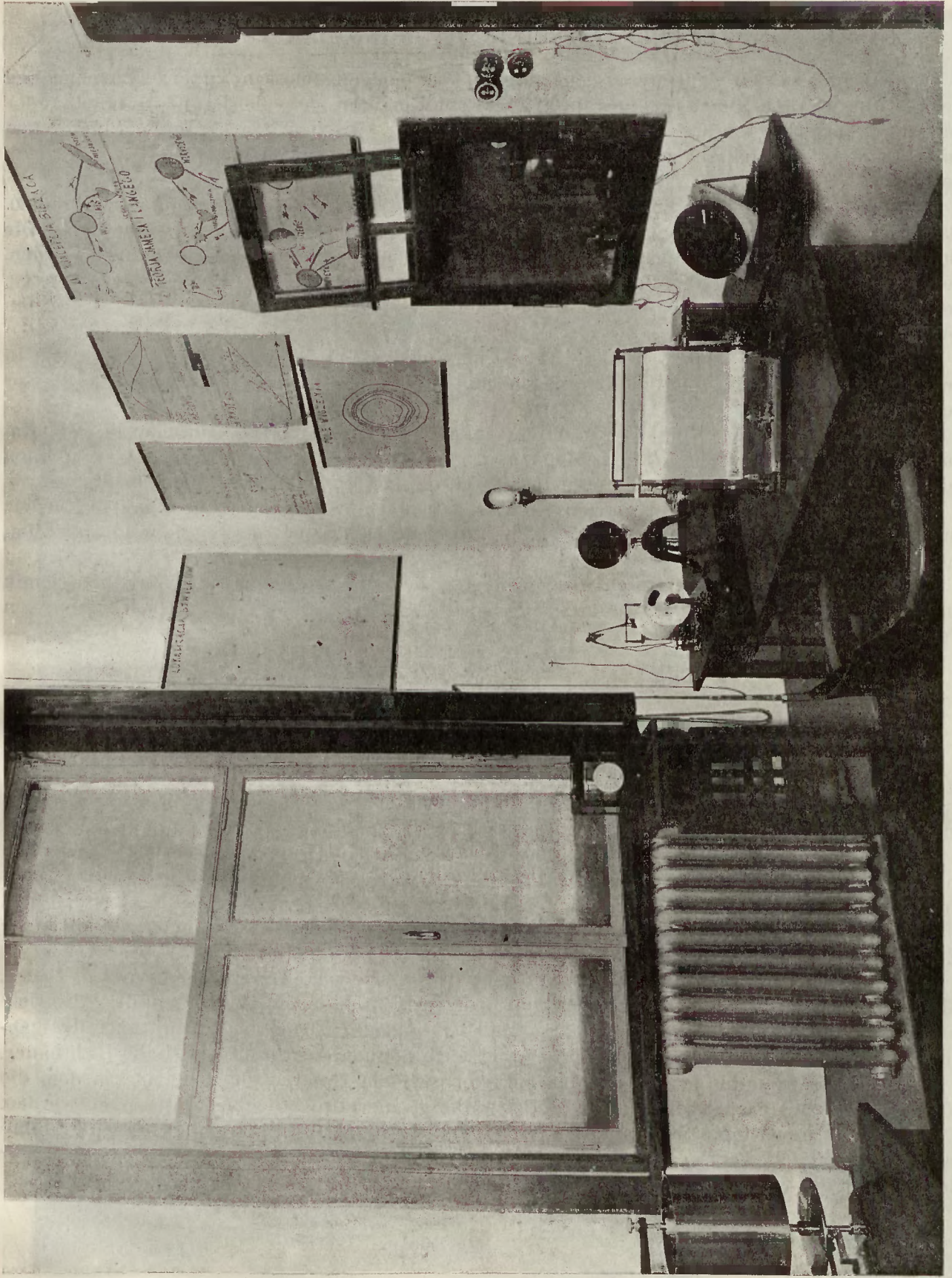
Die Einteilung des Parterres *des Mittelpavillons* ist analog wie im dritten Pavillon.

Im ersten Stockwerke des zweiten und dritten Pavillons befinden sich vier Familienwohnungen für verheiratete Assistenzärzte. Die Wohnungen bestehen aus je drei Zimmern, einem Vorzimmer, einer Küche, einem Badezimmer und einem Dienstbotenzimmer.

Am Ende des gedeckten Korridors im dritten Pavillon, der, wie oben erwähnt, die Pavillons miteinander im Parterre verbindet, befindet sich das Sprechzimmer, wo die Kranken ihre Besucher empfangen können.

Im Erdgeschoß des ersten Pavillons sind fünf Wohnungen für verheiratetes Dienstpersonal, aus je 1—2 Zimmern mit Küche, sechs Einzelzimmerwohnungen für Junggesellen, und auf der anderen Seite das chemische Laboratorium und die modern eingerichtete hydro-pathische Abteilung untergebracht.

Im Erdgeschoß des zweiten Pavillons befindet sich in einem Flügel die Zentralküche, im anderen das Kesselhaus.



Ryc. 23. Pracownia psychologiczna. — Table 23. Le laboratoire de psychologie. — Fig. 23. Psychological laboratory. — Fig. 23. Psychologisches Laboratorium.

IV.

DIE TECHNISCHEN EINRICHTUNGEN DER KLINIK.

Die Klinik besitzt Zentralwasserheizung, so daß eine angemessene, überall gleichmäßige Temperatur in allen Zimmern der Klinik, sogar im Korridor, der die Pavillons miteinander verbindet, herrscht. Dadurch wird auch die Verbindung zwischen den einzelnen Abteilungen und Pavillons unabhängig von atmosphärischen Einflüssen sowohl im Winter, wie auch im Sommer.

Beleuchtet wird die Klinik elektrisch. Außerdem ist noch Gasinstallation vorhanden. Gas wird in den einzelnen Abteilungskochherden und in den Laboratorien verwendet. Die elektrischen Kontakte, wie auch die Wasserhähne in den psychiatrischen Abteilungen werden, genau so wie die Türen und Fenster, mit einem Universalschlüssel geöffnet und geschlossen, der für die Kranken unzugänglich ist, wodurch irgendwelcher Eigenmächtigkeit von seiten der Kranken vorgebeugt ist.

Die Waschgelegenheiten in den Einzelzimmern den Pensionärabteilungen, wie auch in den gemeinsamen Sälen sind aus Porcelan und ständig mit warmem und kaltem Wasser versorgt.

Die Ventilation der Klinik wird durch senkrecht bis über das Dach hinauslaufende Kanäle durchgeführt. In den Küchen, Magazinen und Abortanlagen sind Auszugsventilationen mit Hilfe von elektrischen Ventilatoren installiert, die sich auf den Dachboden befinden.

Die Fußböden sind in der ganzen Klinik mit Linoleum bedeckt, dagegen in den Küchen, Badezimmern und Abortanlagen mit Fliesen ausgelegt, wodurch die Reinhaltung der Zimmer erleichtert wird.

Zur schnellen Verständigung zwischen den einzelnen Abteilungen und Büros der Klinik dienen 22 Haustelesonapparate, dagegen dienen für die Verbindung mit dem städtischen Telephonnetz zwei Leitungen.

V.

DIE WISSENSCHAFTLICHEN UND THERAPEUTISCHEN EINRICHTUNGEN DER KLINIK.

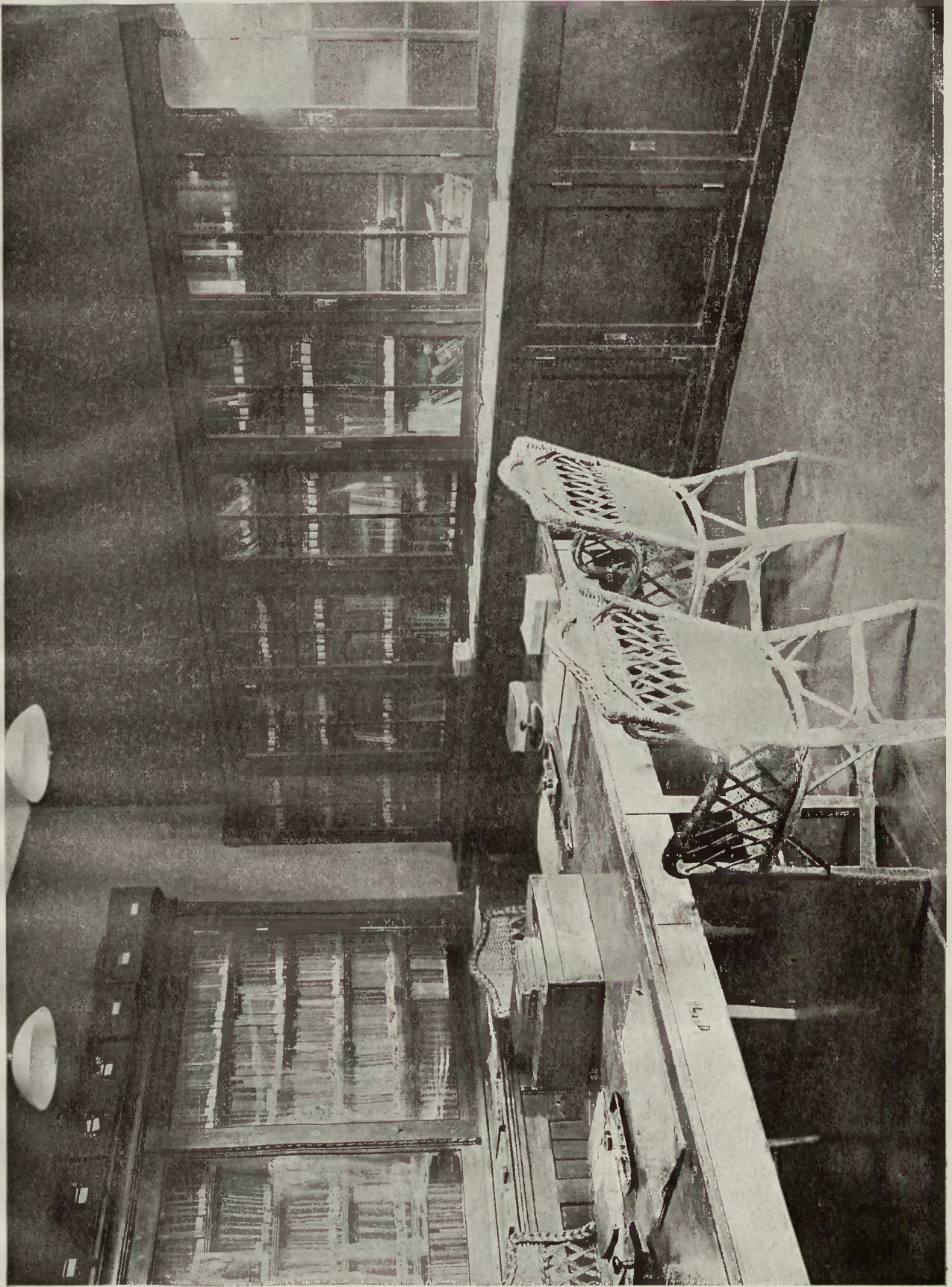
Die Klinik besitzt acht reich ausgestattete wissenschaftliche Laboratorien: zwei anatomische für Gehirnuntersuchungen, und zwar eines für Studien über Lokalisation und Verlauf der Nervenbahnen, eines für histologische Untersuchungen, ein physiologisches Laboratorium mit einem Operationssaal für Versuche an Tieren, ein chemisches, serologisches, psychologisches und mikrophotographisches Laboratorium und endlich ein solches für Studien über Konstitution.

Andererseits ist die Klinik mit allen modernen therapeutischen Einrichtungen besonders für Elektro- und Hydrotherapie ausgestattet.

Die hydropathische Abteilung der Klinik besitzt verschiedene Duschen, gewöhnliche Bäder, Sitz- und Fußbäder, Kohlensäurebäder, ein hydroelektrisches und Vierzellen-Bad, Einrichtungen für Teildampfbäder und für Behandlung von einzelnen Gliedmaßen und auch des ganzen Körpers mit heißer Trockenluft und endlich auch Sonnenbäder und elektrische Lichtbäder.

In der hydropathischen Abteilung befindet sich ein Untersuchungszimmer, in dem die Kranken vor und nach hydropathischer Behandlung einer Untersuchung unterzogen werden.

Zur Elektrisierung von Kranken, die sich ständig in der Klinik befinden und die ambulatorisch behandelt werden, dienen vier Pantostate mit den dazugehörigen Apparaten. Außerdem besitzt die Klinik ein Apparat für Diathermie und eine Quarzlampe.



Ryc. 24. Biblijoteka. — Table 24. La bibliothèque. — Fig. 24. The library. — Fig. 24. Die Bibliothek.

VI.

DIE AUFGABEN DER KLINIK.

Die neurologisch-psychiatrische Klinik wurde erst im Jahre 1914 in Betrieb genommen. Während der Kriegszeit diente diese als klinisches Militärlazarett und beherbergte in ihren drei Pavillons 280 Kranke. Während dieser Zeit erweiterte sich die Klinik um zwei Baracken, die von der Militärbehörde erbaut wurden.

Während der Kriegsjahre gingen durch die Hände der Ärzte ungefähr 11.000 nerven- und geistesranke Soldaten, darunter ungefähr 3.000 Fälle von Neurosen nach Nervenschock.

Seit Januar 1919 arbeitet die Klinik systematisch in vier Richtungen: in didaktischer, wissenschaftlicher, therapeutischer und sozialer.

VII.

DIE DIDAKTISCHE ARBEIT DER KLINIK.

Die didaktische Arbeit der neurologisch-psychiatrischen Klinik, wie überhaupt jeder Universitätsklinik, besteht in der Heranbildung neuer Generationen von Ärzten.

Die klinischen Vorträge für die Hörer der Medizin führt ein Professor, wobei das Wintersemester hauptsächlich den Nervenleiden, das Sommersemester den Geisteskrankheiten gewidmet ist.

Außer der Demonstration von Kranken werden während der Vorträge mit Hilfe eines Projektionsapparates entsprechende pathologische Präparate des Nervensystems erläutert. Auch die verschiedenen Bewegungsstörungen werden mit Hilfe kinematographischer Projektion gezeigt.

Für den Lehrstuhl der Neuropathologie und Psychiatrie sind ein Professor und zwei Dozenten vorgesehen: der Dozent Dr. Eugen Artwiński, Chefarzt der 6. Abteilung des Lazarus-Spitals und der Dozent Dr. Martin Zieliński.

Die Assistenten der Klinik führen mit den Hörern praktische Übungen, in welchen Kranke, die in ständiger und zeitweiliger, ambulatorischer Behandlung stehen, untersucht und in welchen ihre Krankheiten festgestellt werden.

Kranke werden ohne Unterschied der Klassenzugehörigkeit als Demonstrationsmaterial für die Studenten der Medizin nur im didaktisch begründeten Falle verwendet, doch darf dies nur mit Einverständnis der Kranken geschehen.

VIII.

DIE WISSENSCHAFTLICHE ARBEIT IN DER KLINIK.

Die Anzahl der Instrumente in den Laboratorien, wie auch die Laboratorien selbst werden mit dem Fortschritt der Wissenschaft und nach der Anzahl der in der Klinik wissenschaftlich Arbeitenden vermehrt.

Der wissenschaftliche Arbeitsplan der Klinik sieht einerseits Einzelarbeiten, andererseits Behandlung größerer Probleme aus dem Gebiete der Neurologie und Psychiatrie vor.

Die Studien über eine Krankheit — wie z. B. gegenwärtig über Psychosis maniacalis-depressiva oder Epilepsie — bestehen darin, daß alle derartige Kranke mit wissenschaftlichen klinischen Methoden genau untersucht werden. Im chemischen Laboratorium wird der Stoffwechsel, im physiologischen Laboratorium das vegetative Nervensystem und die Leistungsfähigkeit der einzelnen inneren Organe untersucht. Ein Assistent macht die serologischen



Ryc. 25. Sala konferencyjna. — Table 25. Salle des séances des médecins. — Fig. 25. The conference-room. — Fig. 25. Konferenzsaal der Aerzte.

Untersuchungen, der andere behandelt das Problem der Konstitution und die psychopathologischen Erscheinungen des Leidens.

So wird nun das Material zu dem gegebenen Problem gesammelt. Außerdem steht eine sehr gut ausgestattete Bibliothek von 1650 Bänden und 33 Zeitschriften zur Verfügung. In den klinischen wissenschaftlichen Sitzungen, die einmal in der Woche stattfinden, tauschen alle Mitarbeiter Beobachtungen und Ergebnisse ihrer Arbeit aus und bestimmen, wie weiter verfahren werden soll, um aus dem gemeinsam gewonnenen Material eigene Schlüsse zu ziehen.

Die Untersuchungen des Nervensystems werden als ein besonderer Teil der Arbeit in den anatomisch-histologischen Laboratorien durchgeführt. Ein fachmännisch ausgebildeter Gehilfe stellt mikroskopische Präparate her, wodurch die wissenschaftlichen Untersuchungen selbst sehr erleichtert und beschleunigt werden.

Im chemischen Laboratorium werden die Untersuchungen aus dem Gebiete der klinischen Chemie von den Ärzten selbst durchgeführt, während ein Chemiker-Spezialist die exakten wissenschaftlichen Untersuchungen ausführt.

Das Ergebnis einer so organisierten, systematischen Arbeit sind Publikationen, die in periodisch erscheinenden polnischen und ausländischen Fachzeitschriften, oder aber auch in Form von Monographien veröffentlicht werden. Die Zahl der Publikationen seit der Eröffnung der Klinik im Jahre 1905 bis zum Jahre 1928 beträgt 92.

Um in ständiger Fühlung mit der Wissenschaft des Auslandes zu bleiben, beteiligen sich die Ärzte der Klinik an den wissenschaftlichen Tagungen des Inlands wie des Auslands. Auch werden die Ärzte von Zeit zu Zeit zum Besuch hervorragender Kliniken und wissenschaftlicher Institute des Auslandes geschickt, um die neuesten Untersuchungsmethoden kennen zu lernen.

Sehr rege betätigt sich die Klinik an den Arbeiten der Neurologischen, der Psychiatrischen und der Allgemeinen Ärzte Gesellschaft in Krakau durch Abhaltung von Referaten und Demonstrationen interessanter klinischer Fälle.

IX.

DIE THERAPEUTISCHE THÄTIGKEIT IN DER KLINIK.

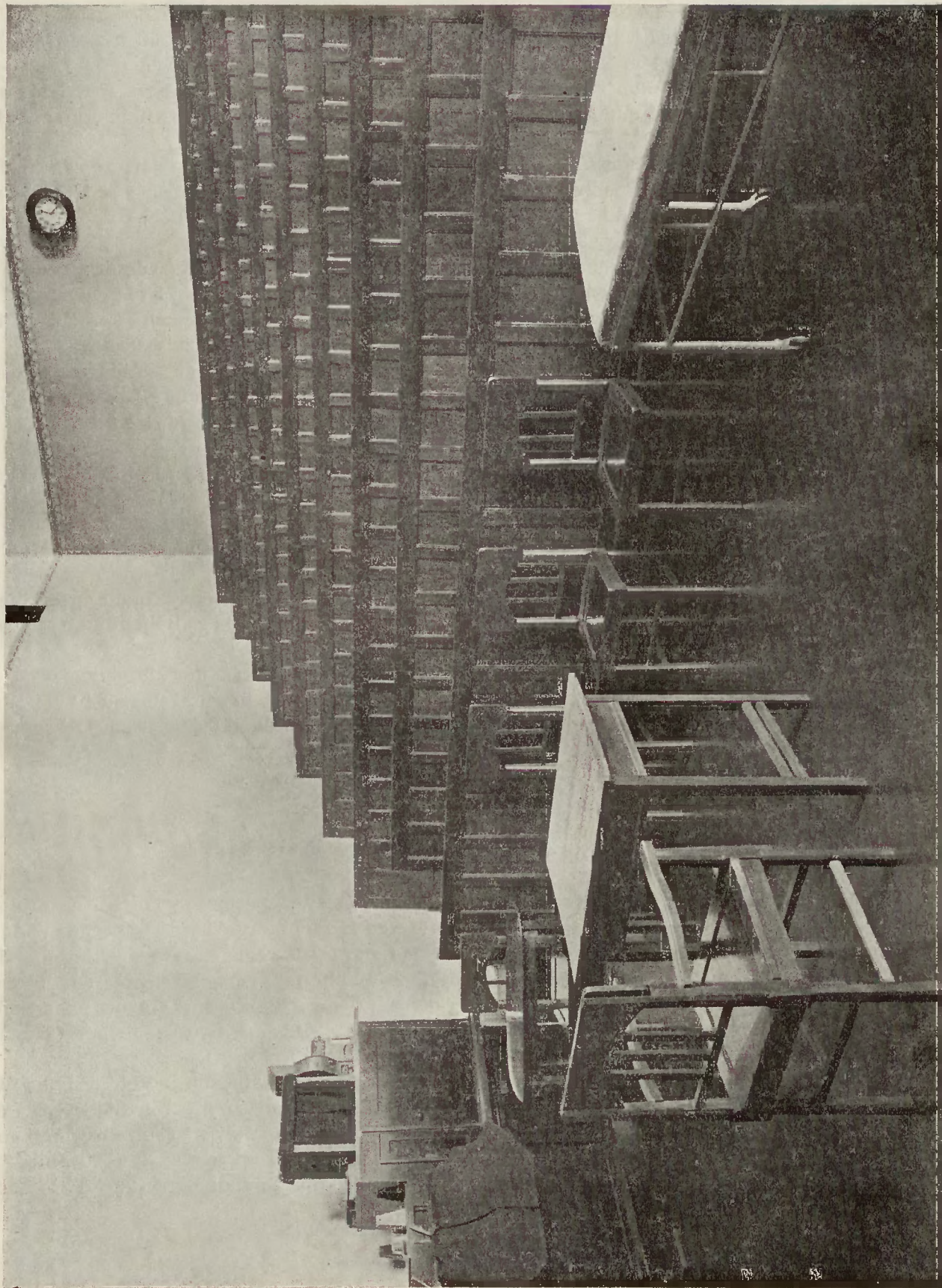
Im Ambulatorium der Klinik werden täglich in den Vormittagsstunden mit Ausnahme von Sonn- und Feiertagen unbemittelten Kranken kostenlose ärztliche Ratschläge erteilt. Nachmittags finden sich Kranke, die im Ambulatorium behandelt werden, zur ärztlichen Behandlung ein. Solche Kranke, die sich im Ambulatorium melden, werden im Notfalle in die Klinik, zur ständigen Behandlung aufgenommen.

In der Regel werden Kranke in die Klinik nur auf Grund einer von dem Direktor oder einem der Ärzte der Klinik durchgeführten Untersuchung aufgenommen, im Ausnahmefalle aber auch auf Grund einer genauen Beschreibung des Verlaufes der Krankheit und des Zustandes des Kranken, die von dem den Kranken behandelnden Privatarzt ausgestellt wurde.

Die elektrotherapeutische Abteilung leiten unter der Aufsicht der Assistenzärzte ihre Gehilfen, die sogenannten Koassistenten, ältere Studenten der Medizin.

Die Bedienung in der hydropathischen Abteilung liegt in der Hand qualifizierter Masseure und Masseusen, die außer Massage auch andere Eingriffe entweder in dem dafür bestimmten Zimmer der hydropathischen Abteilung oder auch in den Krankenzimmern selbst, ganz nach Anordnung der Ärzte ausführen.

Die Behandlung durch Beschäftigung mit Arbeit beschränkt sich im Winter auf Slöjdarbeiten in einem besonderen Saale. Männer befassen sich mit kleinen Tischler- und Laubsägearbeiten, Frauen mit Bastarbeiten etc. Die Leitung des Slöjds liegt in den Händen eines Fach-



Ryc. 26. Sala wykładowa. — Table 26. Salle des cours. — Fig. 26. Lecture-room. — Fig. 26. Der Hörsaal.

mannes für Kunstgewerbe. Im Sommer arbeiten die Kranken im Gemüse- und Blumengarten der Klinik.

Die Klinik stellt den Kranken einen eigenen Tennisplatz und Sonnenbäder zur Verfügung.

Nervenranke genießen völlige Freiheit; an sonnigen Tagen verweilen sie im Garten der Klinik oder auch in dem sich gleich anschließenden botanischen Garten der Universität. Geistesranke bleiben in einem abgegrenzten Teile des Gartens der Klinik unter Aufsicht der Pflegerinnen.

Von zeitweiser Absonderung Geistesranke in erregtem Zustande wird nur in Notfällen Gebrauch gemacht. Bei zeitweiligem verschärftem Zustande der Psychose werden unter anderem Dauerbäder angewendet.

Besonderes Augenmerk richtet die Klinik auf die Psychotherapie.

Es werden dabei verschiedene psychotherapeutische Methoden angewandt, niemals aber vergißt man, welchen wohltuenden psychotherapeutischen Einfluß die Umgebung auf den Kranken ausüben kann. Deswegen sorgt auch die Direktion der Klinik nach Möglichkeit dafür, einen kulturellen, ästhetischen, liebevollen und häuslichen Charakter zu verleihen.

Schon beim Eintritt in die Klinik bietet sich dem Auge des Kranken ein lieblicher Anblick schöner, den ganzen Sommer hindurch blühender Rosenbeete. Auch andere Blumen und Sträucher, die in Farbe und Form harmonieren, fallen angenehm ins Auge. Dasselbe findet man in den Pavillons der Klinik.

Blumen zieren die Fenster und das Innere der Klinik. Alle diese Gewächse werden in einem eigenen Treibhause gezogen.

Die stillen Tageszimmer, die mit Gardinen, Bildern, Blumen, bequemen Sofas und Sesseln, Radio und Gesellschaftsspielen ausgestattet sind, tragen zur Behaglichkeit bei und der Kranke fühlt sich wohl, wodurch die Anwendung von Heilmethoden erleichtert wird.

Da der Klinik nur 90 Betten zur Verfügung stehen, ist den sechs Abteilungsärzten die Möglichkeit gegeben, sich in ausreichender Weise mit individueller Behandlung einzelner Fälle zu befassen.

Die Klinik steht in engem Kontakt mit den übrigen Kliniken der Jagiellonischen Universität und macht im Notfalle von Ratschlägen anderer Spezialisten Gebrauch.

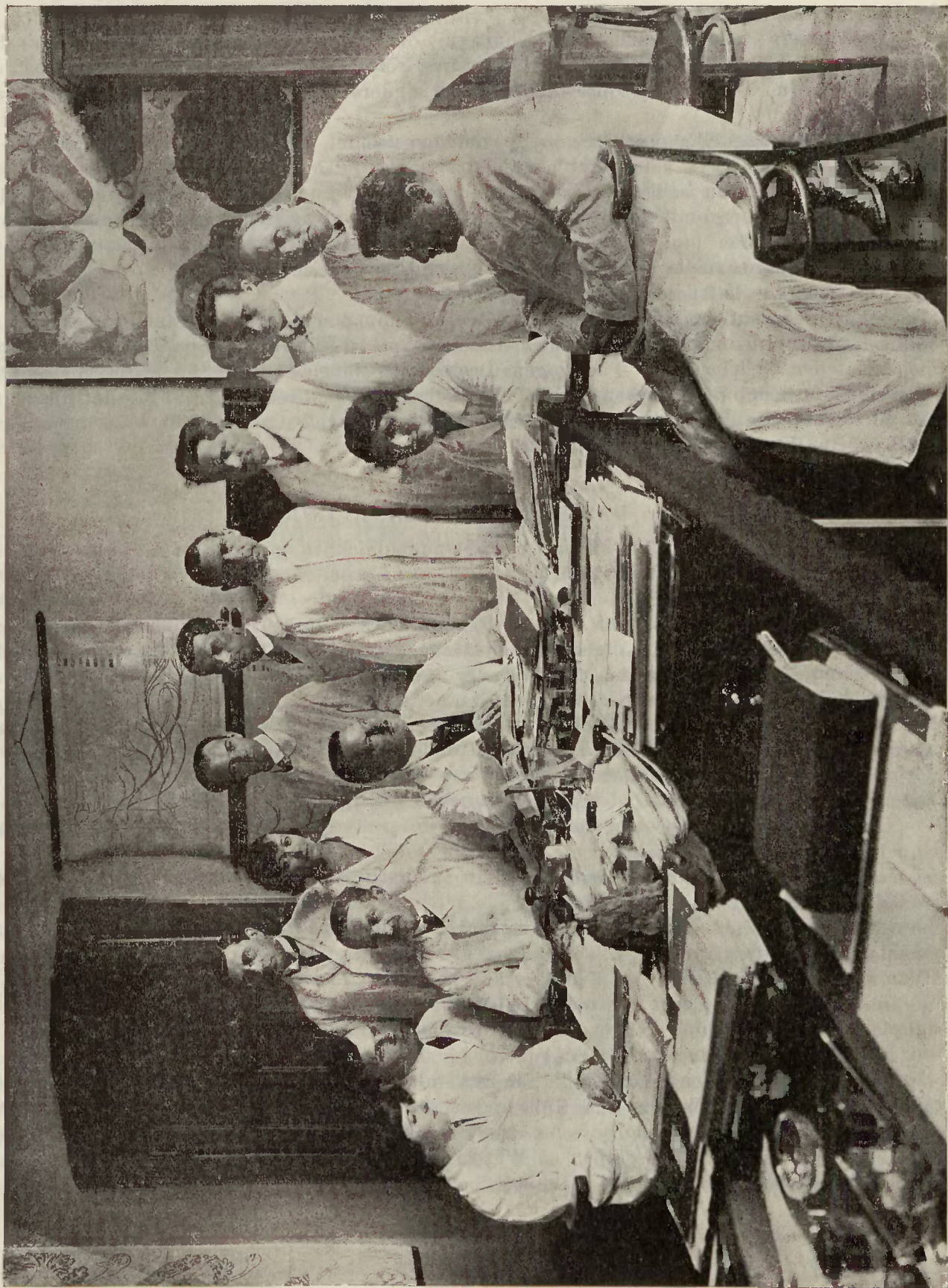
Im Verlaufe der letzten sieben Jahre wurden in der Klinik jährlich ca. 360 Kranke und im Ambulatorium ca. 850, Kranke behandelt.

X.

DIE SOZIALE ARBEIT IN DER KLINIK.

Die Klinik ging von dem Standpunkte aus, daß eine wissenschaftliche, auf Kenntnis der Psyche aufgebaute Behandlung von gereizten, nervenranke und geistig abnormalen Kindern große Bedeutung für ihre Zukunft haben kann. Zu diesem Zwecke trat die Klinik im Jahre 1921 in enge Fühlung mit den pädagogischen Kreisen, um mit gemeinsamen Kräften ein großes Werk in Angriff zu nehmen, besonders unter den Erziehern Verständnis für bei Kindern etwa auftretende Geistes- und Nervenstörungen zu wecken und ihnen Fingerzeige zur Vorbeugung und Verhütung solcher Störungen zu geben.

Die Tragweite dieses Schrittes wurde vom Unterrichtsministerium in gebührender Weise anerkannt, indem es einen Kurs für Psychopathologie des Kindesalters für diejenigen Lehrer einrichtete, die später ihr Wissen und Können in Spezialhilfsschulen für Nervenranke und geistig zurückgebliebene Kinder, für Taubstumme, Blinde usw. verwerten wollen. Im November 1921 nahmen an diesem Kurs die Mitglieder des Seminars für Spezialpädagogik aus Warschau un-



Table, Fig., Fig. 27. Lekarze Kliniki, Médecins de la Clinique, Doctors of the Clinic, Aerzte der Klinik: stoją, debout, standing, stehen: Dr Paszkowski, Dr I. Sikorska, Dr Fraękowiak, Dr Gallus, Dr Brzeziński, Dr Luka, Dr Kuniński, Dr Neugebauer; siedzą, assis, sitting, sitzen: Dr Stepowska, Dr Godłowski, Dr Chłopicki, Prof. Piltz, Dr A. Sikorska, Dr Medyński.

ter der Leitung von Dr. M. Grzegorzewska, der Vorsteherin der Abteilung für Spezialschulen im Unterrichtsministerium, teil.

Die weitere Zusammenarbeit der Klinik mit den Schulbehörden und besonders mit dem Kuratorium des Schulbezirks Krakau führte zur Eröffnung zweier Beratungsstellen bei der Klinik: eine für Kinder mit Sprachfehlern, die andere für nervöse und überhaupt schwer erziehbare Kinder.

Die Beratungsstellen werden von Spezialisten geleitet, die entsprechende Ausbildung erhalten haben.

Außerdem finden seit zwei Jahren in der Klinik systematische Vorlesungen aus dem Gebiete der Nerven- und Geisteskrankheiten statt, und zwar: Vorträge für Volksschullehrer über das Kindesalter und Vorträge für Mittelschullehrer über das Jünglingsalter, wobei bei den letzteren das sexuelle Heranreifen der Jugend berücksichtigt wird.

Die Vorträge leitet der Direktor der Klinik.

Die Kinder auf denjenigen Weg zu leiten, der ihnen mit Rücksicht auf ihre psychophysische Konstitution und Begabung am meisten zusagt, ist ein Hauptmotiv der regen Zusammenarbeit der Fachärzte und Pädagogen. Deswegen befaßt sich auch die Klinik mit der Psychotechnik und hat Beratungsstellen für Berufsfragen. Zu diesem Zwecke besitzt die Klinik ein reich ausgestattetes Laboratorium, während Berufsfragen durch Referate beleuchtet werden, die Dr. Wl. Medyński leitet.

XI.

DAS PERSONAL DER KLINIK.

Das ärztliche Personal der Klinik besteht augenblicklich außer dem Direktor aus fünf Assistenzärzten und sechs Volontärärzten. Außerdem arbeiten noch zwei Studenten der Medizin als Hilfsärzte.

Tagtäglich versammeln sich um 12 Uhr alle Ärzte der Klinik im Konferenzsaal, um gemeinsam mit dem Direktor die laufenden ärztlichen und administrativen Angelegenheiten zu erledigen. Ähnlich wie in den Kliniken der Schweiz hat auch hier jeder Arzt ständig ein Notizbuch bei sich, in das er solche Angelegenheiten notiert, die sich nicht sofort erledigen lassen, um sie dann in der Konferenz zu besprechen. In diesen täglichen Konferenzen werden die Angelegenheiten der letzten 24 Stunden besprochen, wie auch solche, die man in den nächsten 24 Stunden erwartet. Durch diese Konferenzen werden sämtliche Angelegenheiten des klinischen Lebens gleichsam in einem Brennpunkte konzentriert.

Das Pflegepersonal besteht aus einer Oberin, sechs Abteilungspflegerinnen, 21 Pflegerinnen und drei Pflegern.

Das sorgfältig von der Oberin gewählte Pflegerpersonal erfüllt seine Pflichten gewissenhaft, rücksichtsvoll und mit Takt, wozu auch besondere, von den ersten Assistenten systematisch geleitete Kurse und Unterhaltungsstunden mit den Pflegerinnen beitragen. Die Pflegerinnen haben den Auftrag, sich niemals laut zu unterhalten, und deswegen herrscht überall Ruhe auch wenn die Klinik mit Kranken überfüllt ist.

Die gemeinsame Sorge um das Wohlergehen der Kranken ist für alle das beste Bindemittel. Aufrichtigkeit und gegenseitiges Vertrauen sowie auch das Anhalten des Personals zur Ehrlichkeit erleichtern ungemein die Arbeit in der Klinik.

Zum übrigen Personal der Klinik gehören außerdem noch drei Kanzeleikräfte, die Leiterin der Magazine, des Wasch- und Nähraumes, der Leiter des Slöjds, ein Laborant, ein Mechaniker, ein Gärtner, ein Laufbursche, zwei Masseure und Badewärter, zwei Masseusen und Badewärterinnen, zwei Näherinnen, 4 Wäscherinnen, ein Portier, 4 Wächter, 2 Gehilfen des Mechanikers und ein Gehilfe des Gärtners.

XII.

DIE ADMINISTRATION DER KLINIK.

Die Administration der Klinik ruht — wie in allen ausländischen Kliniken und psychiatrischen Instituten — gänzlich in den Händen des Direktors der Klinik, der sie mit Hilfe von zwei ersten Assistenten erledigt.

Die Ärzte sind bemüht, die Grundsätze der wissenschaftlichen Arbeitsorganisation in das Leben der Klinik einzuführen. So sorgt man immer dafür, daß z. B. der diensthabende Arzt des Ambulatoriums eine kranke Arbeiterin so rasch wie möglich untersucht, damit sie zu ihrer Beschäftigung zurückkehren kann. Dem Portier der Klinik wird deshalb eingeprägt, die Interessenten ohne Verzug vorzulassen.

Außer dem administrativen Kanzleipersonal, das seine Wohnungen außerhalb der Klinik hat, wohnen alle Beamten, also die Ärzte, das Pflegepersonal und auch die niederen Beamten in der Klinik. Dies trägt auch dazu bei, daß sämtliche Abteilungen in der Klinik prompt arbeiten und daß dadurch die Pflege der Kranken von seiten der Ärzte wie der Pflegerinnen stets allen gerechten Anforderungen entspricht.

Die Kost für die Kranken und für das klinische Personal liefert zu angemessenen Preisen ein Unternehmerrestaurateur, wobei aber alle Speisen an Ort und Stelle in der Küche der Klinik zubereitet werden. Die Küche steht unter ständiger Kontrolle der Ärzte der Klinik.

XIII.

EINKÜNFTE UND AUSGABEN DER KLINIK.

Die Gehälter des Personals der Klinik, sowie die Ausgaben für elektrischen Strom, Gas und Wasser werden vom Staate bestritten.

Für alle anderen Ausgaben, also Verpflegung der Kranken, Beheizung, Medikamente, Ausbesserung und Ergänzung des Inventars, Instandhaltung der Gebäude gewährt der Staat nur einen kleinen Zuschuß, so daß die Klinik alle diese Ausgaben selbst bestreiten muss.

Die Kranken werden in die Klinik in 3 Klassen aufgenommen: Die Gebühr für vollständige Verpflegung und Behandlung beträgt heute in der I. Klasse 14.—, in der II. Klasse 8.— und in der III. Klasse 5.— Zl. täglich. Die Höhe der Taxen bestimmt die medic. Fakultät.

Außer diesen Taxen besitzt die Klinik einen sogenannten Dispositionsfonds, der sich aus freiwilligen Beiträgen der Kranken, oder ihrer Angehörigen zusammensetzt. Diesen Fonds verwendet die Direktion der Klinik hauptsächlich für Studienzwecke.

Die Einführung von Pensionärabteilungen gestattet der Klinik die Aufnahme einer gewissen Zahl von besser gestellten Kranken, die größere Bequemlichkeit beanspruchen, aber dementsprechend höhere Gebühren zahlen. Dadurch ist es möglich, 10 bis 15 Betten völlig armen Kranken zur Verfügung zu stellen, wodurch die Klinik ein wertvolles Beobachtungsmaterial gewinnt, was nicht nur in didaktischer, wissenschaftlicher und therapeutischer sondern auch in sozialer Hinsicht besonders wichtig ist.

Der sogenannte Dispositionsfonds ermöglicht es der Klinik, die Ausgaben für Studienzwecke, die manchmal sehr beträchtlich sind, ferner für besondere Anschaffungen und klinische Neueinrichtungen, für das neuhinzukommende Personal und für ärmere Kranke zu bestreiten. Mit Hilfe dieses Fonds ist es auch der Klinik möglich, verschiedene, in den Laboratorien zu wissenschaftlichen Arbeiten benötigte Instrumente anzukaufen, die Bibliothek zu erweitern und den Kranken den Aufenthalt in der Klinik so angenehm wie nur möglich zu gestalten, und zwar durch Abonnieren verschiedener Zeitschriften, oder durch Radioanlagen, Veranstaltung von Konzerten usw. Aus diesem Fonds werden auch die zwei fachmännisch

ausgebildeten Kräfte, die in dem anatomischen und chemischen Laboratorium beschäftigt sind, besoldet. Weiter werden daraus auch die Auslagen gedeckt, die mit Studienreisen der Assistenten nach den hervorragenden Kliniken und zu wissenschaftlichen Kongressen verbunden sind.

Die Einführung dieser Organisationsgrundsätze der ausländischen Kliniken*) bei uns, wo die Regierung noch nicht über genügende Mittel verfügt, ist um so mehr nötig, da auf diese Weise die Erhaltung solcher öffentlichen Aulasten wie die Kliniken, wenigstens zum Teil dem Staate erleichtert wird.

XIV.

DIE MITARBEITER DER KLINIK.

Seit 1905 lösten sich im neurologisch-psychiatrischen Ambulatorium und in der Klinik eine Anzahl Ärzte ab, von denen viele eine hervorragende Stellung auf wissenschaftlichem und sozialem Gebiete einnahmen, so z. B.: Dr. Borowiecki, Professor und Direktor der neurologisch-psychiatrischen Klinik in Posen, Dr. Grzywo-Dąbrowski, Professor und Direktor der gerichtsmedizinischen Anstalt der Universität in Warschau, Prof. Dr. Sigismund Markowski in Lemberg, Dr. Artwiński, Dozent der Jagiellonischen Universität und Primararzt des Lazarus-Spitals in Krakau, Dr. Jarkowski in Paris, Dozent der Universität Warschau, Dr. Gruszecka, Dozent der Universität Posen, der schon verstorbene Dozent der Jagiellonischen Universität und Direktor der Psychiatrischen Anstalt in Kobierzyn, Dr. Julius Morawski, Dr. Pienkowski, Dozent der Universität Warschau, Dr. Rogalski, Dozent der normalen Anatomie an der Krakauer Jagiellonischen Universität, Dr. Rose, Dozent der Universität Warschau und Leiter eines Spezialinstituts für Gehirnuntersuchungen, Dr. Zieliński, Dozent der Jagiell. Univ., Dr. Łuniewski, Direktor der psychiatrischen Anstalt in Tworki bei Warschau, Dr. Nelken, Chefarzt der psychiatrischen Abteilung des Ujazdowski-Spitals in Warschau, Dr. Onufrowicz, Direktor des Sanatoriums für Nervenranke in Krakau, Dr. Sochacki, Chefarzt der neurologisch-psychiatrischen Abteilung in Bezirksspital in Krakau, Dr. Szymański, Direktor der psychiatrischen Anstalt in Warta.

Das neuropathologische und psychiatrische Katheder in Krakau besaß von 1905 bis zur völligen Übernahme der Klinik im Jahre 1914 nur ein Ambulatorium, verfügte dagegen nicht über ständige klinische Betten. Um seinen damaligen Assistenten klinische Erfahrungen zu verschaffen und ihnen die Möglichkeit zu bieten, sich mit den neuesten Errungenschaften der Wissenschaft bekannt zu machen, gelang es dem Direktor der Klinik, einigen von ihnen besoldete Stellen als etatsmäßige Ärzte in den Kliniken und neurologisch-psychiatrischen Anstalten in der Schweiz zu verschaffen.

Auf diese Weise arbeiteten als Ärzte in der psychiatrischen Pflegeanstalt in Rheinau bei Zürich viele Jahre hindurch der Reihe nach Dr. Stephan Borowiecki, Dr. Maximilian Rose, Dr. Tadeus Rogalski und der schon verstorbene Dr. Joh. Landau. In ähnlicher Weise konnten Dr. Joh. Nelken in der psychiatrischen Klinik des Professors Bleuler in Zürich, und der schon verstorbene Dr. Julius Morawski in der psychiatrischen Klinik Professor Mahaims in Lausanne arbeiten.

Außerdem konnten mit Hilfe eines Stipendiums der Akademie der Wissenschaften in Krakau und des Wiener Unterrichtsministeriums Dr. Borowiecki längere Zeit über die Anatomie des

*) Der Direktor der Klinik hatte diese Grundsätze der klinischen Organisation in der Schweiz kennen gelernt, wo er mehrere Jahre lang weilte, anfangs zu Studienzwecken, später als Assistenzarzt in Zürich und Genf in den Kliniken der Professoren Forel, Bleuler und Martin und zuletzt als Vizedirektor der Klinik Professor Mahaims in Lausanne.

Gehirns bei Prof. Monakow in Zürich und Dr. Rogalski über die Histopathologie des Nervensystems bei Prof. Alzheimer in München arbeiten.

An dieser Stelle gestatten wir uns, die uneigennützigste Dienstfertigkeit und große Liebenswürdigkeit der schweizerischen Neurologen und Psychiater lobend hervorzuheben, in dem sie ihren jüngeren polnischen Kollegen in ihrer Arbeit halfen und diese in jeder Hinsicht förderten.

Augenblicklich arbeiten außer dem Professor 14 Ärzte, nämlich 5 Etatsassistenten: Dr. Aurelie Sikorska, Dr. Ladislaus Chłopicki, Dr. Wladimir Godłowski, Dr. Thaddäus Frąckowiak, Dr. Stanislaus Paszkowski; 6 Volonteurärzte: Dr. Ladislaus Medyński, Dr. Eugenius Brzezicki, Dr. Alexandra Stępowska, Dr. Ludwig Łuka, Dr. Joh. Gallus, Dr. Adam Kunicki; 2 Hilfsärzte, Studenten der Medizin.

Das serologische und chemische Laboratorium wird von Dr. Sikorska, das Laboratorium für Gehirnanatomie von Dr. Brzezicki, das Laboratorium für Untersuchungen über die Konstitution von Dr. Medyński geleitet.

Die Beratungsstelle für Schulkinder mit Sprachfehlern wird von Dr. Stępowska, die für nervöse und schwer erziehbare Kinder von Dr. Medyński geleitet.

Die Pflichten des Vertreters des Direktors der Klinik und des Leiters des Ambulatoriums übernehmen die zwei ersten Assistenten der Klinik, die jedes Jahr der Reihe nach abwechseln.

Krakau im Dezember 1928.

SPIS PRAC NAUKOWYCH.

XV.

PUBLIKACJE NAUKOWE. — PUBLICATIONS SCIENTIFIQUES. — SCIENTIFIC PUBLICATIONS. — WISSENSCHAFTLICHE PUBLICATIONEN.

Dorobek naukowy współpracowników Kliniki stanowią następujące prace:

Nous donnons ci-dessous la liste des publications scientifiques des collaborateurs de la Clinique:

The scientific achievements of the co-workers of the Clinic are represented by the following writings:

Den wissenschaftlichen Erfolg der Mitarbeiter der Klinik bilden folgende Arbeiten:

I.

Prace dyrektora Kliniki przed objęciem katedry neurologji i psychiatrii w roku 1905:

Travaux du Directeur de la Clinique avant 1905, année de sa nomination à la chaire de neurologie et de psychiatrie:

Works by the Director of the Clinic, prior to his occupation of the Chair of Neuropathology and Psychiatry in 1905:

Arbeiten des Direktor der Klinik vor seiner Ernennung zum Professor der Nervenpathologie und Psychiatrie im Jahre 1905:

1. O odruchach źrenic występujących przy skupianiu uwagi. Gazeta Lekarska. Warszawa 1899.
Ueber Aufmerksamkeitsreflexe der Pupillen. Neurologisches Centralblatt. Berlin 1899. N° 1.
2. O nowych zjawiskach źrenicowych. Gazeta Lekarska. Warszawa 1899.
Ueber neue Pupillenphänomene. Neurologisches Centralblatt. Berlin 1899. N° 6.
3. Ueber Hirnrindencentrum für einseitige contralaterale Pupillenverengerung (beim Kaninchen). Neurologisches Centralblatt. Berlin 1899. N° 19.
4. Ueber Vorstellungsreflexe bei Blinden. Neurologisches Centralblatt. Berlin 1899. N° 16.
5. Weitere Mitteilungen ueber Vorstellungsreflexe der Pupillen. Neurol. Centralbl. Berlin 1899. N° 11.
6. Experimentell erzeugter reciproker Wechsel der Pupillendifferenz bei Progressiver Paralyse. Neurol. Centralbl. Berlin 1900. N° 10, 11.
7. Weitere Mitteilungen ueber die beim energischen Augenschluss stattfindende Pupillenverengerung. Neurologisches Centralbl. Berlin 1900. N° 18.
8. Sur les nouveaux signes pupillaires dans le tabes dorsal. Revue neurologique. Paris 1900.
9. przyczynek do badań nad szlakami ośrodkowymi nerwów okoruchowych. Gazeta Lekarska. Warszawa 1901.
Contribution à l'étude des voies centrales des nerfs de l'oeil. Revue Neurologique. Paris 1900.
Ueber centrale Augenmuskelnervenbahnen. Neurologisches Centralblatt. Berlin 1902. N° 11:
10. O znaczeniu rozpoznawczem nieregularności konturów źrenic w przebiegu organicznych chorób nerwowych. Gazeta Lekarska. Warszawa 1902.
Sur l'importance diagnostic des irrégularités de la forme des pupilles au cours des maladies nerveuses organiques. Gazette médicale. Varsovie 1902 (en polonais).
Ueber den diagnostischen Wert der Unregelmässigkeiten des Pupillarrandes bei organischen Nervenkrankheiten. Neurol. Centralbl. Berlin 1903. N° 14, 15.

11. O paradoksalnem oddziaływaniu źrenic na światło. *Gazeta Lekarska*. Warszawa 1902.
Die Paradoxe Pupilleureaktion und eigene Beobachtung von Verengerung der Pupillen bei Beschattung der Augen. *Neurol. Centralbl.* Berlin 1902, N° 20, 21, 22.
12. Ueber neurotonische Pupillenreaktion. *Neurologisches Centralbl.* Berlin 1903. N° 6.
13. Nowy aparat do fotografowania ruchów źrenicy. *Przegląd Lekarski*. Kraków 1904. Wspólnie z inż. Le-biedzińskim, *Fotograf Warszawski* 1904.
Ein neuer Apparat zum Photographieren der Pupillenbewegungen. *Neurol. Centralbl.* Berlin 1904, N° 17, 18.
14. Contribution à l'étude de la dissociation de la sensibilité douloureuse et thermique dans les cas de traumatisme et d'affection de la moëlle épinière. Thèse de doctorat. Lausanne 1904.
Ein Beitrag zur Kenntniss der Dissociation der Temperatur- und Schmerzempfindung bei Verletzungen und Erkrankungen des Rückenmarkes. *Neurologisches Centralblatt*. Berlin 1905, N° 6.

II.

Prace współpracowników Kliniki, które ukazały się od r. 1905:
Travaux des collaborateurs de la Clinique publiés à partir de 1905:
Writings of the co-workers of the Clinic, published since 1905:
Arbeiten, welche seit 1905 veröffentlicht wurden:

1905.

- Prof. Dr Piltz Jan. Stanowisko psychiatrii w rzędzie innych nauk lekarskich oraz nowoczesne jej zadania i cele. *Przegląd Lekarski*. Kraków 1905, N° 30, 31.
- Prof. Dr Jean Piltz. La psychiatrie parmi les autres sciences médicales ainsi que ses nouveaux problèmes et ses nouveaux buts. *Revue Médicale*, Cracovie 1905. N° 30, 31 (en polonais).

1906.

- Prof. Dr Piltz J. Ein Beitrag zum Studium der Dissociation der Temperatur- und Schmerzempfindung bei Verletzungen und Erkrankungen des Rückenmarkes. *Archiv für Psychiatrie u. Neurologie*. Berlin, Bd. 41, H. 3.
- Prof. Dr Piltz J. W sprawie budowy zakładu dla umysłowo chorych w zachodniej Galicji. *Przegląd lekarski*. Kraków 1906. N° 12.
— La nécessité de l'édification d'un asile d'aliénés en Galicie occidentale. *Revue médicale*, Cracovie 1906. N° 12 (en polonais).
- Prof. Dr Piltz J. O porażeniach czucia we wczesnych okresach porażenia postępującego. *Przegląd lekarski*. Kraków 1906. N° 12.
— Sensibilitätsstörungen bei Paralysis progressiva incipiens. *Neurol. Centralbl.* Berlin 1906. N° 15. *Wiener klinisch-therapeutische Wochenschrift*. Wien 1906. N° 43.

1907.

- Prof. Dr Piltz J. Schematy obwodowego, rdzeniowego i mózgowego unerwienia skóry. Schematy do oznaczania zaburzeń czucia. Część I, II, III. Kraków 1907. Księgarnia Krzyżanowskiego.
— Schemas de l'inervation périphérique, radulaire et cérébrale de la peau. Schemas pour marquer les troubles de la sensibilité I, II, III. Cracovie 1907. Librairie Krzyżanowski (en polonais).
- Prof. Dr Piltz J. Poszukiwania nad topografią korowych ośrodków ruchów źrenicy. *Rocznik Lekarski*. Kraków 1907.
— Recherches sur la topographie des centres corticaux des mouvements de la pupille. *Annales médic.*, Cracovie 1907.

1908.

- Prof. Dr Piltz J. Experimentelle Untersuchungen ueber die Topographie der kortikalen Pupillenbewegungscentren. *Journal für Psychologie u. Neurologie*. Leipzig 1908.
- Prof. Dr Piltz J. Nowe spostrzeżenia w dziedzinie zaburzeń czucia w niektórych chorobach nerwowych. *Przegląd lekarski*. Kraków 1908. N° 39
— Nouvelles observations sur les troubles de la sensibilité dans certaines maladies nerveuses. *Revue Médicale*. Cracovie 1908. N° 39 (en polonais).
- Dr Rose Maksymilian. Przyczynek do badań nad zaburzeniami czucia w niektórych chorobach rdzenia. *Przegląd lekarski*. Kraków 1908. N° 39.
— Contribution à l'étude des troubles de la sensibilité dans certaines maladies de la moëlle épinière. *Revue Médicale*, Cracovie 1908. N° 39 (en polonais).

1909.

D^r Nelken Jan. Badanie płynu mózgo-rdzeniowego i jego wyniki w schorzeniach układu nerwowego, powstających na tle kily. Przegląd lekarski. Kraków 1909. N° 20.

— Recherches sur le liquide rachidien au cours des maladies du système nerveux provoquées par la syphilis. Revue Médicale. Cracovie 1909. N° 20 (en polonais).

D^r Nelken Jan. O porażeniach po zatruciu tlenkiem węgla. Rocznik lekarski. Kraków 1909. Tom I.

— Sur les paralyties causées par l'intoxication de CO. Annales médic. Cracovie 1909. T. I (en polonais).

1910.

Prof. D^r Piltz J. Pilna sprawa sanitarna. Kraków 1910. Drukarnia „Czasu“.

— Urgent problème sanitaire. Cracovie 1910. Imprimerie du journal „Czas“ (en polonais).

D^r Jeleńska-Macieszyna Sabina. Przypadek obustronnego porażenia nerwu odwodzącego oka po znieczuleniu łądźwiowym tropokocainą. Neurologja Polska. Warszawa 1910.

— Un cas de paralysie des deux nerfs abducteurs de l'oeil en suite de l'anesthésie lombaire provoquée par la tropococaine. Neurologie Polonaise. Varsovie 1910 (en polonais).

D^r Nelken Jan. Ein Fall von Poliomyelitis anterior acuta cruciata mit folgender Syringomyelie. Zeitschrift für die gesammte Neurologie u. Psychiatrie. Berlin 1910. Bd. III. H. 1—2.

1912.

D^r Landau Jan i Prof. D^r Piltz. O przerywaniu ciąży ze wskazań psychiatrycznych. Przegląd lekarski. Kraków 1912. N° 22, 23.

— Interruption de la grossesse au point de vue psychiatrique. Revue Médicale. Cracovie 1912. N° 22, 23 (en polonais).

1913.

D^r Landau Jan. O objawach ogólnych i ich znaczeniu dla wczesnego rozpoznawania i leczenia nowotworów mózgu. Przegląd lekarski. Kraków 1913, N° 24—28.

— Sur les signes généraux et leur importance pour le diagnostic et le traitement des tumeurs du cerveau. Revue Médicale. Cracovie 1913. N° 24—28.

1914.

D^r Borowiecki Stefan. Metoda psychoanalityczna Freuda i jej kryterja. Przegląd lekarski. Kraków 1914. N° 31, 32.

— La méthode psychoanalytique et leur criterium. Revue Médicale. Cracovie 1914. N° 31, 33 (en polonais).

1915.

D^r Borowiecki St. Kilka spostrzeżeń w przebiegu uszkodzeń postrzałowych nerwów obwodowych. Przegląd lekarski, Kraków 1915. N° 2.

— Quelques observations au cours des lésions des nerfs périphériques par les coups de feu. Revue Médicale. Cracovie 1915, N° 2 (en polonais).

Prof. D^r Piltz J. Zaburzenia nerwowe i psychiczne spostrzegane podczas mobilizacji i w czasie wojny. Przegląd lekarski. Kraków 1915. N° 3.

— Troubles nerveux et psychiques observés au cours de la mobilisation et pendant la guerre. Revue Médicale. Cracovie 1915. N° 8 (en polonais).

1916.

Prof. D^r Piltz J. Prof. D^r St. Domański — Wspomnienie pośmiertne. Kraków. Drukarnia Uniw. Jag.

— † Prof. D^r St. Domański. Cracovie. Imprimerie de l'Université (en polonais).

1917.

Prof. D^r Piltz J. Przyczynek do nauki o t. zw. nerwicach wojennych i ich leczeniu. Przegląd lekarski. N° 48.

— Contribution à l'étude des „neuroses de guerre“ et leur traitement. Revue Médicale. Cracovie (en polonais).

1918.

D^r Artwiński Eugenjusz. Spostrzeżenia nad głuchoniemotą i niemotą historyczną dokonane w czasie wojny. Przegląd lekarski. Kraków. N° 20.

— Observations sur la surdomutité et la mutité hystériques au cours de la guerre. Revue Médicale. Cracovie. N° 20 (en polonais).

D^r Herman Eufemjusz. Ueber die sog. pseudoathetischen Spontanbewegungen. Zeitschrift f. die ges. Neurologie u. Psychiatrie. Berlin.

Prof. D^r Piltz J. O homologicznej dziedziczności w przypadkach natręctw myślowych. Przegląd lekarski. N° 20. Kraków.

— Ueber homologe Heredität bei Zwangsvorstellungen. Zeitschrift f. die ges. Neurologie u. Psychiatrie. Bd. XLIII H. 1, 2. Berlin.

Prof. D^r Piltz J. Przyczynek do badań nad dziedzicznością homologiczną w przypadkach depresji perjodycznej i manji perjodycznej. Przegląd lekarski. N° 44. Kraków.

— Contribution à l'étude de l'hérédité homologue dans les cas de dépression périodique et de manie périodique. Revue médicale. N° 44. Cracovie (en polonais).

D^r Artwiński E. W sprawie nerwic urazowych. Drukarnia Uniw. Jagiel. Kraków.

— La question des neuroses traumatiques. Imprimerie de l'Université de Jag. Cracovie (en polonais).

1919.

D^r Artwiński E. Przyczynek do nauki o historycznej głuchoniemocie i głuchocie. Przegląd lekarski. Kraków.

— Contribution à l'étude de surdomutité et surdité hysteriques. Revue médicale. Cracovie (en polonais).

Prof. D^r Piltz J. Pilne zadania społeczne na polu neurologji i psychjatrji. Drukarnia Anczyca. Kraków.

— Urgents problèmes sociaux dans le domaine de neurologie et de psychiatrie. Imprimerie Anczyc. Cracovie (en polonais).

D^r Artwiński E. Ueber traumatische Neurosen nach Kriegsverletzungen. Zeitschrift f. d. ges. Neurologie u. Psychiatrie. Berlin.

1920.

D^r Artwiński E. Encephalitis lethargica et choreiformis. Drukarnia Uniw. Jag. Kraków.

— Encephalite léthargique et choreiforme. Imprimerie de l'Univ. Jag. Cracovie (en polonais).

Prof. D^r Piltz J. Główne zasady organizacji służby neurologiczno-psychiatrycznej w armji polskiej. Drukarnia Anczyca. Kraków.

— Principes essentiels de l'organisation du service de neurologie et de psychiatrie dans l'armée polonaise. Imprimerie Anczyc. Cracovie (en polonais).

Prof. D^r Piltz J. Quelques observations et remarques concernant la symptomatologie de l'encephalite choreiforme et léthargique. Revue Neurologique. Paris.

Prof. D^r Piltz J. i D^r Pieńkowski Stefan. O odrębnych instytutach do badań mózgu. Nauka Polska. Wydawnictwo Kasy im. Mianowskiego. Warszawa.

— Sur les instituts spéciaux pour les recherches du cerveau. Science Polonaise. Édition de la Caise Mianowski. Varsovie (en polonais).

— Quelques remarques sur l'hérédité homologue dans les cas de dépression périodique. Revue Neurologique. Paris.

1921.

D^r Artwiński E. Ueber traumatische Neurosen nach Kriegsverletzungen. Zeitschrift f. d. ges. Neurologie u. Psychiatrie. Berlin.

D^r Borowiecki St. Katalepsja, echopraksja i automatyzm odruchowy. Polskie Czasopismo lekarskie. Kraków.

— Katalepsie, echopraxie et automatisme réflexe. Revue médicale hebdomadaire. Cracovie.

Prof. D^r Piltz J. Kilka luźnych spostrzeżeń i uwag z zakresu symptomatologii śpiączki płasawiczej nagminnej (encephalitis choreiformis et lethargica). Przegląd lekarski. N° 1, 2.

— Quelques observations et remarques sur la symptomatologie de l'encephalite choreiforme et léthargique épidémique. Revue médicale, N° 1, 2. Cracovie (en polonais).

Prof. D^r Piltz J. Przyczynek do nauki o homologicznej dziedziczności w przypadkach homoseksualizmu. Przegląd lekarski. N° 3. Kraków.

— Contribution à l'étude de l'hérédité homologue dans les cas d'homosexualisme. Revue médicale. N° 3. Cracovie (en polonais).

Prof. D^r Piltz J. Uwagi o przepisach prawnych dotyczących kwestji niepoczytalności, zmniejszonej poczytalności, okoliczności łagodzących i środków zabezpieczających. Przegląd lekarski. N° 7. Kraków.

— Remarques sur les prescriptions legales concernant la question d'irresponsabilité, d'irresponsabilité limitée, des circonstances atténuantes et moyens de sécurité. Revue médicale. N° 7. Cracovie (en polonais).

Prof. D^r Piltz J. O stanach psychopatologicznych występujących w życiu jednostkowem i takich, które się powtarzają przez szereg pokoleń. Polskie Czasopismo lekarskie. N° 7. Kraków.

— Sur les états psychopathologiques apparaissant dans la vie individuelle et ceux, qui se repètent à travers les générations. Gazette hebdomadaire polonaise. N° 7. Cracovie (en polonais).

1922.

- D^r Zieliński Marcin. System wegetatywny i kausalgja po urazach. Polska gazeta lekarska. Kraków.
— Système végétatif et les causalgies après les traumatismes. Gazette médicale polonaise. Cracovie (en polonais).
D^r Zieliński M. i D^r Artwiński E. Przyczynę do nauki o ataksji dziedzicznej. Polska gazeta lekarska. N° 18. Kraków.
— Contribution à l'étude de l'ataxie héréditaire. Gazette médicale polonaise. N° 18. Cracovie (en polonais).
D^r Artwiński E. Histerja w świetle wojny. Polska Gazeta lekarska. N° 12, 13. Kraków.
— Hysterie à la lumière de la guerre. Gazette médicale polonaise. N° 12, 12. Cracovie (en polonais).
D^r Artwiński E. O celach i zadaniach instytutu do badań pracy w Polsce. Polska Gezeta lekarska. N° 33. Kraków.
— Sur les buts et les problèmes de l'institut pour étudier le travail en Pologne. Gazette médicale polonaise. N° 33. Cracovie (en polonais).

1923.

- D^r Artwiński E. O próbach leczenia porażenia postępującego gorączką powrotną. Pol. Gaz. lek. N° 15. Kraków.
— Essais de traitement de la paralysie générale par la fièvre recurrente. Gaz. méd. pol. N° 15. Cracovie (en pol.).
D^r Pieńkowski Stefan. Zaburzenia psychiczne przy nagminnem śpiączkowym zapaleniu mózgn. Pol. Gaz. lek. N° 1. Kraków.
— Troubles psychiques au cours de l'encephalite léthargique épidémique. Gaz. méd. pol. N° 1. Cracovie (en pol.).
D^r Pieńkowski St. Zaburzenia psychiczne przy nagminnem śpiączkowym zapaleniu mózgu. Rozprawy Akademji lekarskiej. Tom II. Warszawa.
— Troubles psychiques au cours de l'encéphalite léthargique épidémique. Comptes-rendus de l'Académie de médecine. T. II. Varsovie (en pol.).
Prof. D^r Piltz J. Quelques observations et remarques générale sur les états psychopathologiques observés dans la vie individuelle et ceux qui se repètent à travers les générations. Archives Suisses de Neurologie et Psychiatrie. Zurich.
D^r Zieliński M. Rozszczerpienie zaburzeń ruchowych i odżywczo-mięśniowych w nerwach obwodowych. Pol. Gaz. lek. N° 35. Kraków.
— Dissociation des troubles moteurs et tropho-musculaires dans les nerfs périphériques. Gaz. méd. pol. N° 35. Cracovie (en pol.).

1924.

- D^r Pieńkowski St. Ruchy brachysynkinetyczne i megasynkinetyczne. Neurologja Polska. Warszawa.
— Les mouvements brachysynkinétiques et mégasynkinétiques. Neurologie Polonaise. Varsovie (en pol.).
D^r Pieńkowski St. Troubles psychiques au cours de l'encéphalite épidémique léthargique. Revue Neurologique. Paris.
Prof. D^r Piltz J. Quelques remarques sur les troubles de la sensibilité dans la sclérose en plaques. Revue Neurologique. Paris.
D^r Zieliński M. Epilepsja w świetle badań nad stosunkiem budowy ciała do konstytucji psychicznej. Drukarnia Ancezyca. Kraków.
— Epilepsie à la lumière des recherches sur le rapport entre la construction du corps et la constitution psychique. Imprimerie Ancezyc. Cracovie (en pol.).

1925.

- D^r Brzeziński Eugenjusz. System paleokinetyczny w świetle badań lat ostatnich. Nowiny lekarskie. N° 37. Poznań.
— Système paleokinétique à la lumière des recherches faites les années dernières. Nouvelles médicales. N° 37. Poznań (en pol.).
D^r Chłopiński Wl. Kilka uwag o przymusowym skojarzonem odwracaniu gałek ocznych (déviation conjuguée) w przebiegu encephalitis epidemica. Księga pamiątkowa XII Zjazdu lekarzy i przyrodników polskich w roku 1925. T. II. Warszawa.
— Quelques remarques sur la déviation conjuguée involontaire des yeux au cours de l'encéphalite épidémique. Compte-rendu du Congrès des médecins et des naturalistes polonais en 1925. Varsovie (en pol.).
D^r Medyński Wl. O leczeniu elektrycznością. Nakładem Okręgowego Związku Kas Chorych. Kraków.
— Electrothérapie. Editée par l'Union régionale des Caisses des malades. Cracovie (en pol.).
D^r Pieńkowski St. Analiza zaburzeń ruchowych przy nagminnem śpiączkowym zapaleniu mózgu. Wydawnictwo Kasy im. Mianowskiego (str. 300). Warszawa.
— Analyse des troubles moteurs au cours de l'encéphalite épidémique lethargique. Editée par la Caisse de Mianowski. Varsovie (en pol.).

D^r Brzeziński E. Der Korsakow'sche Symptomenkomplex ohne polyneuritische Komponente nach Salvarsan-intoxikation. Monatschrift für Psychiatrie u. Neurologie.

D^r Brzeziński E. Kilka słów o filogenetycznym rozwoju mózdku i jego funkeji. Nowiny Psychiatryczne. Poznań.
— Quelques mots sur le développement filogénétiques du cervellet et ses fonctions. Nouvelles Psychiatriques. Poznanie (en pol.).

D^r Brzeziński E. Nowsze badania anatomopatologiczne mózgu w schizofrenji ze szczególnem uwzględnieniem jąder podkorowych. Pol. Gaz. lek. Kraków.

— Nouvelles recherches anatopathologiques du cerveau dans la schizophrénie surtout des ganglions sous-corticaux. Gaz. Méd. Pol. Cracovie (en pol.).

D^r Medyński Wł. O schizofrenji dla lekarzy praktyków. Pol. Gaz. lek. N° 39. Kraków.

— Sur la schizophrénie pour le médecin praticien. Gaz. Méd. Pol. N° 39. Cracovie (en pol.).

D^r Medyński Wł. O eunuchoidyzmie. Pol. Gaz. Lek. N° 38. Kraków.

— Sur l'eunuchoidisme. Gaz. Méd. Pol. N° 38. Cracovie (en pol.).

D^r Medyński Wł. O zaburzeniach wielogruzołowych. Nowiny Lek. N° 21. Poznań.

— Sur les troubles polyglandulaires. Nouvelles Méd. N° 21. Poznanie (en pol.).

D^r Medyński Wł. O pewnej odmianie złudzeń. Nowiny Lek. N° 9. Poznań.

— Une espèce speciale d'illusions. Nouvelles Médicales. N° 9. Poznanie (en pol.).

Prof. D^r Piltz J. O bezpośredniem dziedziczeniu pewnych stanów psychopatologicznych. VI Zjazd psychiatrów polskich w Krakowie.

— Sur l'hérédité directe des certains états psychopathologiques. VI^e Congrès des psychiatres polonais à Cracovie (en pol.).

D^r Brzeziński E. O nowszych poglądach Bleulera na schizofrenję. Nowiny Psych. IV. Poznań.

— Nouvelles opinions de Bleuler sur la schizophrénie. Nouvelles psych. IV. Poznanie (en pol.).

D^r Brzeziński E. Zur Frage des Parkinsonismus lueticus. Arbeiten aus dem Neurologischen Institut. XXX. Wien.

D^r Brzeziński E. Zur Frage des Parkinsonismus polyscleroticus. Arbeiten aus d. Neurol. Institut. XXX. Wien.

D^r Brzeziński E. Der Parkinsonismus postapoplecticus. Arb. aus d. Neurol. Institut XXX. Wien.

D^r Chłopicki Wł. Kliniczne granice psychozy maniako-depresyjnej. Nowiny Psych. IV. Poznań.

— Les limites de la psychose maniaco-dépressive. Nouvelles Psych. IV. Poznanie (en pol.).

D^r Czaykowski E. Leczenie gorączkowe w schizofrenji. Rocznik Psych. V. Warszawa.

— Traitement de la schizophrénie par la fièvre. Annales Psych. V. Varsovie (en pol.).

D^r Medyński Wł. Z zagadnień psychologii lekarskiej. Warszawskie Czasopismo Lek. N° 12 - 16.

— Problèmes de la psychologie médicale. Gazette Méd. Hebdomadaire. N° 12—16. Varsovie (en pol.).

D^r Medyński Wł. Konstytucja w schizofrenji. Rocznik Psych. V. Warszawa.

— La constitution dans la schizophrénie. Annales Psych. V. Varsovie (en pol.).

D^r Medyński Wł. Twórczość artystyczna w schizofrenji. Rocznik Psych. V. Warszawa.

— Force de création chez les schizophréniques. Annales Psych. V. Varsovie (en pol.).

Prof. D^r Piltz J. O popieraniu talentów i zapobieganiu ich marnowaniu się. Odczyt wygłoszony przez Radjo w Krakowie.

— Protection des talents et moyens à employer pour éviter leur déchéance. Conférence lue par le Radio à Cracovie (en pol.).

D^r Sikorska Aurelja. Zaburzenia równowagi rozpyłków wogóle i w chorobach psychicznych. Pol. Gaz. Lek. Rocznik Psych. V. Warszawa.

— Troubles de l'équilibre colloidal en général et dans les maladies psychiques. Gaz. Méd. Pol. V. Varsovie (en polonais).

D^r Sikorska A. Zaburzenia równowagi rozpyłkowej w surowicy schizofreników. Roczników Psych. V. Warszawa.

— Troubles de l'équilibre colloidal dans le serum du sang des schizophréniques. Annales Psych. V. Varsovie (en pol.).

D^r Sikorska A. Schizofrenja w świetle niektórych badań serologicznych. Rocznik Psych. V. Warszawa.

— La schizophrénie à la lumière des certaines recherches serologiques. Annales Psych. V. Varsovie (en pol.).

D^r Stębowska. O dyslalji sensorycznej. Pol. Gaz. Lek. Rocznik Psych. V. Warszawa.

— Sur la dyslalie sensorielle. Gaz. Méd. Pol. V. Varsovie (en pol.).

D^r Brzezicki E. Deux cas de tumeurs des noyaux gris centraux. Parkinsonisme symptomatique. Revue Neurologique. T. II. Paris.

D^r Brzezicki E. Zur Frage des Parkinsonismus bei Tumoren. Arbeiten aus d. Neurol. Institut XXXI. Wien.

D^r Brzezicki E. Der Parkinsonismus bei CO-Vergiftungen. Arb. aus d. Neurol. Institut XXXI. Wien.

D^r Brzezicki E. Czy istnieje zależność czarnej substancji od striatum (w druku).

— Existe-t-il une dépendance de la substance grise du striatum (chez l'imprimeur).

D^r Brzezicki E. Zur Frage der Topistik der choreatischen Bewegungsstörungen (im Druck).

D^r Chłopicki Wł. Hygienu umysłowa jako ruch społeczny w Stanach Zjednoczonych Ameryki Północnej. Odczyt wygłoszony w Polskiej Y. M. C. A. w Krakowie.

— Hygiène mentale. Conférence à la Y. M. C. A. Polonaise à Cracovie.

D^r Medyński Wł. Poradnictwo zawodowe dla dzieci anormalnych i psychopatycznych. Wiadomości Lekarskie. N° 1. Warszawa.

— Conseils professionnels à donner aux enfants anormaux et psychopatiques. Informations Médicales. N° 1. Varsovie (en pol.).

D^r Medyński Wł. Konstytucja a wydzielanie wewnętrzne. Wiadomości Lek. N° 3.

— Constitution et la sécrétion interne. Informations Médicales. N° 3. Varsovie (en pol.).

D^r Medyński Wł. Konstytucja biologiczna a uzdolnienie zawodowe. Wydawnictwo Instytutu Naukowej Organizacji pracy. Warszawa.

— Constitution biologique et les talents professionnels. Édition de l'Institut de l'organisation scientifique du travail. Varsovie (en pol.).

Prof. D^r Piltz J. Klinika zaburzeń psychicznych epileptycznych. Odczyt wygłoszony na VIII Zjeździe Psychiatrów Polskich w Warszawie.

— La clinique des troubles psychiques épileptiques. Conférence au VIII^{me} Congrès des Psychiatres Polonais à Varsovie (en pol.).

D^r Sikorska A. O leczeniu epilepsji. Odczyt wygłoszony na VIII Zjeździe Psychiatrów Polskich w Warszawie.

— Sur le traitement de l'épilepsie. Conférence au VIII^{me} Congrès des psychiatres polonais à Varsovie (en pol.).

D^r Sikorska A. O leczeniu psychicznie chorych (w druku).

— Sur le traitement des aliénés. (en impression).

D^r Sikorska A. O zaburzeniach humoralnych w przebiegu nowotworów (w druku).

— Sur les troubles au cours des tumeurs du cerveau (en impression).

Wszystkim asystentom Kliniki, którzy mi pomagali w niniejszej pracy, składam na tem miejscu serdeczne podziękowanie.

En finissant, je tiens à remercier cordialement tous les médecins-assistants qui m'ont aidé dans le présent travail.

To all the assistants of the Clinic who have helped me with the present work, I tender herewith my most hearty thanks.

Allen Assistenten der Klinik, die mir bei dieser Arbeit behülflich waren, spreche ich an dieser Stelle meinen besten Dank aus.

Prof. Dr Jan Piltz.

Kraków 1928 w 10-tą rocznicę Odrodzenia Polski. — Cracovie 1928 10-ème année de la Restauration de la Pologne. — Cracow 1928. On the 10th Anniversary of the Rebirth of Poland. — Krakau 1928. Zum 10-jährigen Jubiläum des Wiederaufstehens Polens.

SPIS RZECZY. — TABLE DE MATIÈRES. — INDEX.
INHALTSVERZEICHNIS.

1. Tekst polski	1
2. Texte français	19
3. English text	39
4. Deutscher Text	57
5. Spis prac naukowych. — Publications scientifiques. — Scientific publications — Wissenschaftliche Publikationen	75



